

ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

STIER Blechschere BS-28, 230 mm

902845

06.10.2025



Operating instructions (EN)

Instrucciones de Uso (ES)

Mode d'emploi (FR)

Istruzioni d'uso (IT)

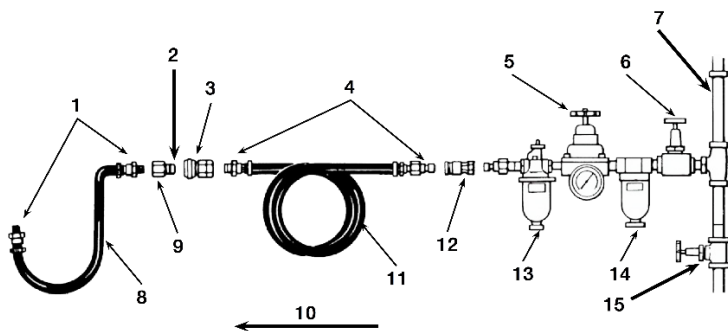
Gebruiksaanwijzing (NL)

Instrukcja obsługi (PL)

Bruksanvisning (SV)

Version: 2025-10-06

STIER Industrial GmbH | Friedrichstraße 224 | 10969 Berlin | Germany | info@stier.de



EG-Konformitätserklärung



Der Hersteller,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass folgendes Produkt:

STIER Blechschere BS-28, 230 mm
902845
EAN: 4251709624363,

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien übereinstimmt:

EN ISO 12100:2010
EN ISO 11148-11:2011
EN ISO 28927-7:2009
EN ISO 15744:2008

Bei einer eigenmächtigen baulichen Veränderung oder Ergänzung der Produkte kann die Sicherheit in unzulässiger Weise beeinträchtigt werden, sodass die EG-Konformitätserklärung ungültig wird.

Name und Anschrift der bevollmächtigten Person für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Deutschland

Hinweis: Die oben genannte Person ist zugleich bevollmächtigt, diese Konformitätserklärung im Namen des Herstellers zu unterzeichnen.

Unterschrift:

Berlin, den 06.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Geschäftsführer und Gründer

EC declaration of conformity



The manufacturer,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Declares in sole responsibility that the following product:

STIER Sheet Metal Shears BS-28, 230 mm
902845
EAN: 4251709624363,

to which this statement relates, complies with the following guidelines:

EN ISO 12100:2010
EN ISO 11148-11:2011
EN ISO 28927-7:2009
EN ISO 15744:2008

In the event of an unauthorized structural change or addition to the products, safety can be impaired in an impermissible way, so that the EC declaration of conformity becomes invalid.

Name and address of the authorised person for the compilation of the technical documentation:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Germany

Note: The above-mentioned person is also authorized to sign this declaration of conformity on behalf of the manufacturer.

Signature:

Berlin, the 06.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Managing Director and Founder

Declaración CE de conformidad



El fabricante,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlín

Declara bajo exclusiva responsabilidad que el siguiente producto:

Cizalla para chapa STIER BS-28, 230 mm
902845
EAN: 4251709624363,

a la que se refiere esta declaración, cumple con las siguientes pautas:

EN ISO 12100:2010
EN ISO 11148-11:2011
EN ISO 28927-7:2009
EN ISO 15744:2008

En el caso de un cambio estructural no autorizado o una adición a los productos, la seguridad puede verse afectada de manera inadmisibles, de modo que la declaración CE de conformidad deje de ser válida.

Nombre y dirección de la persona autorizada para la elaboración de la documentación técnica:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlín, Alemania

Nota: La persona mencionada anteriormente también está autorizada a firmar esta declaración de conformidad en nombre del fabricante.

Firma:



Berlín, el 06.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Director General y Fundador

Déclaration CE de conformité



Le fabricant,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Déclare en toute responsabilité que le produit suivant :

Cisaille à tôle STIER BS-28, 230 mm
902845
EAN: 4251709624363,

à laquelle se rapporte cette déclaration, respecte les directives suivantes :

EN ISO 12100:2010
EN ISO 11148-11:2011
EN ISO 28927-7:2009
EN ISO 15744:2008

En cas de modification structurelle ou d'ajout non autorisé aux produits, la sécurité peut être altérée de manière inacceptable, de sorte que la déclaration CE de conformité devient invalide.

Nom et adresse de la personne habilitée pour l'établissement de la documentation technique :

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Allemagne

Remarque : La personne mentionnée ci-dessus est également autorisée à signer cette déclaration de conformité au nom du fabricant.

Signature:



Berlin, le 06.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, directeur général et fondateur

Dichiarazione di conformità CE



Il produttore,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlino

Dichiara in esclusiva responsabilità che il seguente prodotto:

Cesoie per lamiera STIER BS-28, 230 mm
902845
EAN: 4251709624363,

a cui si riferisce la presente dichiarazione, è conforme alle seguenti linee guida:

Certificazione EN ISO 12100:2010
EN ISO 11148-11:2011
EN ISO 28927-7:2009
EN ISO 15744:2008

In caso di modifica strutturale o aggiunta non autorizzata ai prodotti, la sicurezza può essere compromessa in modo inammissibile, per cui la dichiarazione di conformità CE non è più valida.

Nome e indirizzo della persona autorizzata per la compilazione della documentazione tecnica:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Germania

NOTA: La persona sopra menzionata è inoltre autorizzata a firmare la presente dichiarazione di conformità per conto del produttore.

Firma:

Berlin, il 06.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, amministratore delegato e fondatore

EG-verklaring van overeenstemming



De fabrikant,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlijn

Verklaart als enige verantwoordelijkheid dat het volgende product:

STIER Plaatscharen BS-28, 230 mm
902845
EAN: 4251709624363,

waarop deze verklaring betrekking heeft, voldoet aan de volgende richtlijnen:

EN ISO 12100:2010
EN ISO 11148-11:2011
EN ISO 28927-7:2009
EN ISO 15744:2008

In het geval van een ongeoorloofde structurele wijziging of toevoeging aan de producten kan de veiligheid op ontoelaatbare wijze in het gedrang komen, zodat de EG-conformiteitsverklaring ongeldig wordt.

Naam en adres van de gemachtigde voor het opstellen van de technische documentatie:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Duitsland

Opmerking: Bovengenoemde persoon is ook bevoegd om deze conformiteitsverklaring namens de fabrikant te ondertekenen.

Handtekening:

Berlin, de 06.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, directeur en oprichter

Deklaracja zgodności WE



Producent,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Oświadczam z wyłączną odpowiedzialnością, że następujący produkt:

Nożyce do blachy STIER BS-28, 230 mm
902845
EAN: 4251709624363,

do których odnosi się niniejsze stwierdzenie, jest zgodny z następującymi wytycznymi:

EN ISO 12100:2010
EN ISO 11148-11:2011
EN ISO 28927-7:2009
EN ISO 15744:2008

W przypadku nieautoryzowanej zmiany konstrukcyjnej lub dodatku do produktów, bezpieczeństwo może zostać naruszone w niedopuszczalny sposób, tak że deklaracja zgodności WE stanie się nieważna.

Nazwa i adres osoby upoważnionej do sporządzania dokumentacji technicznej:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Niemcy

Uwaga: Wyżej wymieniona osoba jest również upoważniona do podpisania niniejszej deklaracji zgodności w imieniu producenta.

Podpis:

Berlin, 06.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Dyrektor Zarządzający i Założyciel

EG-försäkran om överensstämmelse



Tillverkaren,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Förklarar på eget ansvar att följande produkt:

STIER Plätsax BS-28, 230 mm
902845
EAN: 4251709624363,

som detta uttalande avser, uppfyller följande riktlinjer:

SS-EN ISO 12100:2010
SS-EN ISO 11148-11:2011
SS-EN ISO 28927-7:2009
SS-EN ISO 15744:2008

I händelse av en obehörig strukturell förändring eller tillägg till produkterna kan säkerheten försämrats på ett otillåtet sätt, så att EG-försäkran om överensstämmelse blir ogiltig.

Namn på och adress till den person som är behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Tyskland

Notera: Ovan nämnda person är också behörig att underteckna denna försäkran om överensstämmelse på tillverkarens vägnar.

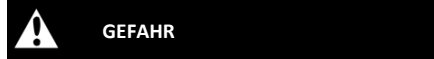
Underskrift:



Berlin, den 06.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, VD och grundare

Sicherheitshinweise und Kennzeichnungen

Sicherheitshinweise und wichtige Erläuterungen sind durch folgende Piktogramme gekennzeichnet:



Kennzeichnet Hinweise, die genau zu beachten sind, um eine Gefahr für Leib und Leben von Personen auszuschließen.



Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um eine Verletzung von Personen auszuschließen.



Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um Materialbeschädigungen und/oder Zerstörungen vorzubeugen.



Kennzeichnet technische oder sachliche Notwendigkeiten, die besondere Beachtung erfordern.

DE

Vorwort

Die vorliegende Originalbetriebsanleitung vermittelt alle notwendigen Kenntnisse zur sicheren Handhabung und Erhaltung der vollen Funktionsfähigkeit des beschriebenen Produkts. Demzufolge sind alle Hinweise vor Inbetriebnahme des Produkts sorgfältig zu lesen und anschließend zu befolgen. Nur somit können Unfälle vermieden und die Garantie gewährleistet werden.

Urheberrecht

Das Urheberrecht an dieser Betriebsanleitung obliegt der Stier Industrial GmbH. Die Betriebsanleitung darf ausschließlich mit schriftlicher Genehmigung vom Hersteller übersetzt, vervielfältigt oder an Dritte weitergereicht werden.



DE GEBRAUCHSANLEITUNG LESEN Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt aufstellen, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.



ÜBER DIESE ANLEITUNG

BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN: Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einrichten, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Vor der Bedienung diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, um sich mit der Verwendung in vollem Umfang vertraut zu machen. Eine unsachgemäße Bedienung kann eine Gefährdung verursachen. Die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen ermöglicht einen bestimmungsgemäßen Gebrauch. STIER Werkzeug ist langlebig, kraftvoll und widerstandsfähig. Ob Werkstattbedarf, Druckluft- oder Befestigungstechnik, Handwerkzeug oder Materialbearbeitung: Das breite STIER Sortiment bietet für all deine Herausforderungen echte Profi-Qualität.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

etwaige Schäden, die auf unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Bewahren Sie die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen für den zukünftigen Gebrauch sorgfältig auf. Die Anweisungen in diesem Handbuch ersetzen jedoch keine Normen oder zusätzliche (auch nicht gesetzliche) Vorschriften, die aus Sicherheitsgründen erlassen wurde.

ENTSORGUNG

Dieses Altgerät kann an eine Entsorgungsstelle abgegeben werden, wo es im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes entsorgt wird. Das Gerät und seine Zubehörteile sind aus verschiedensten Materialien zusammengesetzt. Defekte Komponenten müssen als Sondermüll behandelt und entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden. Ziehen Sie vor der Entsorgung des Produkts Möglichkeiten zur Abfallvermeidung (z. B. Veräußerung funktionsfähiger Produkte oder Reparatur) in Betracht. Entfernen Sie alle Betriebsmittel aus dem Produkt (Öl, Kraftstoff). Entnehmen Sie Batterien / Akkus und Lampen / Leuchtmittel vor der Entsorgung aus dem Produkt, wenn dies zerstörungsfrei möglich ist. Private Endkunden können das Produkt zur Entsorgung bei einer öffentlichen Sammel- oder Rücknahmestelle in ihrer Nähe abgeben. Adressen geeigneter Sammelstellen erhalten Sie von der Stadt- oder Kommunalverwaltung. Gewerbliche Endkunden können das Produkt zur Entsorgung an einer der folgenden Stellen abgeben: Hersteller.



RECHTSVORBEHALT

Die STIER Industrial GmbH haftet nicht für den Verlust von Daten auf eingesandten Geräten. Alle Angaben, die als Marken oder Dienstleistungsmarken bekannt sind, sind entsprechend hervorgehoben. Die Benutzung dieser Angaben soll nicht die Validität oder Reputation der Marken oder Dienstleistungsmarken beeinflussen. STIER Industrial GmbH behält sich vor, bei Bedarf Änderungen, Löschungen oder Ergänzungen der bereitgestellten Informationen oder Daten durchzuführen. Technische Daten, Spezifikationen und Erscheinungsbild können unangekündigt geändert werden und in den Darstellungen vom tatsächlichen Produkt abweichen.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER und das STIER-Logo sind eingetragene Marken von STIER Industrial GmbH



ONLINEMANUAL

Durch den Scan des folgenden QR-Codes gelangst du zur digitalen Version der Betriebsanleitung. Gib dazu bitte die Herstellernummer (**902845**) in das Suchfeld ein

DE Originalbetriebsanleitung

STIER Blehschere BS-28, 230 mm (902845)

Inhaltsverzeichnis

1	Vorwort	13
2	Allgemeine Hinweise	13
3	Allgemeine Sicherheitshinweise	13
4	Technische Details	17
5	Inbetriebnahme	17
6	Instandhaltung	19
7	Entsorgung	20
8	Rechtsvorbehalt	20

0 Vorwort

Die vorliegende Originalbetriebsanleitung vermittelt alle notwendigen Kenntnisse zur sicheren Handhabung und Erhaltung der vollen Funktionsfähigkeit des beschriebenen Produkts. Demzufolge sind alle Hinweise vor Inbetriebnahme des Produkts sorgfältig zu lesen und anschließend zu befolgen. Nur somit können Unfälle vermieden und die Garantie gewährleistet werden.

1 Allgemeine Hinweise



BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN: Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einrichten, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.

o.ä.



GEFÄHRDUNG DURCH PLÖTZLICHEN START – Vorsicht: Das Produkt kann nach einem Stromausfall plötzlich neustarten.

Allgemeine Sicherheitshinweise und Kennzeichnungen

Sicherheitshinweise und wichtige Erläuterungen sind durch folgende Piktogramme gekennzeichnet

Warnsymbol	Bedeutung
GEFAHR	Kennzeichnet Hinweise, die genau zu beachten sind, um eine Gefahr für Leib und Leben von Personen auszuschließen.
VORSICHT	Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um eine Verletzung von Personen auszuschließen.
ACHTUNG	Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um Materialbeschädigungen und/oder Zerstörungen vorzubeugen.
HINWEIS	Kennzeichnet technische oder sachliche Notwendigkeiten, die besondere Beachtung erfordern.

2 Allgemeine Sicherheitshinweise

Vor der Bedienung diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, um sich mit der Verwendung in vollem Umfang vertraut zu machen. Eine unsachgemäße Bedienung kann eine Gefährdung verursachen. Ausschließlich die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen ermöglicht einen bestimmungsgemäßen Gebrauch. Für etwaige Schäden, die auf unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Bewahren Sie die

Sicherheits- und Bedienungsanleitungen für den zukünftigen Gebrauch sorgfältig auf. Die Anweisungen in diesem Handbuch ersetzen jedoch keine Normen oder zusätzliche (auch nicht gesetzliche) Vorschriften, die aus Sicherheitsgründen erlassen wurden.



VORSICHT

Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.

**ACHTUNG**

Das Werkzeug wurde in Übereinstimmung mit den Vorschriften der EU-Maschinenrichtlinie hergestellt. Bei

unsachgemäßen Reparaturen, der Verwendung von Nicht-Originalteilen und bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise in der Betriebsanleitung erlischt die EU-Kennzeichnung.

Sicherheitsanweisungen

- Beobachten Sie das Gerät während des Einsatzes ständig.
- Personen, die unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen, dürfen die Werkzeuge nicht benutzen, reparieren oder warten.
- Halten Sie unqualifizierte Personen, Kinder, etc. vom Werkzeug fern.
- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und ordentlich. Sorgen Sie für ausreichend Tageslicht oder künstliche Beleuchtung.
- Auf sicheren Stand achten.
- Passen Sie auf, was Sie tun. Vermeiden Sie unsichere Situationen oder Positionen, insbesondere wenn Sie müde sind.
- Verwenden Sie niemals reinen Sauerstoff und brennbare Gase als Luftversorgung für das Werkzeug, die durch Funken entzündet werden und Feuer oder Explosionen verursachen können.
- Verwenden Sie niemals Benzin oder andere brennbare Flüssigkeiten zum Reinigen des Werkzeugs.
- Verwenden Sie Druckluftwerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, wie z.B. flüssige Energie, brennbare Flüssigkeiten, Reinigungslösungsmittel oder gespeicherte Gase.
- Setzen Sie Druckluftwerkzeuge nicht dem Regen aus. Verwenden Sie Druckluftwerkzeuge nicht an nassen oder feuchten Orten.
- Wenn ein Fehler oder eine Störung festgestellt wird, muss das Werkzeug sofort von der Luftzufuhr getrennt werden.
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn es beschädigt ist.
- Es ist nicht gestattet, das Werkzeug in irgendeiner Weise zu verändern.
- Bewahren Sie das Werkzeug bei Nichtgebrauch an einem trockenen Ort auf, entweder unter Verschluss oder an einem Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Zwingen Sie kleine Druckluftwerkzeuge nicht dazu, die Arbeit einer schweren Aufgabe zu erledigen. Verwenden Sie kein Druckluftwerkzeug für einen Zweck, für den es nicht vorgesehen ist.
- Tragen Sie bei Umgebungslärm >80db(A) einen geeigneten Gehörschutz und eine Schutzbrille, wenn Sie das Werkzeug benutzen. Tragen Sie immer eine zugelassene Schutzbrille, wenn Sie in staubiger Umgebung arbeiten. Dies gilt auch für andere Personen, die sich in der Nähe aufhalten.
- Tragen Sie keine losen Kleidungsstücke oder Schmuckstücke. Sie können sich in beweglichen Teilen verfangen. Tragen Sie einen Haarschutz o.ä., um das Verfangen langer Haare einzudämmen.
- Bei Arbeiten im Freien werden Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfohlen.
- Verwenden Sie Klemmen oder einen Schraubstock zum Festhalten des Werkstücks. Es ist sicherer, als die Hand zu benutzen und beide Hände für die Bedienung des Druckluftwerkzeugs frei zu haben.
- Trennen Sie das Werkzeug vom Kompressor, wenn Sie es nicht benutzen, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen oder Zubehörteile wechseln.
- Tragen Sie das eingesteckte Druckluftwerkzeug nicht mit dem Finger am Schalterauslöser. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position "OFF" steht, wenn Sie das Gerät an die Druckluftversorgung anschließen.
- Druckluftbetriebene Werkzeuge können bei der Verwendung vibrieren. Vibrationen, sich wiederholende Bewegungen oder unbequeme Positionen können schädlich für Ihre Hände oder Arme sein. Hören Sie auf, ein Werkzeug zu benutzen, wenn Unbehagen, Kribbeln oder Schmerzen auftreten. Suchen Sie einen Arzt auf, bevor Sie die Arbeit wieder aufnehmen.
- Lesen und verstehen Sie die Sicherheitshinweise, bevor Sie das Werkzeug installieren, bedienen, reparieren, warten, Zubehörteile wechseln oder in der Nähe arbeiten. Die Nichtbeachtung kann zu schweren Körperverletzungen führen.
- Nur qualifizierte und geschulte Bediener sollten das Werkzeug installieren, einstellen oder verwenden.
- Verändern Sie dieses Werkzeug nicht. Modifikationen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Risiken für den Bediener erhöhen.
- Werfen Sie die Sicherheitshinweise nicht weg, sondern übergeben Sie sie dem jeweiligen Bediener vor Inbetriebnahme.

- Die Werkzeuge müssen regelmäßig überprüft werden, um sicherzustellen, dass die geforderten Nennwerte und Kennzeichnungen gut lesbar auf dem Werkzeug angebracht sind. Der

Arbeitgeber/Anwender muss sich bei Bedarf mit dem Hersteller in Verbindung setzen, um Ersatzkennzeichnungsschilder zu erhalten.

Sicherheitsvorkehrungen für Gefährdungen am Arbeitsplatz

- Gehen Sie in unbekannten Umgebungen mit Vorsicht vor. Versteckte Gefahren, wie Strom- oder andere Versorgungsleitungen, können vorhanden sein.
- Vergewissern Sie sich, dass keine elektrischen Leitungen, Gasrohre usw. vorhanden sind, die bei einer Beschädigung durch den Einsatz des Werkzeugs eine Gefahr darstellen können.
- Ausrutschen, Stolpern und Stürze sind die Hauptursachen für Verletzungen am Arbeitsplatz. Achten Sie auf rutschige Oberflächen, die durch die Verwendung des Werkzeugs entstehen, sowie auf Stolperfallen, die durch die Luftleitung verursacht werden.

Sicherheitsvorkehrungen für Lärmgefahren

- Ungeschützte Exposition gegenüber hohen Lärmpegeln kann zu dauerhaftem, behinderndem Hörverlust und anderen Problemen wie Tinnitus (Klingeln, Rauschen, Pfeifen oder Brummen in den Ohren) führen.
- Eine Risikobewertung und die Implementierung geeigneter Kontrollen für diese Gefährdungen sind unerlässlich.
- Geeignete Kontrollen zur Verringerung des Risikos können Maßnahmen wie z. B. dämpfende

Materialien zur Verhinderung des "Klingelns" von Werkstücken umfassen.

- Verwenden Sie einen Gehörschutz gemäß den Anweisungen des Arbeitgebers und den Anforderungen der Arbeitsschutzvorschriften.
- Bedienen und warten Sie das Werkzeug sowie ersetzen Sie das Verschleißteil/Einsatzwerkzeug wie in der Betriebsanleitung empfohlen, um einen unnötigen Anstieg des Lärmpegels zu vermeiden.

Sicherheitsvorkehrungen bei Gefahr durch Staub und Dämpfe

- Staub & Dämpfe, die bei der Verwendung des Werkzeugs entstehen, können Krankheiten verursachen (z. B. Asthma, Dermatitis, Krebs und/oder Geburtsfehler); Risikobeurteilung und Implementierung geeigneter Kontrollen für diese Gefährdungen sind unerlässlich.
- Die Risikobeurteilung sollte den durch die Verwendung des Werkzeugs entstehenden Staub und die Möglichkeit der Störung von vorhandenem Staub berücksichtigen.
- Wenn Staub oder Dämpfe entstehen, müssen diese vorrangig am Ort der Emission kontrolliert werden.

- Verwenden Sie einen Atemschutz gemäß den Anweisungen des Arbeitgebers und gemäß den Vorschriften des Arbeitsschutzes.
- Richten Sie die Absaugung so aus, dass die Staubaufwirbelung in einer staubhaltigen Umgebung minimiert wird.
- Alle integrierten Einrichtungen oder Zubehörteile zur Erfassung, Absaugung oder Unterdrückung von luftgetragenen Staub oder Rauch müssen korrekt verwendet und gewartet werden.

Sicherheitshinweise für Betriebsgefahren

- Bei der Verwendung des Werkzeugs können die Hände des Bedieners Gefahren wie Quetschungen, Stößen, Schnitten und Abschürfungen sowie Hitze ausgesetzt sein.
- Tragen Sie geeignete Handschuhe zum Schutz der Hände.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in engen Räumen und achten Sie auf Quetschungen der Hände zwischen Werkzeug und Werkstück, insbesondere beim Abschrauben.

- Bediener und Wartungspersonal müssen körperlich in der Lage sein, das Gewicht und die Leistung des Werkzeugs zu handhaben.
- Werkzeug sicher führen: seien Sie bereit, normalen oder plötzlichen Bewegungen entgegenzuwirken und haben Sie beide Hände zur Verfügung.
- Ausbalancierte Körperhaltung und sicheren Stand einnehmen.

- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Schmiermittel.

Sicherheitsvorkehrungen für Projektilgefahren

- Ein Versagen des Werkstücks, Werkzeugs selbst oder von Zubehörteilen kann Hochgeschwindigkeitsprojekteile erzeugen.
- Tragen Sie während des Betriebs des Werkzeugs immer einen schlagfesten Augenschutz. Die

erforderliche Schutzart ist für jeden Einsatz zu beurteilen.

- Stellen Sie sicher, dass das Werkstück sicher fixiert ist.

Sicherheitsvorkehrungen bei Einzugsgefahren

- Es besteht die Gefahr des Einzugs, des Erstickens, der Skalpierung und/oder von Schnittverletzungen, wenn lose Kleidung, persönlicher Schmuck, Halsband, Haare oder Handschuhe nicht vom Werkzeug und Zubehör ferngehalten werden.
- Handschuhe können sich in dem rotierenden Antrieb verfangen und zu abgetrennten oder gebrochenen Fingern führen.

- Rotierende Antriebe o.ä. können sich in gummibeschichteten oder metallverstärkten Handschuhen verfangen.

- Tragen Sie keine locker sitzenden Handschuhe oder Handschuhe mit abgeschnittenen oder ausgefranzten Fingern.

- Halten Sie niemals den Antrieb o.ä. fest.

- Halten Sie Hände von rotierenden Antrieben fern.

Sicherheitsvorkehrungen bei Vibrationsgefahren

- Die Einwirkung von Vibrationen kann zu einer Schädigung der Nerven und der Blutversorgung der Hände und Arme führen.
- Bei der Verwendung des Werkzeugs kann der Bediener Beschwerden in den Händen, Armen, Schultern, im Nacken oder anderen Körperteilen verspüren.
- Wenn der Bediener Symptome wie anhaltendes oder wiederkehrendes Unbehagen, Schmerzen, Pochen, Kribbeln, Taubheit, Brennen, Steifheit verspürt und/ oder eine Aufhellung der Haut in den Fingern oder Händen wahrnimmt, sollten diese Warnzeichen nicht ignoriert werden. Verwenden Sie das Werkzeug nicht mehr. Der Bediener sollte den Arbeitgeber informieren und einen qualifizierten Arzt aufsuchen.
- Bedienen und warten Sie das Werkzeug wie in der Betriebsanleitung empfohlen. Kein verschlissenes oder schlechtsitzendes Verschleißteil/ Einsatzwerkzeug verwenden, um eine unnötige Erhöhung der Vibrationswerte zu vermeiden.

- Wählen, warten und ersetzen Sie das Verschleißteil/ Einsatzwerkzeug wie in der Betriebsanleitung empfohlen, um eine unnötige Erhöhung der Vibrationswerte zu vermeiden.

- Halten Sie das Werkzeug mit leichtem, aber sicherem Griff. Berücksichtigen Sie dabei die erforderlichen Handreaktionskräfte, da die Gefahr durch Vibrationen im Allgemeinen größer ist, wenn die Griffkraft höher ist.

- Tragen Sie bei Arbeiten in kalter Umgebung warme Kleidung und halten Sie Ihre Hände warm und trocken.

- Bei der Verwendung des Werkzeugs sollte der Bediener eine bequeme Körperhaltung einnehmen, dabei einen sicheren Stand bewahren und eine ungünstige oder aus dem Gleichgewicht geratene Körperhaltung vermeiden.

- Der Bediener sollte seine Körperhaltung während längerer Arbeiten ändern, um Unbehagen und Ermüdung zu vermeiden.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für pneumatische Werkzeuge

- Schließen Sie immer die Luftzufuhr, entleeren Sie den Schlauch vom Luftdruck und trennen Sie das Werkzeug von der Luftzufuhr, wenn Sie es nicht benutzen, bevor Sie Zubehörteile wechseln oder Reparaturen durchführen.

- Richten Sie niemals Luft auf sich selbst oder andere Personen.

- Peitschende Schläuche können schwere Verletzungen verursachen. Prüfen Sie immer auf beschädigte oder lose Schläuche und Anschlüsse.

- Die kalte Luft muss von den Händen weggeleitet werden.
- Verwenden Sie Schlauchverschraubungen aus gehärtetem Stahl (oder Material mit vergleichbarer Stoßfestigkeit).
- Wenn Universal-Drehkupplungen (Klauenkupplungen) verwendet werden, müssen Sicherungsstifte installiert und Peitschenprüfungs-Sicherheitskabel verwendet werden, um ein mögliches Versagen der Schlauch-zu-Werkzeug-

und Schlauch-zu-Schlauch-Verbindung zu verhindern.

- Überschreiten Sie nicht den auf dem Werkzeug angegebenen maximalen Luftdruck.
- Bei drehmomentgesteuerten und kontinuierlich drehenden Werkzeugen hat der Luftdruck einen sicherheitskritischen Einfluss auf die Leistung. Daher sind die Anforderungen an Länge und Durchmesser des Schlauchs anzugeben.
- Tragen Sie ein Druckluftwerkzeug niemals am Schlauch.

3 Technische Details

STIER Blechscher BS-28, 230 mm (902845)	
Drehzahl	2.800 min ⁻¹
Schnittkapazität (Stahl)	1,02 mm
Lufteinlass	1/4"
Schlauchgröße	3/8 "
Luftdruck	6,2 bar
Luftverbrauch	113 L/min
Länge	230 mm
Gewicht	1,3 kg

HINWEIS

Empfohlene persönliche Schutzausrüstung: Schutzbrille und Gehörschutz.

Vibrationspegel: 3,4 m/s²

Unsicherheit, K= 1,44 m/s²

Schalldruck: 85 dBA

Schallleistung: 96 dBA

4 Inbetriebnahme

Allgemein

- Das Produkt ist nur innerhalb des vom Hersteller angegebenen Bereichs zu verwenden.
- Setzen Sie das Werkzeug nicht mit Gewalt ein.
- Verwenden Sie das richtige Werkzeug für Ihre Anwendung. Die Verwendung des richtigen Werkzeugs, das speziell für eine bestimmte Aufgabe konzipiert ist, sorgt für eine bessere Leistung des Werkzeugs und erleichtert die Arbeit.
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht für einen anderen als den angegebenen Zweck.

- Versuchen Sie niemals, das Werkzeug für andere Zwecke zu modifizieren.

- Das Produkt ist ausschließlich für den beschriebenen Gebrauch zu verwenden. Im Falle dessen, dass das Produkt bei anderweitiger Benutzung als der vorgeschriebenen betrieben wird, wird von einem Fehlverhalten des Anwenders ausgegangen

Vor Inbetriebnahme

Bevor Sie die das Produkt an den Kompressor anschließen, stellen Sie sicher, dass die Daten auf dem Typenschild mit denen in der Bedienungsanleitung übereinstimmen.



ACHTUNG

Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme die Unversehrtheit des Produkts. Arbeiten Sie nicht mit beschädigten Werkzeugen.

1. Verwenden Sie Stützgriffe oder andere praktische Methoden, um das Werkstück auf einer stabilen Plattform zu befestigen, zu stützen und/ oder zu fixieren.

2. Trennen Sie die Luftzufuhr ab, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile austauschen oder das Gerät lagern.
3. Trennen Sie immer die Luftzufuhr, bevor Sie eine Inspektion, Wartung oder Reinigung des Geräts durchführen.
4. Verwenden Sie nur Druckluft.

5. Verwenden Sie nur für dieses Werkzeug und Modell vorgesehenes Zubehör.
6. Wenn Sie ein Werkzeug verwenden, das mit einer Schutzvorrichtung ausgestattet ist, sollte diese zum Schutz vor umherfliegenden Trümmern, Schleifrückständen oder Funken.
7. Betreiben Sie das Werkzeug nicht unbeaufsichtigt, wenn es an eine Luftversorgung angeschlossen ist.

Arbeitssituationen

- Das Werkzeug sollte nur als handgeführtes, handbetriebenes Werkzeug verwendet werden.
- Es wird immer empfohlen, das Werkzeug im Stehen auf dem festen Boden zu verwenden.
- Es kann auch in anderen Positionen verwendet werden, aber vor einer solchen Verwendung muss der Bediener eine sichere Position mit festem Griff und festem Stand einnehmen und sich darüber im Klaren sein, dass sich das Werkzeug von dem zu bearbeitenden Werkstück entfernen kann. Diese Rückwärtsbewegung muss immer einkalkuliert werden, um die Möglichkeit des Einklemmens von Hand/Arm/Körper zu vermeiden.
- Schließen Sie keine Schnellkupplung direkt an das Werkzeug an, sondern verwenden Sie z.B. einen Vorlaufschlauch mit einer Länge von etwa 30 cm (12 Zoll).
- Schließen Sie das Werkzeug nicht an das Luftleitungssystem an, ohne ein leicht zu erreichendes und zu bedienendes Luftabsperrventil einzubauen.
- Die Luftzufuhr sollte geölt sein.

- Es wird dringend empfohlen, einen Luftfilter, -regler und -öler zu verwenden, da dieser saubere, geölte Luft mit dem richtigen Druck an das Werkzeug liefert.
- Wenn ein solches Gerät nicht verwendet wird, sollte das Werkzeug geschmiert werden, indem die Luftzufuhr zum Werkzeug unterbrochen wird und die Leitung durch Drücken des Abzugs am Werkzeug drucklos gemacht wird. Trennen Sie die Luftleitung und gießen Sie einen Teelöffel (5mL) eines geeigneten Pneumatikmotor-Schmieröls, das vorzugsweise einen Rostschutz enthält, in die Ansaugbuchse.
- Schließen Sie das Gerät wieder an die Luftzufuhr an und lassen Sie es einige Sekunden lang langsam laufen, damit das Öl durch die Luft zirkulieren kann.
- Wenn das Gerät häufig verwendet wird, schmieren Sie es täglich und wenn das Gerät langsam wird oder an Leistung verliert.
- Achten Sie beim Schmieren auch darauf, dass das Sieb in der Ansaugbuchse sauber ist.

Einrichtung und Anschluss der Luftversorgung (s. S. 2)

Nr.	Bezeichnung	Nr.	Bezeichnung
1	Endstück-Adapter	8	Peitschenschlauch
2	Täglich ölen	9	Adapter
3	Kupplung	10	Luftzufuhr
4	Endstück-Adapter	11	Hauptschlauch
5	Regler	12	Kupplung
6	Sperrventil	13	Öler
7	Rohre & Formteile	14	Filter
		15	Täglich ablassen

Empfohlene Luftleitungskomponenten:

1. Für optimale Ergebnisse sollten Sie einen Regler, einen Öler und einen Inline-Filter einbauen.
2. Wenn Sie kein automatisches Schmiersystem verwenden, geben Sie vor dem Betrieb des Werkzeugs einige Tropfen Pneumatisches Werkzeugöl in den Druckluftanschluss. Fügen Sie

nach jeder Stunde konstanter Benutzung weitere Tropfen hinzu.

3. Den maximalen Luftdruck von 6,2 bar oder wie auf dem Typenschild des Werkzeugs angegeben, nicht überschreiten.

Bedienung

1. Schalten Sie den Kompressor ein, so dass sich der Lufttank füllen kann.
2. Stellen Sie den Kompressorregler auf ca. 90 PSI oder 6.2 bar. Der maximale Betriebsdruck dieses Werkzeugs liegt bei ca. 90 PSI oder 6.2 bar. Höherer Druck reduziert die Lebensdauer des Werkzeugs drastisch.
3. Die Leistung kann abhängig von der Größe des Luftkompressors und des Volumens des Druckluft-Ausstoßes variieren.
4. Verwenden Sie keine beschädigten, abgenutzten oder minderwertigen Luftschläuche oder Verbindungsstücke.
5. Die technischen Daten des Werkzeugs beziehen sich auf den Betrieb bei einem Druck von 6.2 bar.
6. Beim Gebrauch des Werkzeugs ist Vorsicht geboten. Bei nachlässigem Betrieb können Innenteile oder das Gehäuse beschädigt und die Arbeitsleistung eingeschränkt werden.
7. Schließen Sie das Werkzeug mit Rohr-, Schlauch- und Anschlussgrößen an die Luftleitung an.
8. Setzen Sie das Mittelmesser unter die Lippe des Werkstücks.
9. Stellen Sie sicher, dass sich das linke und das rechte Messer über der Werkstücklippe befinden. Drücken Sie den Auslöser und lassen Sie die Messer mit voller Geschwindigkeit laufen. Bewegen Sie dann die Klingen langsam entlang der Schnittlinie des Werkstücks. Schneiden Sie entweder vollständig durch das Werkstück oder ziehen Sie die Schere durch den geschnittenen Teil des Werkstücks zurück, bevor Sie den Auslöser loslassen. Dadurch wird verhindert, dass sich die Klingen im Werkstück verfangen.
10. Nach beendeter Arbeit Kompressor ausschalten und gemäß der Kompressor-Gebrauchsanweisung lagern.
11. Beim Wechsel des Zubehörs stets die Luftzufuhr unterbrechen, den Schlauch vom Luftdruck entlasten und das Werkzeug von der Luftzufuhr trennen.
12. Nur trockene, saubere Luft mit ca. 90 PSI oder 6.2 bar Maximaldruck verwenden.
13. Staub, brennbare Dämpfe und eine zu hohe Feuchtigkeit können den Motor eines pneumatischen Werkzeugs zerstören.
14. Entfernen Sie keine Plaketten, ersetzen Sie beschädigte Plaketten.
15. Halten Sie Hände, weite Kleidung und lange Haare vom sich bewegenden Teil des Werkzeugs fern.
16. Tragen Sie zum Schutz der Hände Handschuhe!

5 Instandhaltung

- Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten das Gerät immer von der Druckluft-Zufuhr lösen.
- Trocknen Sie den Filter und den Lufteinlass des Werkzeugs.
- Schmieren Sie die Schnellkupplung, um ein Verstopfen zu verhindern.
- Schmieren Sie das Gerät bzw. den Motor täglich mit Öl für Druckluftwerkzeuge.
- Wenn Sie keinen Öler für die Luftleitung verwenden, lassen Sie einen Teelöffel Öl durch das Gerät laufen.
- Das Öl kann in den Lufteinlass des Werkzeugs oder in den Schlauch am nächstgelegenen Anschluss an die Luftzufuhr gespritzt werden, anschließend das Werkzeug laufen lassen.
- Rostschützendes Öl ist für Druckluftwerkzeuge geeignet.
- Bei täglicher Nutzung ist vierteljährlich eine Wartung durchzuführen, spätestens jedoch nach 1000 Betriebsstunden.
- Beschädigte oder abgenutzte Bauteile wie O-Ringe, Lager etc. sind zu ersetzen und alle beweglichen Teile zu ölen.
- Es sind ausschließlich vom Hersteller empfohlene Ersatzteile zu verwenden, andernfalls erlischt die Gewährleistung.
- Druckluftwerkzeuge müssen während der gesamten Lebensdauer des Werkzeugs geschmiert werden. Der Luftmotor und das Lager verwenden Druckluft zum Starten des Werkzeugs. Die Feuchtigkeit in der Druckluft lässt den Druckluftmotor rosten.
- Vermeiden Sie die Lagerung des Geräts an einem Ort mit hoher Luftfeuchtigkeit. Wenn das Werkzeug so belassen wird, wie es benutzt wird, kann die Restfeuchtigkeit im Inneren des Werkzeugs Rost verursachen.
- Schmieren Sie das Werkzeug vor der Lagerung und lassen Sie es ein paar Sekunden laufen.
- Regelmäßig die Überprüfung von Spindeln, Gewinden und Spannvorrichtungen auf Verschleiß und Toleranzen für die Aufnahme von Schleifkörpern vornehmen.
- Reinigen Sie nie mit Lösungsmitteln oder Säuren, Estern (organischen Verbindungen aus Säuren und Alkohol), Aceton (Keton), Chlorkohlenwasserstoffen oder nitrokarbonathaltigen Ölen. Verwenden Sie keine Chemikalien mit niedrigem Flammpunkt.

- Wenn das Werkzeug zu stark beschädigt ist, um weiter verwendet zu werden, recyceln Sie das Rohmaterial.

Ölen

- Schmieren Sie das Gerät täglich mit einem hochwertigen Druckluftwerkzeugöl. Wenn Sie keinen Druckluftleitungsöler für die Luftleitung verwenden, lassen Sie einen Teelöffel Öl durch das Gerät laufen.
- Trennen Sie die Luftleitung und gießen Sie einen Teelöffel (~5 ml) eines geeigneten Pneumatikmotor-Schmieröls, vorzugsweise mit Rostschutz, sowie mindestens harz- und säurefrei, in die Ansaugbuchse.
- Öl vor dem Betrieb des Werkzeugs in den Lufteinlass des Werkzeugs oder in den Schlauch am nächstgelegenen Anschluss an die Luftversorgung einlassen.
- Schließen Sie das Gerät wieder an die Luftzufuhr an und lassen Sie es einige Sekunden lang langsam laufen, damit das Öl durch die Luft zirkulieren kann. Währenddessen auch ein Tuch an den Luftauslass halten, um eventuell überschüssiges Öl aufzufangen.
- Wenn das Gerät häufig verwendet wird, das Gerät langsam wird oder an Leistung verliert, schmieren Sie

es täglich. Ebenso nach längerem Nichtgebrauch wieder erneut ölen.

- Achten Sie beim Schmieren auch darauf, dass alle Zwischenelemente oder Siebe in der Ansaugbuchse sauber sind.



VORSICHT

Auslassöffnung nie auf Menschen oder Objekte richten. Der Luftauslass befindet sich hinten am Handgriff.



ACHTUNG

Überschüssiges Öl im Motor wird durch den Luftauslass ausgestoßen



VORSICHT

Für das Ölen des Werkzeugs nie brennbare oder leicht verdampfbare Flüssigkeiten wie Kerosin, Diesel oder Benzin verwenden.

6 Entsorgung



Das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass ein Produkt und sein Zubehör (z. B. Ladegerät, USB-Kabel) am Ende ihrer Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Um Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden und um die nachhaltige Wiederverwendung materieller Ressourcen zu fördern, trennen Sie diese Gegenstände von anderen Abfallarten und recyceln Sie sie verantwortungsbewusst.

Ordnungsgemäß entsorgen

- Ziehen Sie vor der Entsorgung des Produkts Möglichkeiten zur Abfallvermeidung (z. B. Veräußerung funktionsfähiger Produkte oder Reparatur) in Betracht.
- Entnehmen Sie Batterien / Akkus und Lampen / Leuchtmittel vor der Entsorgung aus dem Produkt, wenn dies zerstörungsfrei möglich ist.
- Private Endkunden können das Produkt zur Entsorgung bei einer öffentlichen Sammel- oder Rücknahmestelle in ihrer Nähe abgeben. Adressen geeigneter Sammelstellen erhalten Sie von der Stadt- oder Kommunalverwaltung.
- Gewerbliche Endkunden können das Produkt zur Entsorgung bei einer der folgenden Stellen abgeben: Hersteller.

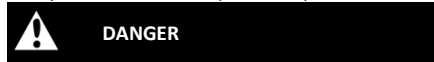
7 Rechtsvorbehalt

Die STIER Industrial GmbH haftet nicht für den Verlust von Daten auf eingesandten Geräten. Alle Angaben, die als Marken oder Dienstleistungsmarken bekannt sind, sind entsprechend hervorgehoben. Die Benutzung dieser Angaben soll nicht die Validität oder Reputation der Marken oder Dienstleistungsmarken beeinflussen. STIER Industrial GmbH behält sich vor, bei Bedarf Änderungen, Löschungen oder Ergänzungen der bereitgestellten Informationen oder Daten durchzuführen. Technische Daten, Spezifikationen und Erscheinungsbild können unangekündigt geändert werden und in den Darstellungen vom tatsächlichen Produkt abweichen.

Copyright © 2025 STIER Industrial GmbH. STIER und das STIER-Logo sind eingetragene Marken von STIER Industrial GmbH.

Safety instructions and markings

Safety instructions and important explanations are marked by the following pictograms:



Indicates indications that must be observed precisely in order to rule out a danger to life and limb of persons.



Marks instructions that must be strictly adhered to in order to rule out injury to persons.



Marks instructions that must be strictly adhered to in order to prevent material damage and/or destruction.



Identifies technical or material necessities that require special attention.

EN

Foreword

This original operating manual provides all the necessary knowledge for safe handling and maintaining the full functionality of the product described. Consequently, all instructions must be read carefully before using the product and then followed. This is the only way to avoid accidents and guarantee the warranty.

Copyright

The copyright to this operating manual is held by Stier Industrial GmbH. The operating instructions may only be translated, duplicated or passed on to third parties with the written permission of the manufacturer.



EN READ THE INSTRUCTIONS FOR USE Read the instructions carefully before setting up, operating or performing any procedures on the product.



ABOUT THIS GUIDE

READ THE OWNER'S MANUAL: Read the instruction manual carefully before setting up, operating, or making any interventions to the product.



GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Read this instruction manual carefully before operation to fully familiarize yourself with its use. Improper operation can cause a hazard. Full compliance with all safety instructions and information allows for proper use. STIER tool is durable, powerful and resistant. Whether workshop supplies, compressed air or fastening technology, hand tools or material processing: the wide STIER range offers real professional quality for all your challenges.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

the manufacturer assumes no liability whatsoever for any damage caused by improper or incorrect use. Keep the safety and operating instructions carefully for future use. However, the instructions in this manual do not replace standards or additional regulations (not even statutory) issued for safety reasons.

DISPOSAL

This old equipment can be handed in to a disposal point, where it is disposed of in accordance with the national Circular Economy and Waste Act. The device and its accessories are made of a wide variety of materials. Defective components must be treated as hazardous waste and disposed of in accordance with legal requirements. Before disposing of the product, consider ways to avoid waste (e.g., disposing of functional products or repairing). Remove all equipment from the product (oil, fuel). Remove batteries / rechargeable batteries and lamps / lamps from the product before disposal if this is possible non-destructively. Private end customers can hand in the product for disposal at a public collection or return point in their area. Addresses of suitable collection points can be obtained from the city or local administration. Commercial end customers can hand in the product for disposal at one of the following locations: Manufacturer.



RESERVATION OF RIGHTS

STIER Industrial GmbH is not liable for the loss of data on sent devices. All indications known as trademarks or service marks are highlighted accordingly. The use of this information should not affect the validity or reputation of the trademarks or service marks. STIER Industrial GmbH reserves the right to make changes, deletions or additions to the information or data provided if necessary. Technical data, specifications and appearance are subject to change without notice and may differ in the representations from the actual product.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER and the STIER logo are registered trademarks of STIER Industrial GmbH



ONLINE MANUAL

By scanning the following QR code, you will get to the digital version of the operating manual. Please enter the manufacturer number (**902845**) in the search field

EN Original operating instructions
STIER Sheet Metal Shears BS-28, 230 mm (902845)

Table of contents

1	Foreword	23
2	General information	23
3	General safety instructions	23
4	Technical details	26
5	Commissioning	26
6	Maintenance	28
7	Disposal	29
8	Reservation of rights	29

1 Foreword

This original operating manual provides all the necessary knowledge for safe handling and maintaining the full functionality of the product described. Consequently, all instructions must be read carefully before using the product and then followed. This is the only way to avoid accidents and guarantee the warranty.

2 General information



READ THE OWNER'S MANUAL : Read the instruction manual carefully before setting up, operating, or making any interventions to the product.



RISK OF SUDDEN START – Caution: The product may restart suddenly after a power failure or similar.

General safety instructions and markings

Safety instructions and important explanations are marked by the following pictograms

Warning	Meaning
DANGER	Indicates indications that must be observed precisely in order to rule out a danger to life and limb of persons.
CAUTION	Marks instructions that must be strictly adhered to in order to rule out injury to persons.
ATTENTION	Marks instructions that must be strictly adhered to in order to prevent material damage and/or destruction.
HINT	Identifies technical or material necessities that require special attention.

3 General safety instructions

Read this instruction manual carefully before operation to fully familiarize yourself with its use. Improper operation can cause a hazard. Only the complete observance of all safety instructions and information enables proper use. The manufacturer assumes no liability for any damage caused by improper or incorrect use. Keep the safety and operating instructions carefully for future use. However, the instructions in this manual do not replace standards or additional (even legal) regulations issued for safety reasons.

Safety precautions

- Observe the device constantly during use.



CAUTION

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.



ATTENTION

The tool has been manufactured in accordance with the provisions of the EU Machinery Directive. In the event of improper repairs, the use of non-genuine parts and failure to follow the safety instructions in the owner's manual, the EU marking expires.

- Persons under the influence of alcohol or drugs are not allowed to use, repair or maintain the tools.

- Keep unqualified persons, children, etc. away from the tool.
- Keep the work area clean and tidy. Provide sufficient daylight or artificial lighting.
- Make sure you stand securely.
- Be careful what you do. Avoid unsafe situations or positions, especially when you are tired.
- Never use pure oxygen and flammable gases as an air supply for the tool, which can be ignited by sparks and cause fire or explosions.
- Never use gasoline or other flammable liquids to clean the tool.
- Do not use pneumatic tools in potentially explosive environments, such as liquid energy, flammable liquids, cleaning solvents or stored gases.
- Do not expose pneumatic tools to the rain. Do not use pneumatic tools in wet or damp places.
- If a fault or malfunction is detected, the tool must be immediately disconnected from the air supply.
- Do not use the tool if it is damaged.
- It is not allowed to modify the tool in any way.
- When not in use, store the tool in a dry place, either under lock and key or in a place out of the reach of children.
- Don't force small pneumatic tools to do the job of a heavy task. Do not use an air tool for a purpose for which it is not intended.
- In case of ambient noise >80db(A), wear suitable hearing protection and safety glasses when using the tool. Always wear approved safety glasses when working in dusty environments. This also applies to other people who are in the vicinity.
- Do not wear loose clothing or jewelry. They can get caught in moving parts. Wear a hair guard or similar to prevent long hair from getting caught.
- When working outdoors, rubber gloves and non-slip footwear are recommended.
- Use clamps or a vise to hold the workpiece in place. It is safer than using your hand and having both hands free to operate the pneumatic tool.
- Disconnect the tool from the compressor when not in use before performing maintenance or changing accessories.
- Do not carry the inserted pneumatic tool with your finger on the switch trigger. Make sure the switch is in the "OFF" position when you connect the unit to the compressed air supply.
- Pneumatic tools can vibrate when used. Vibrations, repetitive movements, or uncomfortable positions can be harmful to your hands or arms. Stop using a tool if you experience discomfort, tingling, or pain. See a doctor before returning to work.
- Read and understand the safety instructions before installing, operating, repairing, maintaining, changing accessories, or working nearby. Failure to do so can lead to serious bodily injury.
- Only qualified and trained operators should install, adjust or use the tool.
- Do not modify this tool. Modifications can reduce the effectiveness of safety measures and increase risks to the operator.
- Do not throw away the safety instructions, but hand them over to the respective operator before commissioning.
- The tools must be checked regularly to ensure that the required nominal values and markings are clearly legible on the tool. The employer/user must contact the manufacturer if necessary to obtain replacement labels.

Safety precautions for workplace hazards

- Proceed with caution in unfamiliar environments. Hidden dangers, such as power or other supply lines, may be present.
- Make sure there are no electrical wiring, gas pipes, etc. that could pose a hazard if damaged by the use of the tool.
- Slips, trips, and falls are the leading causes of workplace injuries. Watch out for slippery surfaces caused by using the tool, as well as tripping hazards caused by the air duct.

Safety precautions for noise hazards

- Unprotected exposure to high noise levels can lead to permanent, disabling hearing loss and other problems such as tinnitus (ringing, hissing, whistling, or buzzing in the ears).
- Risk assessment and the implementation of appropriate controls for these hazards are essential.
- Appropriate controls to reduce the risk may include measures such as damping materials to prevent workpieces from "ringing".

- Use hearing protection in accordance with the employer's instructions and the requirements of occupational health and safety regulations.
- Operate and maintain the tool as well as replace the wear part/insert tool as recommended in the owner's manual to avoid an unnecessary increase in noise levels.

Safety precautions in case of danger from dust and fumes

- Dust & fumes generated by the use of the tool can cause diseases (e.g. asthma, dermatitis, cancer and/or birth defects); Risk assessment and implementation of appropriate controls for these hazards are essential.
- The risk assessment should take into account the dust generated by the use of the tool and the possibility of interference with existing dust.
- If dust or vapours are generated, they must be checked as a matter of priority at the point of emission.
- Use respiratory protection in accordance with the employer's instructions and in accordance with occupational health and safety regulations.
- Align the extraction in such a way that dust is stirred up in a dusty environment.
- Any integrated equipment or accessories for capturing, extracting or suppressing airborne dust or smoke must be used and maintained correctly.

Safety instructions for operational hazards

- When using the tool, the operator's hands may be exposed to hazards such as crushing, bumping, cuts and abrasions, as well as heat.
- Wear appropriate gloves to protect your hands.
- Do not use the device in confined spaces and pay attention to crushing of the hands between the tool and the workpiece, especially when unscrewing.
- Operators and maintenance personnel must be physically able to handle the weight and power of the tool.
- Guide the tool safely: be prepared to counteract normal or sudden movements and have both hands at your disposal.
- Maintain a balanced posture and a secure stance.
- Use only lubricants recommended by the manufacturer.

Safety precautions for projectile hazards

- Failure of the workpiece, tool itself, or accessories can produce high-speed projectiles.
- Always wear impact-resistant eye protection while operating the tool. The required degree of protection must be assessed for each application.
- Make sure that the workpiece is securely fixed.

Safety precautions in case of move-in hazards

- There is a risk of retraction, suffocation, scalping and/or cuts if loose clothing, personal jewelry, collar, hair or gloves are not kept away from the tools and accessories.
- Gloves can get caught in the rotating drive and lead to severed or broken fingers.
- Rotating drives or similar can get caught in rubber-coated or metal-reinforced gloves.
- Do not wear loose-fitting gloves or gloves with cut or frayed fingers.
- Never hold on to the drive or the like.
- Keep hands away from rotating drives.

Safety precautions in case of vibration hazards

- Exposure to vibrations can cause damage to the nerves and blood supply to the hands and arms.
- When using the tool, the operator may experience discomfort in the hands, arms, shoulders, neck, or other parts of the body.
- If the operator experiences symptoms such as persistent or recurrent discomfort, pain, throbbing, tingling, numbness, burning, stiffness, and/or lightening of the skin in the fingers or hands, these warning signs should not be ignored. Stop using the tool. The operator should inform the employer and consult a qualified doctor.
- Operate and maintain the tool as recommended in the owner's manual. Do not use a worn or ill-fitting

wear part/insert tool to avoid an unnecessary increase in vibration levels.

- Select, maintain and replace the wear part/insert tool as recommended in the owner's manual to avoid unnecessary increase in vibration levels.
- Hold the tool with a light but secure grip. Consider the required hand reaction forces, as the risk of vibration is generally greater when the grip force is higher.

- When working in cold environments, wear warm clothes and keep your hands warm and dry.
- When using the tool, the operator should maintain a comfortable posture while maintaining a secure footing and avoiding an awkward or unbalanced posture.
- The operator should change his posture during prolonged work to avoid discomfort and fatigue.

Additional Safety Instructions for Pneumatic Tools

- Always close the air supply, drain the hose from the air pressure, and disconnect the tool from the air supply when not in use before changing accessories or making repairs.
- Never direct air at yourself or other people.
- Whipping hoses can cause serious injuries. Always check for damaged or loose hoses and connections.
- The cold air must be directed away from the hands.
- Use hardened steel hose fittings (or material with comparable impact resistance).
- If universal swivel joints (jaw couplings) are used, locking pins must be installed and whip testing safety cables used to prevent possible failure of the hose-to-tool and hose-to-hose connection.
- Do not exceed the maximum air pressure indicated on the tool.
- In torque-controlled and continuously rotating tools, air pressure has a safety-critical impact on performance. Therefore, the requirements for the length and diameter of the hose must be specified.
- Never carry an air tool by the hose.

4 Technical details

STIER Sheet Metal Shears BS-28, 230 mm (902845)	
Speed	2,800 min ⁻¹
Cutting Capacity (Steel)	1.02 mm
Air intake	1/4"
Hose size	3/8 "
Atmospheric pressure	6.2 bar
Air consumption	113 L/min
Length	230 mm
Weight	1.3 kg

HINT

Recommended personal protective equipment: goggles and hearing protection.

Vibration level: 3.4 m/s²

Uncertainty, K= 1.44 m/s²

Sound pressure: 85 dBA

Sound power: 96 dBA

5 Commissioning

General

- The product is to be used only within the range specified by the manufacturer.
- Do not use the tool by force.
- Use the right tool for your application. Using the right tool, designed specifically for a specific task, will ensure better performance of the tool and make the job easier.
- Do not use the tool for any purpose other than the stated purpose.
- Never attempt to modify the tool for other purposes.
- The product is to be used exclusively for the described use. In the event that the product is

operated with use other than the prescribed one, misconduct on the part of the user is assumed

Before commissioning

Before connecting the product to the compressor, make sure that the data on the nameplate matches that in the owner's manual.



ATTENTION

Check the integrity of the product before each start-up. Do not work with damaged tools.

1. Use support handles or other practical methods to fasten, support and/or fix the workpiece on a stable platform.
2. Disconnect the air supply before making adjustments, replacing accessories, or storing the device.

Work situations

- The tool should only be used as a handheld, hand-operated tool.
- It is always recommended to use the tool while standing on the solid floor.
- It can also be used in other positions, but before such use, the operator must assume a safe position with a firm grip and footing, and be aware that the tool may move away from the workpiece to be machined. This backward movement must always be taken into account in order to avoid the possibility of entrapment of the hand/arm/body.
- Do not connect a quick coupling directly to the tool, but use, for example, a supply hose with a length of about 30 cm (12 inches).
- Do not connect the tool to the air duct system without installing an air shut-off valve that is easy to reach and operate.
- The air supply should be oiled.

3. Always disconnect the air supply before carrying out any inspection, maintenance or cleaning of the device.
4. Use only compressed air.
5. Use only accessories intended for this tool and model.
6. If you use a tool that is equipped with a protective device, it should be used to protect against flying debris, grinding residue or sparks.
7. Do not operate the tool unattended when it is connected to an air supply.

- It is highly recommended to use an air filter, regulator and lubricator as it delivers clean, oiled air to the tool at the correct pressure.
- When such a device is not in use, the tool should be lubricated by cutting off the air supply to the tool and depressurizing the line by pressing the trigger on the tool. Disconnect the air line and pour one teaspoon (5mL) of a suitable pneumatic motor lubricating oil, preferably containing an anti-rust device, into the intake bushing.
- Plug the unit back into the air supply and let it run slowly for a few seconds to allow the oil to circulate through the air.
- If the device is used frequently, lubricate it daily and if the device becomes slow or loses power.
- When lubricating, also make sure that the screen in the intake bush is clean.

Installation and connection of the air supply (see p. 2)

No.	Designation	No.	Designation
1	Tail adapter	8	Whip hose
2	Oil daily	9	Adapter
3	Clutch	10	Air supply
4	Tail adapter	11	Main Hose
5	Regulator	12	Clutch
6	Shut-off valve	13	Oiler
7	Pipes & Fittings	14	Filter
		15	Drain daily

Recommended air line components:

1. For best results, you should install a regulator, an oiler and an in-line filter.
2. If you are not using an automatic lubrication system, add a few drops of Pneumatic Tool Oil to the

compressed air connection before operating the tool.
Add more drops after each hour of constant use.

3. Do not exceed the maximum air pressure of 6.2 bar or as indicated on the tool's nameplate .

Service

1. Turn on the compressor so that the air tank can fill.
2. Set the compressor regulator to about 90 PSI or 6.2 bar. The maximum operating pressure of this tool is approximately 90 PSI or 6.2 bar. Higher pressure drastically reduces the life of the tool.
3. The performance may vary depending on the size of the air compressor and the volume of compressed air output.
4. Do not use damaged, worn or inferior air hoses or connectors.
5. The technical data of the tool refer to operation at a pressure of 6.2 bar.
6. Caution is advised when using the tool. Negligent operation can damage internal parts or the housing and limit work performance.
7. Connect the tool to the air line with pipe, hose and connection sizes.
8. Place the center knife under the lip of the workpiece.
9. Make sure the left and right knives are above the workpiece lip. Press the trigger and let the blades

run at full speed. Then slowly move the blades along the cutting line of the workpiece. Either cut completely through the workpiece or pull the scissors back through the cut part of the workpiece before releasing the trigger. This prevents the blades from getting caught in the workpiece

10. After the work is finished, switch off the compressor and store it according to the compressor instructions.
11. When changing accessories, always cut off the air supply, relieve the hose of air pressure and disconnect the tool from the air supply.
12. Use only dry, clean air with approx. 90 PSI or 6.2 bar maximum pressure.
13. Dust, flammable fumes and excessive humidity can destroy the motor of a pneumatic tool.
14. Do not remove badges, replace damaged badges.
15. Keep hands, loose clothing, and long hair away from the moving part of the tool.
16. Wear gloves to protect your hands!

6 Maintenance

- Always disconnect the device from the compressed air supply before carrying out any maintenance work.
- Dry the filter and the air inlet of the tool.
- Lubricate the quick coupling to prevent clogging.
- Lubricate the tool or motor daily with air tool oil.
- If you are not using an air line lubricator, run a teaspoon of oil through the device.
- The oil can be injected into the air inlet of the tool or into the hose at the closest connection to the air supply, then run the tool.
- Anti-rust oil is suitable for pneumatic tools.
- In the case of daily use, maintenance must be carried out quarterly, but no later than after 1000 hours of operation.
- Damaged or worn components such as O-rings, bearings, etc. must be replaced and all moving parts must be oiled.
- Only spare parts recommended by the manufacturer must be used, otherwise the warranty will expire.

- Pneumatic tools must be lubricated throughout the life of the tool. The air motor and bearing use compressed air to start the tool. The moisture in the compressed air causes the air motor to rust.
- Avoid storing the device in a place with high humidity. If the tool is left as it is used, the residual moisture inside the tool can cause rust.
- Lubricate the tool before storing and let it run for a few seconds.
- Regularly check spindles, threads and fixtures for wear and tolerances for grinding media mounting.
- Never clean with solvents or acids, esters (organic compounds of acids and alcohol), acetone (ketone), chlorinated hydrocarbons or nitrocarbonate-containing oils. Do not use chemicals with a low flash point.
- If the tool is too badly damaged to continue to be used, recycle the raw material.

Oil

- Lubricate the device daily with a high-quality pneumatic tool oil. If you are not using air line

lubricator for air conduction, run a teaspoon of oil through the unit.

- Disconnect the air line and pour one teaspoon (~5 ml) of a suitable pneumatic motor lubricating oil, preferably with anti-rust, and at least resin- and acid-free, into the intake bushing.
- Before operating the tool, let oil into the air inlet of the tool or into the hose at the nearest port to the air supply.
- Plug the unit back into the air supply and let it run slowly for a few seconds to allow the oil to circulate through the air. Meanwhile, also hold a cloth to the air outlet to catch any excess oil.
- If the device is used frequently, the device becomes slow or loses power, lubricate it daily. Also oil again after a long period of non-use.

- When lubricating, also make sure that all intermediate elements or strainers in the suction socket are clean.



CAUTION

Never point the outlet at people or objects. The air outlet is located at the back of the handle.



ATTENTION

Excess oil in the engine is expelled through the air outlet



CAUTION

Never use flammable or easily vaporized liquids such as kerosene, diesel or gasoline to oil the tool.

7 Disposal



The symbol of a crossed-out dustbin indicates that a product and its accessories (e.g. charger, USB cable) must not be disposed of in household waste at the end of their life. To avoid harm to the environment or human health caused by uncontrolled waste disposal and to promote the sustainable reuse of material resources, separate these items from other types of waste and recycle them responsibly.

Dispose of properly

- Before disposing of the product, consider ways to avoid waste (e.g., disposing of functional products or repairing).
- Remove batteries / rechargeable batteries and lamps / lamps from the product before disposal if this is possible non-destructively.
- Private end customers can hand in the product for disposal at a public collection or return point in their area. Addresses of suitable collection points can be obtained from the city or local administration.
- Commercial end customers can hand in the product for disposal at one of the following bodies: Manufacturer.

8 Reservation of rights

STIER Industrial GmbH is not liable for the loss of data on sent devices. All indications known as trademarks or service marks are highlighted accordingly. The use of this information should not affect the validity or reputation of the trademarks or service marks. STIER Industrial GmbH reserves the right to make changes, deletions or additions to the information or data provided if necessary. Technical data, specifications and appearance are subject to change without notice and may differ in the representations from the actual product.

Copyright© 2025 STIER Industrial GmbH. STIER and the STIER logo are registered trademarks of STIER Industrial GmbH.

Instrucciones de seguridad y marcas

Las instrucciones de seguridad y las explicaciones importantes están marcadas con los siguientes pictogramas:



PELIGRO

Indica las indicaciones que deben observarse con precisión para descartar un peligro para la vida y la integridad física de las personas.



CAUTELA

Marca instrucciones que deben cumplirse estrictamente para descartar lesiones a las personas.



ATENCIÓN

Marca las instrucciones que deben cumplirse estrictamente para evitar daños materiales y/o destrucción.



INDIRECTA

Identifica las necesidades técnicas o materiales que requieren una atención especial.

ES

Prefacio

Este manual de instrucciones original proporciona todos los conocimientos necesarios para un manejo seguro y mantener la plena funcionalidad del producto descrito. En consecuencia, todas las instrucciones deben leerse detenidamente antes de usar el producto y luego seguirse. Esta es la única forma de evitar accidentes y garantizar la garantía.

Derechos de autor

Los derechos de autor de este manual de instrucciones son propiedad de Stier Industrial GmbH. Las instrucciones de uso solo pueden ser traducidas, duplicadas o transmitidas a terceros con el permiso escrito del fabricante.



ES LEA LAS INSTRUCCIONES DE USO Lea atentamente las instrucciones antes de configurar, operar o realizar cualquier procedimiento en el producto.



ACERCA DE ESTA GUÍA

LEA EL MANUAL DEL PROPIETARIO: Lea atentamente el manual de instrucciones antes de configurar, operar o realizar cualquier intervención en el producto.



INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de la operación para familiarizarse completamente con su uso. El funcionamiento incorrecto puede causar un peligro. El cumplimiento total de todas las instrucciones e información de seguridad permite un uso adecuado. La herramienta STIER es duradera, potente y resistente. Ya sean suministros de taller, aire comprimido o tecnología de fijación, herramientas manuales o procesamiento de materiales: la amplia gama STIER ofrece una verdadera calidad profesional para todos sus desafíos.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto. Guarde cuidadosamente las instrucciones de seguridad y funcionamiento para su uso futuro. Sin embargo, las instrucciones de este manual no sustituyen a las normas o reglamentos adicionales (ni siquiera estatutarios) emitidos por razones de seguridad.

DISPOSICIÓN

Estos equipos viejos se pueden entregar en un punto de eliminación, donde se eliminan de acuerdo con la Ley Nacional de Economía Circular y Residuos. El dispositivo y sus accesorios están hechos de una amplia variedad de materiales. Los componentes defectuosos deben tratarse como residuos peligrosos y eliminarse de acuerdo con los requisitos legales. Antes de desechar el producto, considere formas de evitar el desperdicio (p. ej., desechar productos funcionales o reparar). Retire todo el equipo del producto (aceite, combustible). Retire las pilas/pilas recargables y las lámparas/lámparas del producto antes de desecharlas si es posible de forma no destructiva. Los clientes finales privados pueden entregar el producto para su eliminación en un punto público de recogida o devolución de su zona. Las direcciones de los puntos de recogida adecuados se pueden obtener de la ciudad o de la administración local. Los clientes finales comerciales pueden entregar el producto para su eliminación en una de las siguientes ubicaciones: Fabricante.



RESERVA DE DERECHOS

STIER Industrial GmbH no se hace responsable de la pérdida de datos en los dispositivos enviados. Todas las indicaciones conocidas como marcas comerciales o marcas de servicio se resaltan en consecuencia. El uso de esta información no debe afectar la validez o reputación de las marcas comerciales o marcas de servicio. STIER Industrial GmbH se reserva el derecho de modificar, eliminar o añadir la información o los datos proporcionados si es necesario. Los datos técnicos, las especificaciones y la apariencia están sujetos a cambios sin previo aviso y pueden diferir en las representaciones del producto real.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER y el logotipo de STIER son marcas registradas de STIER Industrial GmbH



MANUAL EN LÍNEA

Al escanear el siguiente código QR, accederá a la versión digital del manual de instrucciones. Introduzca el número de fabricante (**902845**) en el campo de búsqueda

ES Instrucciones de funcionamiento originales

Cizalla para chapa STIER BS-28, 230 mm (902845)

Tabla de contenidos

1	Prefacio	32
2	Información general	32
3	Instrucciones generales de seguridad	32
4	Técnicas	36
5	Comisionamiento	36
6	Mantenimiento	38
7	Disposición	39
8	Reserva de derechos	39

1 Prefacio

Este manual de instrucciones original proporciona todos los conocimientos necesarios para un manejo seguro y mantener la plena funcionalidad del producto descrito. En consecuencia, todas las instrucciones deben leerse detenidamente antes de usar el producto y luego seguirse. Esta es la única forma de evitar accidentes y garantizar la garantía.

2 Información general



LEA EL MANUAL DEL PROPIETARIO : Lea atentamente el manual de instrucciones antes de configurar, operar o realizar cualquier intervención en el producto.

RIESGO DE ARRANQUE REPENTINO – Precaución: El producto puede reiniciarse repentinamente después de un corte de energía o similar.

Instrucciones generales de seguridad y marcas

Las instrucciones de seguridad y las explicaciones importantes están marcadas con los siguientes pictogramas:

Advertencia	Significado
PELIGRO	Indica las indicaciones que deben observarse con precisión para descartar un peligro para la vida y la integridad física de las personas.
CAUTELA	Marca instrucciones que deben cumplirse estrictamente para descartar lesiones a las personas.
ATENCIÓN	Marca las instrucciones que deben cumplirse estrictamente para evitar daños materiales y/o destrucción.
INDIRECTA	Identifica las necesidades técnicas o materiales que requieren una atención especial.

3 Instrucciones generales de seguridad

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de la operación para familiarizarse completamente con su uso. El funcionamiento incorrecto puede causar un peligro. Solo la observancia completa de todas las instrucciones e información de seguridad permite un uso adecuado. El fabricante no asume

ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto. Guarde cuidadosamente las instrucciones de seguridad y funcionamiento para su uso futuro. Sin embargo, las instrucciones de este manual no sustituyen a las normas ni a las regulaciones adicionales (ni siquiera legales) emitidas por razones de seguridad.



CAUTELA

Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e

Precauciones de seguridad

- Observe el dispositivo constantemente durante el uso.
- Las personas bajo la influencia del alcohol o las drogas no pueden usar, reparar o mantener las herramientas.
- Mantenga a las personas no calificadas, niños, etc. alejados de la herramienta.
- Mantenga el área de trabajo limpia y ordenada. Proporcione suficiente luz natural o iluminación artificial.
- Asegúrate de estar de pie de forma segura.
- Ten cuidado con lo que haces. Evite situaciones o posiciones inseguras, especialmente cuando esté cansado.
- Nunca utilice oxígeno puro y gases inflamables como suministro de aire para la herramienta, que puede encenderse con chispas y provocar incendios o explosiones.
- Nunca use gasolina u otros líquidos inflamables para limpiar la herramienta.
- No utilice herramientas neumáticas en entornos potencialmente explosivos, como energía líquida, líquidos inflamables, disolventes de limpieza o gases almacenados.
- No exponga las herramientas neumáticas a la lluvia. No utilice herramientas neumáticas en lugares mojados o húmedos.
- Si se detecta una falla o mal funcionamiento, la herramienta debe desconectarse inmediatamente del suministro de aire.
- No utilice la herramienta si está dañada.
- No está permitido modificar la herramienta de ninguna manera.
- Cuando no esté en uso, guarde la herramienta en un lugar seco, ya sea bajo llave o en un lugar fuera del alcance de los niños.
- No fuerce las herramientas neumáticas pequeñas para hacer el trabajo de una tarea pesada. No

instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.



ATENCIÓN

La herramienta ha sido fabricada de acuerdo con las disposiciones de la Directiva de Máquinas de la UE. En caso de reparaciones inadecuadas, el uso de piezas no originales y el incumplimiento de las instrucciones de seguridad del manual del propietario, la marca de la UE caduca.

- utilice una herramienta neumática para un propósito para el que no esté diseñada.
- En caso de ruido ambiental >80db(A), use protección auditiva adecuada y gafas de seguridad cuando utilice la herramienta. Use siempre gafas de seguridad aprobadas cuando trabaje en entornos polvorientos. Esto también se aplica a otras personas que se encuentran en las inmediaciones.
- No use ropa holgada ni joyas. Pueden quedar atrapados en las piezas móviles. Use un protector para el cabello o similar para evitar que el cabello largo se enganche.
- Cuando se trabaja al aire libre, se recomiendan guantes de goma y calzado antideslizante.
- Use abrazaderas o un tornillo de banco para mantener la pieza de trabajo en su lugar. Es más seguro que usar la mano y tener ambas manos libres para operar la herramienta neumática.
- Desconecte la herramienta del compresor cuando no esté en uso antes de realizar el mantenimiento o cambiar los accesorios.
- No transporte la herramienta neumática insertada con el dedo en el gatillo del interruptor. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición "OFF" cuando conecte la unidad al suministro de aire comprimido.
- Las herramientas neumáticas pueden vibrar cuando se usan. Las vibraciones, los movimientos repetitivos o las posiciones incómodas pueden ser perjudiciales para las manos o los brazos. Deje de usar una herramienta si experimenta molestias, hormigueo o dolor. Consulte a un médico antes de regresar al trabajo.
- Lea y comprenda las instrucciones de seguridad antes de instalar, operar, reparar, mantener, cambiar accesorios o trabajar cerca. El no hacerlo puede provocar lesiones corporales graves.

- Solo los operadores calificados y capacitados deben instalar, ajustar o usar la herramienta.
- No modifique esta herramienta. Las modificaciones pueden reducir la eficacia de las medidas de seguridad y aumentar los riesgos para el operador.
- No deseche las instrucciones de seguridad, sino entréguelas al operador respectivo antes de la puesta en marcha.
- Las herramientas deben revisarse regularmente para asegurarse de que los valores nominales y las marcas requeridas sean claramente legibles en la herramienta. El empleador/usuario debe ponerse en contacto con el fabricante si es necesario para obtener etiquetas de reemplazo.

Precauciones de seguridad para los peligros en el lugar de trabajo

- Proceda con precaución en entornos desconocidos. Es posible que haya peligros ocultos, como líneas eléctricas u otras líneas de suministro.
- Asegúrese de que no haya cables eléctricos, tuberías de gas, etc. que puedan representar un peligro si se dañan con el uso de la herramienta.
- Los resbalones, tropiezos y caídas son las principales causas de lesiones en el lugar de trabajo. Tenga cuidado con las superficies resbaladizas causadas por el uso de la herramienta, así como con los peligros de tropiezos causados por el conducto de aire.

Precauciones de seguridad para los peligros del ruido

- La exposición sin protección a altos niveles de ruido puede provocar una pérdida auditiva permanente e incapacitante y otros problemas como el tinnitus (zumbidos, silbidos, silbidos o zumbidos en los oídos).
- La evaluación de riesgos y la implementación de controles apropiados para estos peligros son esenciales.
- Los controles adecuados para reducir el riesgo pueden incluir medidas como materiales de amortiguación para evitar que las piezas de trabajo "suenen".
- Use protección auditiva de acuerdo con las instrucciones del empleador y los requisitos de las normas de salud y seguridad ocupacional.
- Utilice y mantenga la herramienta, así como sustituya la pieza de desgaste/herramienta de inserción como se recomienda en el manual del propietario para evitar un aumento innecesario de los niveles de ruido.

Precauciones de seguridad en caso de peligro por polvo y humos

- El polvo y los humos generados por el uso de la herramienta pueden causar enfermedades (por ejemplo, asma, dermatitis, cáncer y/o defectos de nacimiento); La evaluación de riesgos y la implementación de controles apropiados para estos peligros son esenciales.
- La evaluación de riesgos debe tener en cuenta el polvo generado por el uso de la herramienta y la posibilidad de interferencia con el polvo existente.
- En caso de generación de polvo o vapores, éstos deberán controlarse prioritariamente en el punto de emisión.
- Utilice protección respiratoria de acuerdo con las instrucciones del empleador y de acuerdo con las normas de salud y seguridad en el trabajo.
- Alinee la extracción de tal manera que el polvo se agite en un ambiente polvoriento.
- Cualquier equipo o accesorio integrado para capturar, extraer o suprimir el polvo o el humo en el aire debe usarse y mantenerse correctamente.

Instrucciones de seguridad para riesgos operacionales

- Al utilizar la herramienta, las manos del operador pueden estar expuestas a peligros como aplastamientos, golpes, cortes y abrasiones, así como al calor.
- Use guantes adecuados para proteger sus manos.
- No utilice el dispositivo en espacios reducidos y preste atención al aplastamiento de las manos entre la herramienta y la pieza de trabajo, especialmente al desatornillar.
- Los operadores y el personal de mantenimiento deben ser físicamente capaces de manejar el peso y la potencia de la herramienta.
- Guíe la herramienta de forma segura: esté preparado para contrarrestar movimientos

normales o bruscos y tenga ambas manos a su disposición.

- Mantenga una postura equilibrada y una postura segura.

- Utilice únicamente los lubricantes recomendados por el fabricante.

Precauciones de seguridad para los peligros de proyectiles

- La falla de la pieza de trabajo, la herramienta en sí o los accesorios puede producir proyectiles de alta velocidad.
- Use siempre protección ocular resistente a los impactos mientras opera la herramienta. Se debe

evaluar el grado de protección requerido para cada aplicación.

- Asegúrese de que la pieza de trabajo esté bien fijada.

Precauciones de seguridad en caso de peligros de mudanza

- Existe el riesgo de retracción, asfixia, arrancamiento del cuero cabelludo y/o cortes si la ropa holgada, las joyas personales, el cuello, el cabello o los guantes no se mantienen alejados de las herramientas y accesorios.
- Los guantes pueden quedar atrapados en la unidad giratoria y provocar dedos cortados o rotos.

- Las unidades giratorias o similares pueden quedar atrapadas en guantes recubiertos de goma o reforzados con metal.

- No use guantes holgados ni guantes con dedos cortados o deshilachados.

- Nunca se aferre a la unidad o algo similar.

- Mantenga las manos alejadas de las unidades giratorias.

Precauciones de seguridad en caso de peligro de vibración

- La exposición a las vibraciones puede causar daños en los nervios y el suministro de sangre a las manos y los brazos.
- Al usar la herramienta, el operador puede experimentar molestias en las manos, los brazos, los hombros, el cuello u otras partes del cuerpo.
- Si el operador experimenta síntomas como molestias persistentes o recurrentes, dolor, palpitaciones, hormigueo, entumecimiento, ardor, rigidez y/o aclaramiento de la piel de los dedos o las manos, no se deben ignorar estas señales de advertencia. Deje de usar la herramienta. El operador debe informar al empleador y consultar a un médico calificado.
- Opere y mantenga la herramienta como se recomienda en el manual del propietario. No utilice una herramienta de desgaste/plaquita desgastada o mal ajustada para evitar un aumento innecesario de los niveles de vibración.

- Seleccione, mantenga y reemplace la herramienta de desgaste/inserto como se recomienda en el manual del propietario para evitar aumentos innecesarios en los niveles de vibración.

- Sujete la herramienta con un agarre ligero pero seguro. Tenga en cuenta las fuerzas de reacción requeridas de la mano, ya que el riesgo de vibración es generalmente mayor cuando la fuerza de agarre es mayor.

- Cuando trabaje en ambientes fríos, use ropa abrigada y mantenga las manos calientes y secas.

- Al utilizar la herramienta, el operador debe mantener una postura cómoda mientras mantiene una base segura y evita una postura incómoda o desequilibrada.

- El operador debe cambiar su postura durante el trabajo prolongado para evitar molestias y fatiga.

Instrucciones de seguridad adicionales para herramientas neumáticas

- Cierre siempre el suministro de aire, drene la manguera de la presión de aire y desconecte la herramienta del suministro de aire cuando no esté en uso antes de cambiar accesorios o hacer reparaciones.
- Nunca dirija el aire hacia usted mismo o hacia otras personas.

- Azotar las mangueras puede causar lesiones graves. Compruebe siempre si hay mangueras y conexiones dañadas o sueltas.

- El aire frío debe dirigirse lejos de las manos.

- Utilice accesorios de manguera de acero endurecido (o material con resistencia al impacto comparable).

- Si se utilizan juntas giratorias universales (acoplamientos de mordaza), se deben instalar pasadores de bloqueo y usar cables de seguridad de prueba de látigo para evitar posibles fallas en la conexión de la manguera a la herramienta y de la manguera a la manguera.
- No exceda la presión de aire máxima indicada en la herramienta.
- En las herramientas controladas por par y de rotación continua, la presión del aire tiene un impacto crítico para la seguridad en el rendimiento. Por lo tanto, se deben especificar los requisitos para la longitud y el diámetro de la manguera.
- Nunca lleve una herramienta neumática por la manguera.

4 Técnicas

Cizalla para chapa STIER BS-28, 230 mm (902845)	
Velocidad	2.800 minutos-1
Capacidad de corte (acero)	1,02 milímetros
Toma de aire	1/4"
Tamaño de la manguera	3/8 "
Presión atmosférica	6,2 bar
Consumo de aire	113 L/min
Largura	230 milímetros
Peso	1,3 kg

INDIRECTA

Equipo de protección personal recomendado: gafas y protección auditiva.

Nivel de vibración: 3,4 m/s²

Incertidumbre, K= 1,44 m/s²

Presión sonora: 85 dBA

Potencia sonora: 96 dBA

5 Comisionamiento

General

- El producto debe usarse solo dentro del rango especificado por el fabricante.
- No utilice la herramienta a la fuerza.
- Utilice la herramienta adecuada para su aplicación. El uso de la herramienta adecuada, diseñada específicamente para una tarea específica, garantizará un mejor rendimiento de la herramienta y facilitará el trabajo.
- No utilice la herramienta para ningún otro propósito que no sea el indicado.
- Nunca intente modificar la herramienta para otros fines.
- El producto debe utilizarse exclusivamente para el uso descrito. En el caso de que el producto se utilice con un uso distinto al prescrito, se asume una mala conducta por parte del usuario

Antes de la puesta en marcha

Antes de conectar el producto al compresor, asegúrese de que los datos de la placa de identificación coincidan con los del manual del propietario.



ATENCIÓN

Compruebe la integridad del producto antes de cada puesta en marcha. No trabaje con herramientas dañadas.

1. Utilice manijas de soporte u otros métodos prácticos para sujetar, apoyar y/o fijar la pieza de trabajo en una plataforma estable.
2. Desconecte el suministro de aire antes de realizar ajustes, reemplazar accesorios o almacenar el dispositivo.
3. Desconecte siempre el suministro de aire antes de realizar cualquier inspección, mantenimiento o limpieza del dispositivo.
4. Utilice únicamente aire comprimido.
5. Utilice únicamente los accesorios diseñados para esta herramienta y modelo.
6. Si utiliza una herramienta que está equipada con un dispositivo de protección, debe usarse para

proteger contra escombros voladores, residuos de molienda o chispas.

Situaciones de trabajo

- La herramienta solo debe usarse como una herramienta manual y de mano.
- Siempre se recomienda utilizar la herramienta mientras se está de pie sobre el suelo sólido.
- También se puede utilizar en otras posiciones, pero antes de dicho uso, el operador debe asumir una posición segura con un agarre y una base firmes, y ser consciente de que la herramienta puede alejarse de la pieza de trabajo a mecanizar. Este movimiento hacia atrás siempre debe tenerse en cuenta para evitar la posibilidad de atrapamiento de la mano/brazo/cuerpo.
- No conecte un acoplamiento rápido directamente a la herramienta, sino que utilice, por ejemplo, una manguera de suministro con una longitud de unos 30 cm (12 pulgadas).
- No conecte la herramienta al sistema de conductos de aire sin instalar una válvula de cierre de aire que sea fácil de alcanzar y operar.
- El suministro de aire debe estar aceitado.

7. No opere la herramienta sin supervisión cuando esté conectada a un suministro de aire.

- Se recomienda encarecidamente utilizar un filtro de aire, un regulador y un lubricador, ya que suministran aire limpio y aceitado a la herramienta a la presión correcta.
- Cuando un dispositivo de este tipo no está en uso, la herramienta debe lubricarse cortando el suministro de aire a la herramienta y despresurizando la línea presionando el gatillo de la herramienta. Desconecte la línea de aire y vierta una cucharadita (5 ml) de un aceite lubricante para motores neumáticos adecuado, preferiblemente que contenga un dispositivo antioxidante, en el casquillo de admisión.
- Vuelva a enchufar la unidad al suministro de aire y déjela funcionar lentamente durante unos segundos para permitir que el aceite circule por el aire.
- Si el dispositivo se usa con frecuencia, lubríquelo diariamente y si el dispositivo se vuelve lento o pierde energía.
- Al lubricar, asegúrese también de que la pantalla del casquillo de admisión esté limpia.

Instalación y conexión del suministro de aire (ver p. 2)

No.	Designación	No.	Designación
1	Adaptador de cola	8	Manguera de látigo
2	Aceite diario	9	Adaptador
3	Embrague	10	Suministro de aire
4	Adaptador de cola	11	Manguera principal
5	Regulador	12	Embrague
6	Válvula de cierre	13	Engrasador
7	Tuberías y accesorios	14	Filtro
		15	Escurrir diariamente

Componentes de la línea de aire recomendados:

1. Para obtener los mejores resultados, debe instalar un regulador, un engrasador y un filtro en línea.
2. Si no está utilizando un sistema de lubricación automática, agregue unas gotas de aceite para herramientas neumáticas a la conexión de aire

comprimido antes de operar la herramienta. Agregue más gotas después de cada hora de uso constante.

3. No exceda la presión de aire máxima de 6,2 bar o como se indica en la placa de características de la herramienta.

Servicio

1. Encienda el compresor para que el tanque de aire pueda llenarse.
2. Ajuste el regulador del compresor a aproximadamente 90 PSI o 6,2 bar. La presión máxima de funcionamiento de esta herramienta es de aproximadamente 90 PSI o 6,2 bar. Una

presión más alta reduce drásticamente la vida útil de la herramienta.

3. El rendimiento puede variar en función del tamaño del compresor de aire y del volumen de salida de aire comprimido.

4. No utilice mangueras o conectores de aire dañados, desgastados o de calidad inferior.
5. Los datos técnicos de la herramienta se refieren al funcionamiento a una presión de 6,2 bar.
6. Se recomienda precaución al utilizar la herramienta. Un funcionamiento negligente puede dañar las piezas internas o la carcasa y limitar el rendimiento del trabajo.
7. Conecte la herramienta a la línea de aire con tamaños de tubería, manguera y conexión.
8. Coloque la cuchilla central debajo del borde de la pieza de trabajo.
9. Asegúrese de que las cuchillas izquierda y derecha estén por encima del borde de la pieza de trabajo. Presione el gatillo y deje que las cuchillas funcionen a toda velocidad. A continuación, mueva lentamente las cuchillas a lo largo de la línea de corte de la pieza de trabajo. Corte completamente a través de la pieza de trabajo o tire de las tijeras hacia atrás a través de la parte cortada de la pieza de trabajo antes de soltar el gatillo. Esto evita que las cuchillas se enganchen en la pieza de trabajo.
10. Una vez finalizado el trabajo, apague el compresor y guárdelo de acuerdo con las instrucciones del compresor.
11. Al cambiar los accesorios, corte siempre el suministro de aire, alivie la presión de aire de la manguera y desconecte la herramienta del suministro de aire.
12. Utilice únicamente aire seco y limpio con una presión máxima de aprox. 90 PSI o 6,2 bar.
13. El polvo, los humos inflamables y la humedad excesiva pueden destruir el motor de una herramienta neumática.
14. No retire las insignias, reemplace las insignias dañadas.
15. Mantenga las manos, la ropa holgada y el cabello largo alejados de la parte móvil de la herramienta.
16. ¡Use guantes para proteger sus manos!

6 Mantenimiento

- Desconecte siempre el dispositivo del suministro de aire comprimido antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.
- Seque el filtro y la entrada de aire de la herramienta.
- Lubrique el acoplamiento rápido para evitar obstrucciones.
- Lubrique la herramienta o el motor diariamente con aceite neumático para herramientas.
- Si no está utilizando un lubricador de línea de aire, pase una cucharadita de aceite a través del dispositivo.
- El aceite se puede inyectar en la entrada de aire de la herramienta o en la manguera en la conexión más cercana al suministro de aire, luego hacer funcionar la herramienta.
- El aceite antioxidante es adecuado para herramientas neumáticas.
- En el caso de uso diario, el mantenimiento debe realizarse trimestralmente, pero a más tardar después de 1000 horas de funcionamiento.
- Los componentes dañados o desgastados, como juntas tóricas, cojinetes, etc., deben reemplazarse y todas las piezas móviles deben aceitarse.
- Solo se deben utilizar piezas de repuesto recomendadas por el fabricante, de lo contrario la garantía caducará.
- Las herramientas neumáticas deben estar lubricadas durante toda la vida útil de la herramienta. El motor neumático y el cojinete utilizan aire comprimido para arrancar la herramienta. La humedad en el aire comprimido hace que el motor neumático se oxide.
- Evite almacenar el dispositivo en un lugar con mucha humedad. Si la herramienta se deja tal como se usa, la humedad residual dentro de la herramienta puede causar óxido.
- Lubrique la herramienta antes de guardarla y déjela funcionar durante unos segundos.
- Revise regularmente los husillos, las roscas y los accesorios para ver si están desgastados y las tolerancias para el montaje de los medios de esmerilado.
- Nunca limpie con solventes o ácidos, ésteres (compuestos orgánicos de ácidos y alcohol), acetona (cetona), hidrocarburos clorados o aceites que contengan nitrocarbonato. No utilice productos químicos con un punto de inflamación bajo.
- Si la herramienta está demasiado dañada para seguir utilizándola, recicle la materia prima.

Aceite

- Lubrique el dispositivo diariamente con un aceite para herramientas neumáticas de alta calidad. Si no está utilizando un lubricador de línea de aire para la conducción de aire, pase una cucharadita de aceite por la unidad.
- Desconecte la línea de aire y vierta una cucharadita (~5 ml) de un aceite lubricante para motores neumáticos adecuado, preferiblemente antioxidante y, al menos, sin resina ni ácido, en el casquillo de admisión.

- Antes de operar la herramienta, deje que el aceite entre en la entrada de aire de la herramienta o en la manguera en el puerto más cercano al suministro de aire.
- Vuelva a enchufar la unidad al suministro de aire y déjela funcionar lentamente durante unos segundos para permitir que el aceite circule por el aire. Mientras tanto, también sostenga un paño en la salida de aire para atrapar el exceso de aceite.
- Si el dispositivo se usa con frecuencia, el dispositivo se vuelve lento o pierde energía, lubríquelo a diario. También vuelva a engrasar después de un largo período de inactividad.
- Al lubricar, asegúrese también de que todos los elementos intermedios o filtros de la toma de succión estén limpios.



CAUTELA

Nunca apunte el tomacorriente a personas u objetos. La salida de aire se encuentra en la parte posterior del mango.



ATENCIÓN

El exceso de aceite en el motor se expulsa a través de la salida de aire



CAUTELA

Nunca utilice líquidos inflamables o fácilmente vaporizables, como queroseno, diésel o gasolina, para engrasar la herramienta.

7 Disposición



El símbolo de un cubo de basura tachado indica que un producto y sus accesorios (por ejemplo, cargador, cable USB) no deben desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil. Para evitar daños al medio ambiente o a la salud humana causados por la eliminación incontrolada de residuos y promover la reutilización sostenible de los recursos materiales, separe estos artículos de otros tipos de residuos y reciclelos de manera responsable.

Deséchelo correctamente

- Antes de desechar el producto, considere formas de evitar el desperdicio (p. ej., desechar productos funcionales o reparar).
- Retire las pilas/pilas recargables y las lámparas/lámparas del producto antes de desecharlas si es posible de forma no destructiva.
- Los clientes finales privados pueden entregar el producto para su eliminación en un punto público de

recogida o devolución de su zona. Las direcciones de los puntos de recogida adecuados se pueden obtener de la ciudad o de la administración local.

- Los clientes finales comerciales pueden entregar el producto para su eliminación en uno de los siguientes organismos: Fabricante.

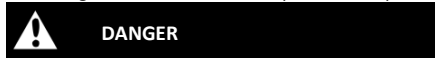
8 Reserva de derechos

STIER Industrial GmbH no se hace responsable de la pérdida de datos en los dispositivos enviados. Todas las indicaciones conocidas como marcas comerciales o marcas de servicio se resaltan en consecuencia. El uso de esta información no debe afectar la validez o reputación de las marcas comerciales o marcas de servicio. STIER Industrial GmbH se reserva el derecho de modificar, eliminar o añadir la información o los datos proporcionados si es necesario. Los datos técnicos, las especificaciones y la apariencia están sujetos a cambios sin previo aviso y pueden diferir en las representaciones del producto real.

Copyright© 2025 STIER Industrial GmbH. STIER y el logotipo de STIER son marcas registradas de STIER Industrial GmbH.

Consignes de sécurité et marquages

Les consignes de sécurité et les explications importantes sont signalées par les pictogrammes suivants :



Indique les indications qui doivent être observées avec précision afin d'écartier la possibilité d'un danger pour la vie et l'intégrité physique des personnes.



Marque les instructions qui doivent être strictement respectées afin d'exclure les blessures aux personnes.



Marque les instructions qui doivent être strictement respectées afin d'éviter les dommages matériels et/ou la destruction.



Identifie les nécessités techniques ou matérielles qui nécessitent une attention particulière.

FR

Avant-propos

Ce manuel d'utilisation original fournit toutes les connaissances nécessaires pour une manipulation en toute sécurité et le maintien de la pleine fonctionnalité du produit décrit. Par conséquent, toutes les instructions doivent être lues attentivement avant d'utiliser le produit, puis suivies. C'est le seul moyen d'éviter les accidents et de garantir la garantie.

Copyright

Les droits d'auteur de ce manuel d'utilisation sont détenus par Stier Industrial GmbH. Le mode d'emploi ne peut être traduit, dupliqué ou transmis à des tiers qu'avec l'autorisation écrite du fabricant.



FR **LIRE LE MODE D'EMPLOI** Lisez attentivement le mode d'emploi avant de configurer, d'utiliser ou d'effectuer toute procédure sur le produit.





À PROPOS DE CE GUIDE

LIRE LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE : Lisez attentivement le manuel d'instructions avant de configurer, d'utiliser ou d'effectuer toute intervention sur le produit.



CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant l'utilisation pour vous familiariser pleinement avec son utilisation. Une mauvaise utilisation peut entraîner un danger. Le respect total de toutes les consignes et informations de sécurité permet une utilisation correcte. L'outil STIER est durable, puissant et résistant. Qu'il s'agisse de fournitures d'atelier, de technologie d'air comprimé ou de fixation, d'outils à main ou de traitement des matériaux : la large gamme STIER offre une véritable qualité professionnelle pour tous vos défis.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour tout dommage causé par une utilisation inappropriée ou incorrecte. Conservez soigneusement les instructions de sécurité et d'utilisation pour une utilisation future. Cependant, les instructions de ce manuel ne remplacent pas les normes ou les réglementations supplémentaires (même pas légales) émises pour des raisons de sécurité.

DISPOSITION

Ces anciens équipements peuvent être remis à un point d'élimination, où ils sont éliminés conformément à la loi nationale sur l'économie circulaire et les déchets. L'appareil et ses accessoires sont fabriqués dans une grande variété de matériaux. Les composants défectueux doivent être traités comme des déchets dangereux et éliminés conformément aux exigences légales. Avant de jeter le produit, envisagez des moyens d'éviter les déchets (p. ex., élimination des produits fonctionnels ou réparation). Retirez tous les équipements du produit (huile, carburant). Retirez les piles / piles rechargeables et les lampes / lampes du produit avant de le jeter si cela est possible de manière non destructive. Les clients finaux privés peuvent remettre le produit pour qu'il soit éliminé dans un point de collecte ou de retour public situé dans leur région. Les adresses des points de collecte appropriés peuvent être obtenues auprès de la ville ou de l'administration locale. Les clients finaux commerciaux peuvent remettre le produit pour élimination à l'un des endroits suivants : Fabricant.



RÉSERVE DE DROITS

STIER Industrial GmbH n'est pas responsable de la perte de données sur les appareils envoyés. Toutes les indications connues sous le nom de marques ou de marques de service sont mises en évidence en conséquence. L'utilisation de ces informations ne doit pas affecter la validité ou la réputation des marques de commerce ou de STIER Industrial GmbH | Friedrichstraße 224 | 10969 Berlin | DE | info@stier.de

service. STIER Industrial GmbH se réserve le droit d'apporter des modifications, des suppressions ou des compléments aux informations ou données fournies si nécessaire. Les données techniques, les spécifications et l'apparence sont susceptibles d'être modifiées sans préavis et peuvent différer dans les représentations du produit réel.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER et le logo STIER sont des marques déposées de STIER Industrial GmbH



MANUEL EN LIGNE

En scannant le code QR suivant, vous accéderez à la version numérique du manuel d'utilisation. Veuillez saisir le numéro du fabricant (902845) dans le champ de recherche

FR Mode d'emploi original
Cisaille à tôle STIER BS-28, 230 mm (902845)

Table des matières

1	Avant-propos	42
2	Informations générales	42
3	Consignes générales de sécurité	42
4	Détails techniques	46
5	Commande	46
6	Entretien	48
7	Disposition	49
8	Réserve de droits	49

1 Avant-propos

Ce manuel d'utilisation original fournit toutes les connaissances nécessaires pour une manipulation en toute sécurité et le maintien de la pleine fonctionnalité du produit décrit. Par conséquent, toutes les instructions doivent être lues attentivement avant d'utiliser le produit, puis suivies. C'est le seul moyen d'éviter les accidents et de garantir la garantie.

2 Informations générales



une



LIRE LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE : Lisez attentivement le manuel d'instructions avant de configurer, d'utiliser ou d'effectuer toute intervention sur le produit.

RISQUE DE DÉMARRAGE SOUDAIN – Attention : Le produit peut redémarrer soudainement après panne de courant ou similaire.

Consignes générales de sécurité et marquages

Les consignes de sécurité et les explications importantes sont signalées par les pictogrammes suivants

Avertissement	Signification
 DANGER	Indique les indications qui doivent être observées avec précision afin d'écartier la possibilité d'un danger pour la vie et l'intégrité physique des personnes.
 PRUDENCE	Marque les instructions qui doivent être strictement respectées afin d'exclure les blessures aux personnes.
 ATTENTION	Marque les instructions qui doivent être strictement respectées afin d'éviter les dommages matériels et/ou la destruction.

3 Consignes générales de sécurité

Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant l'utilisation pour vous familiariser pleinement avec son utilisation. Une mauvaise utilisation peut entraîner un danger. Seul le respect complet de toutes les consignes et informations de sécurité permet une utilisation correcte. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte. Conservez soigneusement les instructions de sécurité et d'utilisation pour une utilisation future. Cependant, les instructions de ce manuel ne remplacent pas les normes ou les réglementations supplémentaires (même légales) émises pour des raisons de sécurité.

Précautions de sécurité

- Observez constamment l'appareil pendant l'utilisation.
- Les personnes sous l'influence de l'alcool ou de drogues ne sont pas autorisées à utiliser, réparer ou entretenir les outils.
- Tenez les personnes non qualifiées, les enfants, etc. à l'écart de l'outil.
- Gardez la zone de travail propre et bien rangée. Fournir suffisamment de lumière du jour ou d'éclairage artificiel.
- Assurez-vous de vous tenir en sécurité.
- Faites attention à ce que vous faites. Évitez les situations ou les positions dangereuses, surtout lorsque vous êtes fatigué.
- N'utilisez jamais d'oxygène pur et de gaz inflammables comme source d'air pour l'outil, qui peuvent être enflammés par des étincelles et provoquer un incendie ou des explosions.
- N'utilisez jamais d'essence ou d'autres liquides inflammables pour nettoyer l'outil.
- N'utilisez pas d'outils pneumatiques dans des environnements potentiellement explosifs, tels que de l'énergie liquide, des liquides inflammables, des solvants de nettoyage ou des gaz stockés.
- N'exposez pas les outils pneumatiques à la pluie.
- N'utilisez pas d'outils pneumatiques dans des endroits humides ou humides.
- Si un défaut ou un dysfonctionnement est détecté, l'outil doit être immédiatement débranché de l'alimentation en air.
- N'utilisez pas l'outil s'il est endommagé.



PRUDENCE

Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.



ATTENTION

L'outil a été fabriqué conformément aux dispositions de la directive européenne sur les machines. En cas de réparations incorrectes, d'utilisation de pièces non authentiques et de non-respect des consignes de sécurité du manuel d'utilisation, le marquage UE expire.

- Il n'est pas permis de modifier l'outil de quelque manière que ce soit.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez l'outil dans un endroit sec, soit sous clé, soit dans un endroit hors de portée des enfants.
- Ne forcez pas les petits outils pneumatiques pour effectuer une tâche lourde. N'utilisez pas un outil pneumatique à des fins auxquelles il n'est pas destiné.
- En cas de bruit ambiant >80db(A), portez une protection auditive et des lunettes de sécurité appropriées lors de l'utilisation de l'outil. Portez toujours des lunettes de sécurité approuvées lorsque vous travaillez dans des environnements poussiéreux. Cela s'applique également aux autres personnes qui se trouvent à proximité.
- Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Ils peuvent se coincer dans les pièces mobiles. Portez un protège-cheveux ou similaire pour éviter que les cheveux longs ne se coincent.
- Lorsque vous travaillez à l'extérieur, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures antidérapantes.
- Utilisez des pinces ou un étau pour maintenir la pièce en place. C'est plus sûr que d'utiliser votre main et d'avoir les deux mains libres pour faire fonctionner l'outil pneumatique.
- Débranchez l'outil du compresseur lorsqu'il n'est pas utilisé avant d'effectuer l'entretien ou de changer d'accessoires.
- Ne transportez pas l'outil pneumatique inséré avec votre doigt sur la gâchette. Assurez-vous que

l'interrupteur est en position « OFF » lorsque vous connectez l'appareil à l'alimentation en air comprimé.

- Les outils pneumatiques peuvent vibrer lorsqu'ils sont utilisés. Les vibrations, les mouvements répétitifs ou les positions inconfortables peuvent être nocifs pour vos mains ou vos bras. Arrêtez d'utiliser un outil si vous ressentez une gêne, des picotements ou de la douleur. Consultez un médecin avant de retourner au travail.
- Lisez et comprenez les consignes de sécurité avant d'installer, d'utiliser, de réparer, d'entretenir, de changer d'accessoires ou de travailler à proximité. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles graves.

- Seuls des opérateurs qualifiés et formés doivent installer, régler ou utiliser l'outil.
- Ne modifiez pas cet outil. Les modifications peuvent réduire l'efficacité des mesures de sécurité et augmenter les risques pour l'opérateur.
- Ne jetez pas les consignes de sécurité, mais remettez-les à l'opérateur concerné avant la mise en service.
- Les outils doivent être vérifiés régulièrement pour s'assurer que les valeurs nominales et les marquages requis sont clairement lisibles sur l'outil. L'employeur/utilisateur doit contacter le fabricant si nécessaire pour obtenir des étiquettes de remplacement.

Précautions de sécurité pour les dangers sur le lieu de travail

- Procédez avec prudence dans des environnements inconnus. Des dangers cachés, tels que des lignes électriques ou d'autres lignes d'alimentation, peuvent être présents.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de câblage électrique, de conduites de gaz, etc. qui pourraient présenter

un danger s'ils étaient endommagés par l'utilisation de l'outil.

- Les glissades, les trébuchements et les chutes sont les principales causes de blessures au travail. Faites attention aux surfaces glissantes causées par l'utilisation de l'outil, ainsi qu'aux risques de trébuchement causés par le conduit d'air.

Précautions de sécurité contre les risques liés au bruit

- Une exposition non protégée à des niveaux sonores élevés peut entraîner une perte auditive permanente et invalidante et d'autres problèmes tels que des acouphènes (bourdonnements, sifflements, sifflements ou bourdonnements dans les oreilles).
- L'évaluation des risques et la mise en œuvre de contrôles appropriés pour ces dangers sont essentielles.
- Les mesures de contrôle appropriées pour réduire le risque peuvent inclure des mesures telles que

l'amortissement des matériaux pour empêcher les pièces de « sonner ».

- Utiliser des protections auditives conformément aux instructions de l'employeur et aux exigences de la réglementation en matière de santé et de sécurité au travail.
- Utilisez et entretenez l'outil ainsi que remplacez la pièce d'usure/l'outil d'insertion comme recommandé dans le manuel du propriétaire pour éviter une augmentation inutile des niveaux de bruit.

Précautions de sécurité en cas de danger de poussière et de fumées

- La poussière et les fumées générées par l'utilisation de l'outil peuvent provoquer des maladies (par exemple, l'asthme, la dermatite, le cancer et/ou des malformations congénitales) ; L'évaluation des risques et la mise en œuvre de mesures de contrôle appropriées pour ces dangers sont essentielles.
- L'évaluation des risques doit tenir compte de la poussière générée par l'utilisation de l'outil et de la possibilité d'interférence avec la poussière existante.
- En cas de production de poussières ou de vapeurs, elles doivent être contrôlées en priorité au point d'émission.

- Utilisez une protection respiratoire conformément aux instructions de l'employeur et conformément aux réglementations en matière de santé et de sécurité au travail.
- Alignez l'aspiration de manière à ce que la poussière soit remuée dans un environnement poussiéreux.
- Tout équipement ou accessoire intégré pour capturer, extraire ou supprimer la poussière ou la fumée en suspension dans l'air doit être utilisé et entretenu correctement.

Consignes de sécurité en cas d' dangers opérationnels

- Lors de l'utilisation de l'outil, les mains de l'opérateur peuvent être exposées à des dangers tels que l'écrasement, les chocs, les coupures et les abrasions, ainsi qu'à la chaleur.
- Portez des gants appropriés pour protéger vos mains.
- N'utilisez pas l'appareil dans des espaces confinés et faites attention à l'écrasement des mains entre l'outil et la pièce, en particulier lors du dévissage.
- Les opérateurs et le personnel de maintenance doivent être physiquement capables de supporter le poids et la puissance de l'outil.
- Guidez l'outil en toute sécurité : soyez prêt à contrer les mouvements normaux ou brusques et ayez les deux mains à votre disposition.
- Maintenez une posture équilibrée et une position sûre.
- N'utilisez que des lubrifiants recommandés par le fabricant.

Précautions de sécurité en cas de danger lié aux projectiles

- La défaillance de la pièce, de l'outil lui-même ou des accessoires peut produire des projectiles à grande vitesse.
- Portez toujours des lunettes de protection résistantes aux chocs lors de l'utilisation de l'outil.
- Le degré de protection requis doit être évalué pour chaque demande.
- Assurez-vous que la pièce est solidement fixée.

Précautions de sécurité en cas d'emménagement

- Il existe un risque de rétraction, d'étouffement, de scalpage et/ou de coupures si les vêtements amples, les bijoux personnels, le collier, les cheveux ou les gants ne sont pas tenus à l'écart des outils et accessoires.
- Les gants peuvent se coincer dans l'entraînement rotatif et entraîner des doigts sectionnés ou cassés.
- Les entraînements rotatifs ou similaires peuvent se coincer dans des gants recouverts de caoutchouc ou renforcés de métal.
- Ne portez pas de gants amples ou de gants avec les doigts coupés ou effilochés.
- Ne tenez jamais le lecteur ou autre.
- Gardez les mains à l'écart des entraînements rotatifs.

Précautions de sécurité en cas de risques liés aux vibrations

- L'exposition aux vibrations peut endommager les nerfs et l'apport sanguin aux mains et aux bras.
- Lors de l'utilisation de l'outil, l'opérateur peut ressentir une gêne dans les mains, les bras, les épaules, le cou ou d'autres parties du corps.
- Si l'opérateur présente des symptômes tels qu'une gêne persistante ou récurrente, des douleurs, des élancements, des picotements, des engourdissements, des brûlures, des raideurs et/ou un éclaircissement de la peau des doigts ou des mains, ces signes avant-coureurs ne doivent pas être ignorés. Arrêtez d'utiliser l'outil. L'opérateur doit informer l'employeur et consulter un médecin qualifié.
- Utilisez et entretenez l'outil comme recommandé dans le manuel du propriétaire. N'utilisez pas une pièce d'usure/un outil d'insertion usé ou mal ajusté pour éviter une augmentation inutile des niveaux de vibrations.
- Sélectionnez, entretenez et remplacez la pièce d'usure/l'outil d'insertion comme recommandé dans le manuel du propriétaire pour éviter une augmentation inutile des niveaux de vibrations.
- Tenez l'outil avec une prise légère mais sûre. Tenez compte des forces de réaction de la main requises, car le risque de vibration est généralement plus élevé lorsque la force de préhension est plus élevée.
- Lorsque vous travaillez dans des environnements froids, portez des vêtements chauds et gardez vos mains au chaud et au sec.
- Lors de l'utilisation de l'outil, l'opérateur doit maintenir une posture confortable tout en maintenant une position sûre et en évitant une posture inconfortable ou déséquilibrée.
- L'opérateur doit changer de posture pendant un travail prolongé pour éviter l'inconfort et la fatigue.

Consignes de sécurité supplémentaires pour les outils pneumatiques

- Fermez toujours l'alimentation en air, vidangez le tuyau de la pression d'air et débranchez l'outil de l'alimentation en air lorsqu'il n'est pas utilisé avant de changer d'accessoires ou d'effectuer des réparations.
- Ne dirigez jamais l'air vers vous-même ou vers d'autres personnes.
- Les tuyaux de fouet peuvent causer des blessures graves. Vérifiez toujours que les tuyaux et les connexions sont endommagés ou desserrés.
- L'air froid doit être dirigé loin des mains.
- Utilisez des raccords de tuyau en acier trempé (ou un matériau ayant une résistance aux chocs comparable).
- Si des joints tournants universels (accouplements à mâchoires) sont utilisés, des goupilles de verrouillage doivent être installées et des câbles de sécurité d'essai au fouet doivent être utilisés pour éviter une éventuelle défaillance de la connexion tuyau-outil et tuyau.
- Ne dépassez pas la pression d'air maximale indiquée sur l'outil.
- Dans les outils à couple contrôlé et en rotation continue, la pression de l'air a un impact critique sur les performances. Par conséquent, les exigences relatives à la longueur et au diamètre du tuyau doivent être spécifiées.
- Ne transportez jamais d'outil pneumatique par le tuyau.

4 Détails techniques

Cisaille à tôle STIER BS-28, 230 mm (902845)	
Vitesse	2 800 min ⁻¹
Capacité de coupe (acier)	1,02 millimètre
Prise d'air	1/4"
Taille du tuyau	3/8 "
Pression atmosphérique	6,2 bar
Consommation d'air	113 L/min
Longueur	230 millimètre
Poids	1,3 kg

INDICE

Équipement de protection individuelle recommandé : lunettes et protection auditive.

Niveau de vibration : 3,4 m/s² Incertitude, K = 1,44 m/s²

Pression acoustique : 85 dBA Puissance acoustique : 96 dBA

5 Commande

Généralités

- Le produit ne doit être utilisé que dans la plage spécifiée par le fabricant.
- N'utilisez pas l'outil de force.
- Utilisez l'outil adapté à votre application. L'utilisation du bon outil, conçu spécifiquement pour une tâche spécifique, garantira une meilleure performance de l'outil et facilitera le travail.
- N'utilisez pas l'outil à d'autres fins que celles indiquées.
- N'essayez jamais de modifier l'outil à d'autres fins.
- Le produit doit être utilisé exclusivement pour l'usage décrit. Dans le cas où le produit est utilisé avec une utilisation autre que celle prescrite, une faute de la part de l'utilisateur est présumée

Avant la mise en service

Avant de connecter le produit au compresseur, assurez-vous que les données sur la plaque signalétique correspondent à celles du manuel d'utilisation.

Vérifiez l'intégrité du produit avant chaque démarrage. Ne travaillez pas avec des outils endommagés.

1. À l'aide de poignées de support ou d'autres méthodes pratiques, la pièce est fixée,



ATTENTION

soutenue et/ou fixée sur une plate-forme stable.

2. Débranchez l'alimentation en air avant d'effectuer des réglages, de remplacer des accessoires ou de ranger l'appareil.
3. Débranchez toujours l'alimentation en air avant d'effectuer toute inspection, entretien ou nettoyage de l'appareil.
4. N'utilisez que de l'air comprimé.

Situations de travail

- L'outil ne doit être utilisé que comme un outil portatif et manuel.
- Il est toujours recommandé d'utiliser l'outil debout sur le sol solide.
- Il peut également être utilisé dans d'autres positions, mais avant une telle utilisation, l'opérateur doit adopter une position sûre avec une prise et une assise fermes, et être conscient que l'outil peut s'éloigner de la pièce à usiner. Ce mouvement vers l'arrière doit toujours être pris en compte afin d'éviter la possibilité de coincement de la main/du bras/du corps.
- Ne connectez pas un raccord rapide directement à l'outil, mais utilisez, par exemple, un tuyau d'alimentation d'une longueur d'environ 30 cm (12 pouces).
- Ne connectez pas l'outil au système de conduits d'air sans installer une vanne d'arrêt d'air facile à atteindre et à utiliser.
- L'alimentation en air doit être huilée.

5. N'utilisez que des accessoires destinés à cet outil et à ce modèle.

6. Si vous utilisez un outil équipé d'un dispositif de protection, il doit être utilisé pour se protéger contre les débris volants, les résidus de meulage ou les étincelles.
7. N'utilisez pas l'outil sans surveillance lorsqu'il est connecté à une alimentation en air.

- Il est fortement recommandé d'utiliser un filtre à air, un régulateur et un lubrificateur car ils fournissent de l'air propre et huilé à l'outil à la bonne pression.
- Lorsqu'un tel dispositif n'est pas utilisé, l'outil doit être lubrifié en coupant l'alimentation en air de l'outil et en dépressurant la conduite en appuyant sur la gâchette de l'outil. Débranchez la conduite d'air et versez une cuillère à café (5 ml) d'une huile de lubrification de moteur pneumatique appropriée, contenant de préférence un dispositif antirouille, dans la douille d'admission.
- Rebranchez l'appareil dans l'alimentation en air et laissez-le fonctionner lentement pendant quelques secondes pour permettre à l'huile de circuler dans l'air.
- Si l'appareil est utilisé fréquemment, lubrifiez-le quotidiennement et si l'appareil devient lent ou perd de la puissance.
- Lors de la lubrification, assurez-vous également que l'écran de la douille d'admission est propre.

Installation et raccordement de l'alimentation en air (voir p. 2)

Non.	Désignation	Non.	Désignation
1	Adaptateur de queue	8	Tuyau de fouet
2	Huile quotidienne	9	Adaptateur
3	Embrayage	10	Alimentation en air
4	Adaptateur de queue	11	Tuyau principal
5	Régulateur	12	Embrayage
6	Vanne d'arrêt	13	Graisseur
7	Tuyaux et raccords	14	Filtre
		15	Égoutter quotidiennement

Composants de conduite d'air recommandés :

1. Pour de meilleurs résultats, vous devez installer un régulateur, un graisseur et un filtre en ligne.
2. Si vous n'utilisez pas de système de lubrification automatique, ajoutez quelques gouttes d'huile pour outils pneumatiques au raccord d'air comprimé avant

d'utiliser l'outil. Ajoutez plus de gouttes après chaque heure d'utilisation constante.

3. Ne dépassez pas la pression d'air maximale de 6,2 bars ou celle indiquée sur la plaque signalétique de l'outil.

Service

1. Allumez le compresseur pour que le réservoir d'air puisse se remplir.
2. Réglez le régulateur du compresseur à environ 90 PSI ou 6,2 bar. La pression de fonctionnement maximale de cet outil est d'environ 90 PSI ou 6,2 bar. Une pression plus élevée réduit considérablement la durée de vie de l'outil.
3. Les performances peuvent varier en fonction de la taille du compresseur d'air et du volume d'air comprimé produit.
4. N'utilisez pas de tuyaux d'air ou de connecteurs endommagés, usés ou de qualité inférieure.
5. Les caractéristiques techniques de l'outil se réfèrent à un fonctionnement à une pression de 6,2 bars.
6. La prudence est recommandée lors de l'utilisation de l'outil. Une utilisation négligente peut endommager les pièces internes ou le boîtier et limiter les performances de travail.
7. Connectez l'outil à la conduite d'air avec les tuyaux, les tuyaux et les tailles de connexion.
8. Placez le couteau central sous la lèvre de la pièce.
9. Assurez-vous que les couteaux gauche et droit sont au-dessus de la lèvre de la pièce. Appuyez sur la gâchette et laissez les lames tourner à pleine vitesse. Ensuite, déplacez lentement les lames le long de la ligne de coupe de la pièce. Coupez complètement la pièce ou tirez les ciseaux vers l'arrière à travers la partie coupée de la pièce avant de relâcher la gâchette. Cela empêche les lames de se coincer dans la pièce.
10. Une fois le travail terminé, éteignez le compresseur et rangez-le conformément aux instructions du compresseur.
11. Lors du changement d'accessoires, coupez toujours l'alimentation en air, relâchez le tuyau de la pression d'air et débranchez l'outil de l'alimentation en air.
12. N'utilisez que de l'air sec et propre avec une pression maximale d'environ 90 PSI ou 6,2 bars.
13. La poussière, les fumées inflammables et l'humidité excessive peuvent détruire le moteur d'un outil pneumatique.
14. Ne retirez pas les badges, remplacez les badges endommagés.
15. Gardez les mains, les vêtements amples et les cheveux longs à l'écart de la partie mobile de l'outil.
16. Portez des gants pour protéger vos mains !

6 Entretien

- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation en air comprimé avant d'effectuer des travaux de maintenance.
- Séchez le filtre et l'entrée d'air de l'outil.
- Lubrifiez le raccord rapide pour éviter le colmatage.
- Lubrifiez l'outil ou le moteur quotidiennement avec de l'huile pour outils pneumatiques.
- Si vous n'utilisez pas de lubrificateur de conduite d'air, faites passer une cuillère à café d'huile dans l'appareil.
- L'huile peut être injectée dans l'entrée d'air de l'outil ou dans le tuyau au raccord le plus proche de l'alimentation en air, puis faire fonctionner l'outil.
- L'huile antirouille convient aux outils pneumatiques.
- En cas d'utilisation quotidienne, l'entretien doit être effectué tous les trimestres, mais au plus tard après 1000 heures de fonctionnement.
- Les composants endommagés ou usés tels que les joints toriques, les roulements, etc. doivent être remplacés et toutes les pièces mobiles doivent être huilées.
- Seules les pièces de rechange recommandées par le fabricant doivent être utilisées, sinon la garantie expirera.
- Les outils pneumatiques doivent être lubrifiés tout au long de la durée de vie de l'outil. Le moteur pneumatique et le roulement utilisent de l'air comprimé pour démarrer l'outil. L'humidité de l'air comprimé fait rouiller le moteur pneumatique.
- Évitez de stocker l'appareil dans un endroit très humide. Si l'outil est laissé tel quel, l'humidité résiduelle à l'intérieur de l'outil peut provoquer de la rouille.
- Lubrifiez l'outil avant de le ranger et laissez-le fonctionner pendant quelques secondes.
- Vérifiez régulièrement l'usure des broches, des filetages et des fixations et les tolérances pour le montage des supports de broyage.
- Ne nettoyez jamais avec des solvants ou des acides, des esters (composés organiques d'acides et d'alcool), de l'acétone (cétone), des hydrocarbures chlorés ou des huiles contenant du nitrocarbonate. N'utilisez pas de produits chimiques avec un point d'éclair bas.
- Si l'outil est trop endommagé pour continuer à être utilisé, recyclez la matière première.

Huile

- Lubrifiez l'appareil quotidiennement avec une huile pour outils pneumatiques de haute qualité. Si vous n'utilisez pas de lubrificateur de conduite d'air pour la conduction de l'air, faites passer une cuillère à café d'huile dans l'appareil.
- Débranchez la conduite d'air et versez une cuillère à café (~5 ml) d'une huile de lubrification de moteur pneumatique appropriée, de préférence antirouille, et au moins sans résine ni acide, dans la douille d'admission.
- Avant d'utiliser l'outil, laissez de l'huile dans l'entrée d'air de l'outil ou dans le tuyau situé au niveau de l'orifice le plus proche de l'alimentation en air.
- Rebranchez l'appareil dans l'alimentation en air et laissez-le fonctionner lentement pendant quelques secondes pour permettre à l'huile de circuler dans l'air. Pendant ce temps, tenez également un chiffon à la sortie d'air pour récupérer tout excès d'huile.
- Si l'appareil est utilisé fréquemment, s'il devient lent ou perd de sa puissance, lubrifiez-le quotidiennement. Huilez également à nouveau après une longue période de non-utilisation.
- Lors de la lubrification, assurez-vous également que tous les éléments intermédiaires ou crépines dans la cavité d'aspiration sont propres.



PRUDENCE

Ne dirigez jamais la sortie vers des personnes ou des objets. La sortie d'air est située à l'arrière de la poignée.



ATTENTION

L'excès d'huile dans le moteur est expulsé par la sortie d'air



PRUDENCE

N'utilisez jamais de liquides inflammables ou facilement vaporisables tels que du kérosène, du diesel ou de l'essence pour huiler l'outil.

7 Disposition



Le symbole d'une poubelle barrée indique qu'un produit et ses accessoires (par exemple un chargeur, un câble USB) ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères en fin de vie. Afin d'éviter les dommages à l'environnement ou à la santé humaine causés par l'élimination incontrôlée des déchets et de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles, séparez ces articles des autres types de déchets et recyclez-les de manière responsable.

Éliminez correctement

- Avant de jeter le produit, envisagez des moyens d'éviter les déchets (p. ex., élimination des produits fonctionnels ou réparation).
- Retirez les piles / piles rechargeables et les lampes / lampes du produit avant de le jeter si cela est possible de manière non destructive.
- Les clients finaux privés peuvent remettre le produit pour qu'il soit éliminé dans un point de collecte ou de retour public situé dans leur région. Les adresses des points de collecte appropriés peuvent être obtenues auprès de la ville ou de l'administration locale.
- Les clients finaux commerciaux peuvent remettre le produit pour élimination dans l'un des organismes suivants : Fabricant.

8 Réserve de droits

STIER Industrial GmbH n'est pas responsable de la perte de données sur les appareils envoyés. Toutes les indications connues sous le nom de marques ou de marques de service sont mises en évidence en conséquence. L'utilisation de ces informations ne doit pas affecter la validité ou la réputation des marques de commerce ou de service. STIER Industrial GmbH se réserve le droit d'apporter des modifications, des suppressions ou des compléments aux informations ou données fournies si nécessaire. Les données techniques, les spécifications et l'apparence sont susceptibles d'être modifiées sans préavis et peuvent différer dans les représentations du produit réel.

Copyright© 2025 STIER Industrial GmbH. STIER et le logo STIER sont des marques déposées de STIER Industrial GmbH.

istruzioni e contrassegni di sicurezza

Le istruzioni di sicurezza e le spiegazioni importanti sono contrassegnate dai seguenti pittogrammi:



Indica indicazioni che devono essere osservate con precisione per escludere un pericolo per la vita e l'incolumità fisica delle persone.



Contrassegna le istruzioni che devono essere rigorosamente rispettate per escludere lesioni alle persone.



Contrassegna le istruzioni che devono essere rigorosamente rispettate per evitare danni materiali e/o distruzione.



Identifica le necessità tecniche o materiali che richiedono un'attenzione particolare.

IT

Prefazione

Questo manuale operativo originale fornisce tutte le informazioni necessarie per una manipolazione sicura e il mantenimento della piena funzionalità del prodotto descritto. Di conseguenza, tutte le istruzioni devono essere lette attentamente prima di utilizzare il prodotto e quindi seguite. Questo è l'unico modo per evitare incidenti e garantire la garanzia.

Diritto d'autore

Il copyright di queste istruzioni per l'uso è di proprietà di Stier Industrial GmbH. Le istruzioni per l'uso possono essere tradotte, duplicate o trasmesse a terzi solo con l'autorizzazione scritta del produttore.



IT **LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO** Leggere attentamente le istruzioni prima di configurare, utilizzare o eseguire qualsiasi procedura sul prodotto.





INFORMAZIONI SU QUESTA GUIDA

LEGGERE IL MANUALE D'USO: Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di installare, utilizzare o effettuare qualsiasi intervento sul prodotto.



ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima dell'uso per familiarizzare completamente con il suo utilizzo. Un funzionamento improprio può causare un pericolo. Il pieno rispetto di tutte le istruzioni e le informazioni di sicurezza ne consente un uso corretto. L'utensile STIER è durevole, potente e resistente. Che si tratti di forniture per l'officina, aria compressa o tecnologia di fissaggio, utensili manuali o lavorazione dei materiali: l'ampia gamma STIER offre una vera qualità professionale per tutte le vostre sfide.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio o scorretto. Conservare attentamente le istruzioni di sicurezza e di funzionamento per un uso futuro. Tuttavia, le istruzioni contenute in questo manuale non sostituiscono norme o regolamenti aggiuntivi (nemmeno statutari) emessi per motivi di sicurezza.

DISPOSIZIONE

Questa vecchia attrezzatura può essere consegnata a un punto di smaltimento, dove viene smaltita in conformità con la legge nazionale sull'economia circolare e sui rifiuti. Il dispositivo e i suoi accessori sono realizzati con un'ampia varietà di materiali. I componenti difettosi devono essere trattati come rifiuti pericolosi e smaltiti in conformità con i requisiti di legge. Prima di smaltire il prodotto, considerare i modi per evitare sprechi (ad esempio, lo smaltimento di prodotti funzionali o la riparazione). Rimuovere tutte le apparecchiature dal prodotto (olio, carburante). Rimuovere le batterie / batterie ricaricabili e lamps / lamps dal prodotto prima dello smaltimento, se ciò è possibile in modo non distruttivo. I clienti finali privati possono consegnare il prodotto per lo smaltimento presso un punto di raccolta o restituzione pubblico nella loro zona. Gli indirizzi dei punti di raccolta idonei possono essere richiesti alla città o all'amministrazione locale. I clienti finali commerciali possono consegnare il prodotto per lo smaltimento in uno dei seguenti luoghi: Produttore.



RISERVA DI DIRITTI

STIER Industrial GmbH non è responsabile per la perdita di dati sui dispositivi inviati. Tutte le indicazioni note come marchi commerciali o marchi di servizio sono evidenziate di conseguenza. L'uso di queste informazioni non deve pregiudicare la validità o la reputazione dei marchi commerciali o dei marchi di servizio. STIER Industrial GmbH | Friedrichstraße 224 | 10969 Berlin | DE | info@stier.de

GmbH si riserva il diritto di apportare modifiche, cancellazioni o integrazioni alle informazioni o ai dati forniti, se necessario. I dati tecnici, le specifiche e l'aspetto sono soggetti a modifiche senza preavviso e possono differire nelle rappresentazioni dal prodotto reale.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER e il logo STIER sono marchi registrati di STIER Industrial GmbH



MANUALE ONLINE

Scansionando il seguente codice QR, si accede alla versione digitale delle istruzioni per l'uso. Inserire il numero del produttore (902845) nel campo di ricerca

IT Istruzioni per l'uso originali
Cesoie per lamiera STIER BS-28, 230 mm (902845)

Sommario

1	Prefazione	52
2	Generalità	52
3	Istruzioni generali di sicurezza	52
4	Dettagli tecnici	55
5	Committenza	56
6	Manutenzione	58
7	Disposizione	58
8	Riserva di diritti	59

1 Prefazione

Questo manuale operativo originale fornisce tutte le informazioni necessarie per una manipolazione sicura e il mantenimento della piena funzionalità del prodotto descritto. Di conseguenza, tutte le istruzioni devono essere lette attentamente prima di utilizzare il prodotto e quindi seguite. Questo è l'unico modo per evitare incidenti e garantire la garanzia.

2 Generalità



LEGGERE IL MANUALE D'USO : Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di installare, utilizzare o effettuare qualsiasi intervento sul prodotto.



RISCHIO DI AVVIO IMPROVVISO – Attenzione: Il prodotto potrebbe riavviarsi improvvisamente dopo un'interruzione di corrente o simili.

Istruzioni generali di sicurezza e marcature

Le istruzioni di sicurezza e le spiegazioni importanti sono contrassegnate dai seguenti pittogrammi

Avvertimento	Significato
PERICOLO	Indica indicazioni che devono essere osservate con precisione per escludere un pericolo per la vita e l'incolumità fisica delle persone.
CAUTELA	Contrassegna le istruzioni che devono essere rigorosamente rispettate per escludere lesioni alle persone.

	ATTENZIONE	Contrassegna le istruzioni che devono essere rigorosamente rispettate per evitare danni materiali e/o distruzione.
	ALLUDERE	Identifica le necessità tecniche o materiali che richiedono un'attenzione particolare.

3 Istruzioni generali di sicurezza

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima dell'uso per familiarizzare completamente con il suo utilizzo. Un funzionamento improprio può causare un pericolo. Solo la completa osservanza di tutte le istruzioni e le informazioni di sicurezza consente un uso corretto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio o scorretto. Conservare attentamente le istruzioni di sicurezza e di funzionamento per un uso futuro. Tuttavia, le istruzioni contenute in questo manuale non sostituiscono norme o regolamenti aggiuntivi (anche legali) emessi per motivi di sicurezza.

Precauzioni di sicurezza

- Osservare costantemente il dispositivo durante l'uso.
- Le persone sotto l'effetto di alcol o droghe non sono autorizzate a utilizzare, riparare o mantenere gli strumenti.
- Tenere persone non qualificate, bambini, ecc. lontani dall'utensile.
- Mantenere l'area di lavoro pulita e ordinata. Fornire sufficiente luce diurna o artificiale.
- Assicurati di stare in piedi in modo sicuro.
- Fai attenzione a quello che fai. Evita situazioni o posizioni non sicure, soprattutto quando sei stanco.
- Non utilizzare mai ossigeno puro e gas infiammabili come alimentazione d'aria per l'utensile, che possono essere incendiati da scintille e causare incendi o esplosioni.
- Non utilizzare mai benzina o altri liquidi infiammabili per pulire l'utensile.
- Non utilizzare utensili pneumatici in ambienti potenzialmente esplosivi, come energia liquida, liquidi infiammabili, solventi per la pulizia o gas immagazzinati.
- Non esporre gli utensili pneumatici alla pioggia. Non utilizzare utensili pneumatici in luoghi bagnati o damp luoghi.
- Se viene rilevato un guasto o un malfunzionamento, l'utensile deve essere immediatamente scollegato dall'alimentazione dell'aria.
- Non utilizzare l'utensile se è danneggiato.

CAUTELA

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

ATTENZIONE

L'utensile è stato prodotto in conformità con le disposizioni della Direttiva Macchine dell'UE. In caso di riparazioni improprie, utilizzo di parti non originali e mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza nel manuale d'uso, la marcatura UE decade.

- Non è consentito modificare in alcun modo l'utensile.
- Quando non è in uso, conservare l'utensile in un luogo asciutto, sotto chiave o in un luogo fuori dalla portata dei bambini.
- Non forzare piccoli utensili pneumatici a svolgere il lavoro di un compito pesante. Non utilizzare un utensile pneumatico per uno scopo non previsto.
- In caso di rumore ambientale >80db(A), indossare adeguate protezioni acustiche e occhiali di sicurezza durante l'utilizzo dell'utensile. Indossare sempre occhiali di sicurezza approvati quando si lavora in ambienti polverosi. Questo vale anche per altre persone che si trovano nelle vicinanze.
- Non indossare abiti larghi o gioielli. Possono rimanere impigliati nelle parti in movimento. Indossare una protezione per capelli o simile per evitare che i capelli lunghi rimangano impigliati.
- Quando si lavora all'aperto, si consigliano guanti di gomma e calzature antiscivolo.
- Usa clamps o una morsa per tenere il pezzo in posizione. È più sicuro che usare la mano e avere entrambe le mani libere per azionare l'utensile pneumatico.
- Scollegare l'utensile dal compressore quando non è in uso prima di eseguire la manutenzione o sostituire gli accessori.
- Non trasportare l'utensile pneumatico inserito con il dito sul grilletto dell'interruttore. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "OFF" quando si

collega l'unità all'alimentazione dell'aria compressa.

- Gli utensili pneumatici possono vibrare quando vengono utilizzati. Vibrazioni, movimenti ripetitivi o posizioni scomode possono essere dannosi per le mani o le braccia. Smetti di usare uno strumento se provi disagio, formicolio o dolore. Consultare un medico prima di tornare al lavoro.
- Leggere e comprendere le istruzioni di sicurezza prima di installare, utilizzare, riparare, mantenere, sostituire gli accessori o lavorare nelle vicinanze. La mancata osservanza di questa precauzione può causare gravi lesioni personali.

- Solo operatori qualificati e addestrati devono installare, regolare o utilizzare lo strumento.
- Non modificare questo strumento. Le modifiche possono ridurre l'efficacia delle misure di sicurezza e aumentare i rischi per l'operatore.
- Non gettare via le istruzioni di sicurezza, ma consegnarle al rispettivo operatore prima della messa in servizio.
- Gli utensili devono essere controllati regolarmente per garantire che i valori nominali e le marcature richiesti siano chiaramente leggibili sull'utensile. Il datore di lavoro/utente deve contattare il produttore, se necessario, per ottenere etichette sostitutive.

Precauzioni di sicurezza per i pericoli sul luogo di lavoro

- Procedere con cautela in ambienti sconosciuti. Potrebbero essere presenti pericoli nascosti, come linee elettriche o altre linee di alimentazione.
- Assicurarsi che non vi siano cavi elettrici, tubi del gas, ecc. che potrebbero rappresentare un pericolo se danneggiati dall'uso dell'utensile.
- Scivolamenti, inciampi e cadute sono le principali cause di infortuni sul lavoro. Fare attenzione alle superfici scivolose causate dall'uso dell'utensile, nonché ai rischi di inciampo causati dal condotto dell'aria.

Precauzioni di sicurezza per i rischi di rumore

- L'esposizione non protetta a livelli di rumore elevati può portare a una perdita permanente e invalidante dell'udito e ad altri problemi come l'acufene (ronzio, sibilo, fischio o ronzio nelle orecchie).
- La valutazione dei rischi e l'attuazione di controlli adeguati per questi pericoli sono essenziali.
- Controlli appropriati per ridurre il rischio possono includere misure come damping materiali per evitare che i pezzi "squillino".
- Utilizzare protezioni per l'udito in conformità con le istruzioni del datore di lavoro e i requisiti delle norme di salute e sicurezza sul lavoro.
- Azionare e mantenere l'utensile, nonché sostituire la parte soggetta a usura/inserire l'utensile come raccomandato nel manuale dell'utente per evitare un aumento non necessario dei livelli di rumore.

Precauzioni di sicurezza in caso di pericolo da polvere e fumi

- La polvere e i fumi generati dall'uso dello strumento possono causare malattie (ad es. asma, dermatite, cancro e/o difetti alla nascita); La valutazione dei rischi e l'attuazione di controlli adeguati per questi pericoli sono essenziali.
- La valutazione del rischio deve tenere conto della polvere generata dall'uso dell'utensile e della possibilità di interferenza con la polvere esistente.
- Se si generano polveri o vapori, questi devono essere controllati in via prioritaria nel punto di emissione.
- Utilizzare la protezione delle vie respiratorie secondo le istruzioni del datore di lavoro e in conformità con le norme di salute e sicurezza sul lavoro.
- Allineare l'aspirazione in modo tale che la polvere venga sollevata in un ambiente polveroso.
- Tutte le apparecchiature o gli accessori integrati per la captazione, l'aspirazione o l'abbattimento di polveri o fumi nell'aria devono essere utilizzati e mantenuti correttamente.

Istruzioni di sicurezza per i pericoli operativi

- Durante l'utilizzo dell'utensile, le mani dell'operatore possono essere esposte a pericoli quali schiacciamenti, urti, tagli e abrasioni, nonché al calore.
- Indossare guanti adeguati per proteggere le mani.
- Non utilizzare il dispositivo in spazi ristretti e prestare attenzione allo schiacciamento delle

mani tra l'utensile e il pezzo, soprattutto durante lo svitamento.

- Gli operatori e il personale addetto alla manutenzione devono essere fisicamente in grado di gestire il peso e la potenza dell'utensile.

- Guidare l'utensile in sicurezza: preparati a contrastare movimenti normali o improvvisi e tieni entrambe le mani a tua disposizione.
- Mantieni una postura equilibrata e una posizione sicura.
- Utilizzare solo lubrificanti consigliati dal produttore.

Precauzioni di sicurezza per i rischi di proiettili

- Il guasto del pezzo, dell'utensile stesso o degli accessori può produrre proiettili ad alta velocità.
- Indossare sempre una protezione per gli occhi resistente agli urti durante l'utilizzo dell'utensile.

Per ogni domanda deve essere valutato il grado di protezione richiesto.

- Assicurarsi che il pezzo sia fissato saldamente.

Precauzioni di sicurezza in caso di pericolo di trasloco

- Esiste il rischio di ritrazione, soffocamento, scalping e/o tagli se gli indumenti larghi, i gioielli personali, il colletto, i capelli o i guanti non vengono tenuti lontani dagli strumenti e dagli accessori.
- I guanti possono rimanere impigliati nell'unità rotante e causare il taglio o la rottura delle dita.

- Gli azionamenti rotanti o simili possono rimanere impigliati in guanti rivestiti in gomma o rinforzati con metallo.
- Non indossare guanti larghi o con le dita tagliate o sfilacciate.
- Non aggrapparsi mai all'unità o simili.
- Tenere le mani lontane dalle unità rotanti.

Precauzioni di sicurezza in caso di pericolo di vibrazioni

- L'esposizione alle vibrazioni può causare danni ai nervi e l'afflusso di sangue alle mani e alle braccia.
- Durante l'utilizzo dell'utensile, l'operatore potrebbe avvertire fastidio alle mani, alle braccia, alle spalle, al collo o ad altre parti del corpo.
- Se l'operatore manifesta sintomi come disagio persistente o ricorrente, dolore, pulsazioni, formicolio, intorpidimento, bruciore, rigidità e/o schiarimento della pelle delle dita o delle mani, questi segnali di avvertimento non devono essere ignorati. Smetti di usare lo strumento. L'operatore deve informare il datore di lavoro e consultare un medico qualificato.
- Utilizzare e mantenere l'utensile come raccomandato nel manuale dell'utente. Non utilizzare una parte/un utensile di inserimento usurato o inadatto per evitare un aumento non necessario dei livelli di vibrazione.

- Selezionare, mantenere e sostituire la parte soggetta a usura/l'utensile di inserimento come raccomandato nel manuale dell'utente per evitare inutili aumenti dei livelli di vibrazione.
- Tenere lo strumento con una presa leggera ma sicura. Considerare le forze di reazione della mano richieste, poiché il rischio di vibrazioni è generalmente maggiore quando la forza di presa è maggiore.
- Quando si lavora in ambienti freddi, indossare abiti caldi e tenere le mani calde e asciutte.
- Quando si utilizza lo strumento, l'operatore deve mantenere una postura comoda mantenendo una posizione sicura ed evitando una postura scomoda o sbilanciata.
- L'operatore deve cambiare la sua postura durante il lavoro prolungato per evitare disagio e affaticamento.

Istruzioni di sicurezza aggiuntive per utensili pneumatici

- Chiudere sempre l'alimentazione dell'aria, scaricare il tubo dalla pressione dell'aria e scollegare l'utensile dall'alimentazione dell'aria quando non è in uso prima di cambiare gli accessori o effettuare riparazioni.
- Non dirigere mai l'aria verso se stessi o altre persone.

- Frustare i tubi può causare gravi lesioni. Verificare sempre la presenza di tubi e collegamenti danneggiati o allentati.
- L'aria fredda deve essere diretta lontano dalle mani.

- Utilizzare raccordi per tubi flessibili in acciaio temprato (o materiale con resistenza agli urti comparabile).
- Se si utilizzano giunti girevoli universali (giunti a ganasce), è necessario installare perni di bloccaggio e cavi di sicurezza per il test a frusta per evitare possibili guasti del collegamento tubo-utensile e tubo-tubo.
- Non superare la pressione massima dell'aria indicata sull'utensile.
- Negli utensili a coppia controllata e a rotazione continua, la pressione dell'aria ha un impatto critico sulla sicurezza sulle prestazioni. Pertanto, è necessario specificare i requisiti per la lunghezza e il diametro del tubo.
- Non trasportare mai un utensile pneumatico per il tubo.

4 Dettagli tecnici

Cesoie per lamiera STIER BS-28, 230 mm (902845)	
Velocità	2.800 minuti-1
Capacità di taglio (acciaio)	1,02 millimetri
Presa d'aria	1/4"
Dimensioni del tubo	3/8 "
Pressione atmosferica	6,2 bar
Consumo d'aria	113 l/min
Lunghezza	230 millimetri
Peso	1,3 kg

ALLUDERE

Dispositivi di protezione individuale consigliati: occhiali e protezioni per l'udito.

Livello di vibrazione: 3,4 m/s²

Incertezza, K= 1,44 m/s²

Pressione sonora: 85 dBA

Potenza sonora: 96 dBA

5 Committenza

Generale

- Il prodotto deve essere utilizzato solo all'interno dell'intervallo specificato dal produttore.
- Non utilizzare l'utensile con la forza.
- Usa lo strumento giusto per la tua applicazione. L'utilizzo dell'utensile giusto, progettato specificamente per un'attività specifica, garantirà prestazioni migliori dell'utensile e semplificherà il lavoro.
- Non utilizzare lo strumento per scopi diversi da quelli dichiarati.
- Non tentare mai di modificare l'utensile per altri scopi.
- Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per l'uso descritto. Nel caso in cui il prodotto venga utilizzato con un uso diverso da quello prescritto, si presume una cattiva condotta da parte dell'utente

Prima della messa in servizio

Prima di collegare il prodotto al compressore, assicurarsi che i dati sulla targhetta corrispondano a quelli del manuale dell'utente.



ATTENZIONE

Verificare l'integrità del prodotto prima di ogni avviamento. Non lavorare con strumenti danneggiati.

1. Utilizzare maniglie di supporto o altri metodi pratici per fissare, sostenere e/o fissare il pezzo su una piattaforma stabile.
2. Scollegare l'alimentazione dell'aria prima di effettuare regolazioni, sostituire accessori o riporre il dispositivo.
3. Scollegare sempre l'alimentazione dell'aria prima di eseguire qualsiasi ispezione, manutenzione o pulizia del dispositivo.
4. Utilizzare solo aria compressa.

5. Utilizzare solo accessori destinati a questo utensile e modello.
6. Se si utilizza un utensile dotato di un dispositivo di protezione, questo deve essere utilizzato per

- proteggerlo da detriti volanti, residui di molatura o scintille.
7. Non utilizzare l'utensile incustodito quando è collegato a un'alimentazione d'aria.

Situazioni lavorative

- Lo strumento deve essere utilizzato solo come strumento portatile e azionato a mano.
- Si consiglia sempre di utilizzare l'utensile stando in piedi sul pavimento solido.
- Può essere utilizzato anche in altre posizioni, ma prima di tale utilizzo, l'operatore deve assumere una posizione sicura con una presa e un appoggio saldi ed essere consapevole che l'utensile potrebbe allontanarsi dal pezzo da lavorare. Questo movimento all'indietro deve essere sempre preso in considerazione per evitare la possibilità di intrappolamento della mano/braccio/corpo.
- Non collegare un attacco rapido direttamente all'utensile, ma utilizzare, ad esempio, un tubo di alimentazione con una lunghezza di circa 30 cm (12 pollici).
- Non collegare l'utensile al sistema di condotti dell'aria senza installare una valvola di intercettazione dell'aria facile da raggiungere e azionare.
- L'alimentazione dell'aria deve essere oliata.

- Si consiglia vivamente di utilizzare un filtro dell'aria, un regolatore e un lubrificatore in quanto eroga aria pulita e oliata all'utensile alla pressione corretta.
- Quando tale dispositivo non è in uso, l'utensile deve essere lubrificato interrompendo l'alimentazione dell'aria all'utensile e depressurizzando la linea premendo il grilletto sull'utensile. Scollegare la linea dell'aria e versare un cucchiaino (5 ml) di un olio lubrificante per motori pneumatici adatto, preferibilmente contenente un dispositivo antiruggine, nella boccia di aspirazione.
- Ricollegare l'unità all'alimentazione dell'aria e lasciarla funzionare lentamente per alcuni secondi per consentire all'olio di circolare nell'aria.
- Se il dispositivo viene utilizzato frequentemente, lubrificarlo quotidianamente e se il dispositivo diventa lento o perde potenza.
- Durante la lubrificazione, assicurarsi anche che lo schermo nella boccia di aspirazione sia pulito.

Installazione e collegamento dell'alimentazione dell'aria (vedi p. 2)

No.	Designazione	No.	Designazione
1	Adattatore di coda	8	Tubo flessibile a frusta
2	Olio quotidiano	9	Adattatore
3	Frizione	10	Alimentazione dell'aria
4	Adattatore di coda	11	Tubo principale
5	Regolatore	12	Frizione
6	Valvola di intercettazione	13	Lubrificatore
7	Tubi e raccordi	14	Filtro
		15	Svuotare giornalmente

Componenti consigliati per la linea dell'aria:

1. Per ottenere i migliori risultati, è necessario installare un regolatore, un oliatore e un filtro in linea.
2. Se non si utilizza un sistema di lubrificazione automatica, aggiungere alcune gocce di olio per

- utensili pneumatici al raccordo dell'aria compressa prima di azionare l'utensile. Aggiungere altre gocce dopo ogni ora di utilizzo costante.
3. Non superare la pressione massima dell'aria di 6,2 bar o come indicato sulla targhetta dell'utensile.

Servizio

1. Accendere il compressore in modo che il serbatoio dell'aria possa riempirsi.
2. Impostare il regolatore del compressore a circa 90 PSI o 6.2 bar. La pressione massima di esercizio di

questo utensile è di circa 90 PSI o 6.2 bar. Una pressione più elevata riduce drasticamente la durata dell'utensile.

3. Le prestazioni possono variare a seconda delle dimensioni del compressore d'aria e del volume di uscita dell'aria compressa.
4. Non utilizzare tubi o connettori dell'aria danneggiati, usurati o di qualità inferiore.
5. I dati tecnici dell'utensile si riferiscono al funzionamento ad una pressione di 6,2 bar.
6. Si consiglia cautela quando si utilizza lo strumento. Un funzionamento negligente può danneggiare le parti interne o l'alloggiamento e limitare le prestazioni di lavoro.
7. Collegare l'utensile alla linea dell'aria con tubo, tubo flessibile e dimensioni di connessione.
8. Posizionare il coltello centrale sotto il labbro del pezzo.
9. Assicurarsi che i coltelli sinistro e destro siano sopra il labbro del pezzo. Premere il grilletto e lasciare che le lame funzionino alla massima velocità. Quindi spostare lentamente le lame lungo la linea di taglio del pezzo. Tagliare

- completamente il pezzo o tirare indietro le forbici attraverso la parte tagliata del pezzo prima di rilasciare il grilletto. In questo modo si evita che le lame rimangano impigliate nel pezzo
10. Al termine del lavoro, spegnere il compressore e riporlo secondo le istruzioni del compressore.
 11. Quando si cambiano gli accessori, interrompere sempre l'alimentazione dell'aria, scaricare il tubo dalla pressione dell'aria e scollegare l'utensile dall'alimentazione dell'aria.
 12. Utilizzare solo aria secca e pulita con una pressione massima di circa 90 PSI o 6,2 bar.
 13. Polvere, fumi infiammabili e umidità eccessiva possono distruggere il motore di un utensile pneumatico.
 14. Non rimuovere i badge, sostituire i badge danneggiati.
 15. Tenere le mani, gli indumenti larghi e i capelli lunghi lontani dalla parte mobile dell'utensile.
 16. Indossa i guanti per proteggere le mani!

6 Manutenzione

- Scollegare sempre il dispositivo dall'alimentazione dell'aria compressa prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione.
- Asciugare il filtro e la presa d'aria dell'utensile.
- Lubrificare l'attacco rapido per evitare intasamenti.
- Lubrificare quotidianamente l'utensile o il motore con olio per utensili pneumatici.
- Se non si utilizza un lubrificatore per linee dell'aria, far scorrere un cucchiaino di olio attraverso il dispositivo.
- L'olio può essere iniettato nell'ingresso dell'aria dell'utensile o nel tubo flessibile all'attacco più vicino all'alimentazione dell'aria, quindi far funzionare l'utensile.
- L'olio antiruggine è adatto per utensili pneumatici.
- In caso di utilizzo quotidiano, la manutenzione deve essere effettuata trimestralmente, ma non oltre le 1000 ore di funzionamento.
- I componenti danneggiati o usurati come O-ring, cuscinetti, ecc. devono essere sostituiti e tutte le parti mobili devono essere oliate.
- Devono essere utilizzati solo pezzi di ricambio consigliati dal produttore, altrimenti la garanzia decade.

Olio

- Lubrificare quotidianamente il dispositivo con un olio per utensili pneumatici di alta qualità. Se non si utilizza un lubrificatore della linea dell'aria per la conduzione dell'aria, far scorrere un cucchiaino di olio attraverso l'unità.
- Scollegare la linea dell'aria e versare un cucchiaino (~5 ml) di un olio lubrificante per motori pneumatici

- Gli utensili pneumatici devono essere lubrificati per tutta la vita dell'utensile. Il motore pneumatico e il cuscinetto utilizzano aria compressa per avviare l'utensile. L'umidità nell'aria compressa provoca la ruggine del motore pneumatico.
- Evitare di riporre il dispositivo in un luogo con elevata umidità. Se l'utensile viene lasciato così com'è stato utilizzato, l'umidità residua all'interno dell'utensile può causare ruggine.
- Lubrificare l'utensile prima di riporlo e lasciarlo funzionare per alcuni secondi.
- Controllare regolarmente l'usura dei mandrini, delle filettature e dei dispositivi di fissaggio e le tolleranze per il montaggio dei mezzi di rettificazione.
- Non pulire mai con solventi o acidi, esteri (composti organici di acidi e alcol), acetone (chetone), idrocarburi clorurati o oli contenenti nitrocarbonato. Non utilizzare prodotti chimici con un basso punto di infiammabilità.
- Se l'utensile è troppo danneggiato per continuare a essere utilizzato, riciclare la materia prima.

- adatto, preferibilmente con antiruggine e almeno privo di resina e acidi, nella bocca di aspirazione.
- Prima di utilizzare l'utensile, far entrare l'olio nell'ingresso dell'aria dell'utensile o nel tubo flessibile all'ingresso più vicino all'alimentazione dell'aria.
 - Ricollegare l'unità all'alimentazione dell'aria e lasciarla funzionare lentamente per alcuni secondi per consentire all'olio di circolare nell'aria. Nel

frattempo, tieni anche un panno all'uscita dell'aria per raccogliere l'olio in eccesso.

- Se il dispositivo viene utilizzato frequentemente, il dispositivo diventa lento o perde potenza, lubrificarlo quotidianamente. Oliare di nuovo dopo un lungo periodo di inutilizzo.
- Durante la lubrificazione, assicurarsi che tutti gli elementi intermedi o i filtri nella presa di aspirazione siano puliti.



CAUTELA

Non puntare mai la presa verso persone o oggetti. L'uscita dell'aria si trova sul retro dell'impugnatura.



ATTENZIONE

L'olio in eccesso nel motore viene espulso attraverso l'uscita dell'aria



CAUTELA

Non utilizzare mai liquidi infiammabili o facilmente vaporizzabili come cherosene, diesel o benzina per oliare l'utensile.

7 Disposizione



Il simbolo di una pattumiera barrata indica che un prodotto e i suoi accessori (es. caricabatterie, cavo USB) non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici al termine del loro ciclo di vita. Per evitare danni all'ambiente o alla salute umana causati dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti e per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali, separare questi articoli da altri tipi di rifiuti e riciclarli in modo responsabile.

Smaltire correttamente

- Prima di smaltire il prodotto, considerare i modi per evitare sprechi (ad esempio, lo smaltimento di prodotti funzionali o la riparazione).
- Rimuovere le batterie / batterie ricaricabili e lamps / lamps dal prodotto prima dello smaltimento, se ciò è possibile in modo non distruttivo.
- I clienti finali privati possono consegnare il prodotto per lo smaltimento presso un punto di raccolta o

restituzione pubblico nella loro zona. Gli indirizzi dei punti di raccolta idonei possono essere richiesti alla città o all'amministrazione locale.

- I clienti finali commerciali possono consegnare il prodotto per lo smaltimento presso uno dei seguenti enti: Produttore.

8 Riserva di diritti

STIER Industrial GmbH non è responsabile per la perdita di dati sui dispositivi inviati. Tutte le indicazioni note come marchi commerciali o marchi di servizio sono evidenziate di conseguenza. L'uso di queste informazioni non deve pregiudicare la validità o la reputazione dei marchi commerciali o dei marchi di servizio. STIER Industrial GmbH si riserva il diritto di apportare modifiche, cancellazioni o integrazioni alle informazioni o ai dati forniti, se necessario. I dati tecnici, le specifiche e l'aspetto sono soggetti a modifiche senza preavviso e possono differire nelle rappresentazioni dal prodotto reale.

Copyright© 2025 STIER Industrial GmbH. STIER e il logo STIER sono marchi registrati di STIER Industrial GmbH.

Veiligheidsinstructies en markeringen

Veiligheidsinstructies en belangrijke uitleg zijn gemarkeerd met de volgende pictogrammen:



Geeft aanwijzingen aan die precies in acht moeten worden genomen om gevaar voor lijf en leden van personen uit te sluiten.



Markeer instructies die strikt moeten worden opgevolgd om persoonlijk letsel uit te sluiten.



Markeer instructies die strikt moeten worden opgevolgd om materiële schade en/of vernieling te voorkomen.



Identificeert technische of materiële behoeften die speciale aandacht vereisen.

NL

Voorwoord

Deze originele gebruiksaanwijzing biedt alle benodigde kennis voor een veilige omgang en het behoud van de volledige functionaliteit van het beschreven product. Daarom moeten alle instructies zorgvuldig worden gelezen voordat het product wordt gebruikt en vervolgens worden opgevolgd. Dit is de enige manier om ongelukken te voorkomen en de garantie te garanderen.

Auteursrecht

Het auteursrecht op deze gebruiksaanwijzing berust bij Stier Industrial GmbH. De gebruiksaanwijzing mag alleen met schriftelijke toestemming van de fabrikant worden vertaald, gedupliceerd of aan derden worden doorgegeven.



NL LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het product instelt, bedient of er procedures aan uitvoert.



OVER DEZE GIDS

LEES DE GEBRUIKERSHANDLEIDING: Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het product instelt, bedient of er ingrepen aan uitvoert.



ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voor gebruik om volledig vertrouwd te raken met het gebruik ervan. Onjuiste bediening kan gevaar opleveren. Volledige naleving van alle veiligheidsinstructies en informatie maakt correct gebruik mogelijk. STIER-tool is duurzaam, krachtig en resistent. Of het nu gaat om werkplaatsbenodigdheden, perslucht of bevestigingstechniek, handgereedschap of materiaalverwerking: het brede STIER-assortiment biedt echte professionele kwaliteit voor al uw uitdagingen.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor eventuele schade veroorzaakt door oneigenlijk of onjuist gebruik. Bewaar de veiligheids- en gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor toekomstig gebruik. De instructies in deze handleiding vervangen echter geen normen of aanvullende voorschriften (zelfs niet wettelijk) die om veiligheidsredenen zijn uitgevaardigd.

ZIN

Deze oude apparatuur kan worden ingeleverd bij een inzamelpunt, waar het wordt afgevoerd in overeenstemming met de nationale Wet Circulaire Economie en Afvalstoffen. Het apparaat en zijn accessoires zijn gemaakt van een grote verscheidenheid aan materialen. Defecte onderdelen moeten worden behandeld als gevaarlijk afval en worden afgevoerd in overeenstemming met de wettelijke voorschriften. Voordat u het product weggooit, moet u manieren overwegen om verspilling te voorkomen (bijv. functionele producten weggooien of repareren). Verwijder alle apparatuur van het product (olie, brandstof). Verwijder batterijen / oplaadbare batterijen en lampen / lampen uit het product voordat u het weggooit, indien dit mogelijk is, op niet-destructieve wijze. Particuliere eindklanten kunnen het product inleveren voor verwijdering bij een openbaar inzamel- of inleverpunt bij hen in de buurt. Adressen van geschikte inzamelpunten kunnen worden verkregen bij de stad of de lokale overheid. Zakelijke eindklanten kunnen het product inleveren voor verwijdering op een van de volgende locaties: Fabrikant.



VOORBEHOUD VAN RECHTEN

STIER Industrial GmbH is niet aansprakelijk voor het verlies van gegevens op verzonden apparaten. Alle aanduidingen die bekend staan als handelsmerken of dienstmerken worden dienovereenkomstig gemarkeerd. Het gebruik van deze informatie mag geen invloed hebben op de geldigheid of reputatie van de handelsmerken of dienstmerken. STIER Industrial GmbH behoudt zich het recht voor om indien nodig wijzigingen, verwijderingen of aanvullingen aan te brengen in de verstrekte informatie of gegevens. Technische gegevens, specificaties en uiterlijk kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd en kunnen in de afbeeldingen afwijken van het daadwerkelijke product.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER en het STIER-logo zijn geregistreerde handelsmerken van STIER Industrial GmbH



ONLINE HANDLEIDING

Door de volgende QR-code te scannen, komt u bij de digitale versie van de gebruiksaanwijzing. Voer het fabrikantnummer in (902845) in het zoekveld

NL Originele gebruiksaanwijzing
STIER Plaatscharen BS-28, 230 mm (902845)

Inhoudsopgave

1	Voorwoord	62
2	Algemene informatie	62
3	Algemene veiligheidsinstructies	62
4	Technische gegevens	66
5	Inbedrijfstelling	66
6	Onderhoud	68
7	Zin	69
8	Voorbehoud van rechten	69

1 Voorwoord

Deze originele gebruiksaanwijzing biedt alle benodigde kennis voor een veilige omgang en het behoud van de volledige functionaliteit van het beschreven product. Daarom moeten alle instructies zorgvuldig worden gelezen voordat het product wordt gebruikt en vervolgens worden opgevolgd. Dit is de enige manier om ongelukken te voorkomen en de garantie te garanderen.

2 Algemene informatie



LEES DE GEBRUIKERSHANDLEIDING : Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het product instelt, bedient of er ingrepen aan uitvoert.



RISICO OP PLOTSELINGE START – Let op: Het product kan plotseling opnieuw opstarten na een stroomstoring of iets dergelijks.

Algemene veiligheidsinstructies en markeringen

Veiligheidsinstructies en belangrijke uitleg zijn gemarkeerd met de volgende pictogrammen

Waarschuwing	Betekenis
GEVAAR	Geeft aanwijzingen aan die precies in acht moeten worden genomen om gevaar voor lijf en leden van personen uit te sluiten.

	VOORZICHTIGHEID	Markeer instructies die strikt moeten worden opgevolgd om persoonlijk letsel uit te sluiten.
	AANDACHT	Markeer instructies die strikt moeten worden opgevolgd om materiële schade en/of vernieling te voorkomen.
	TIP	Identificeert technische of materiële behoeften die speciale aandacht vereisen.

3 Algemene veiligheidsinstructies

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voor gebruik om volledig vertrouwd te raken met het gebruik ervan. Onjuiste bediening kan gevaar opleveren. Alleen het volledig in acht nemen van alle veiligheidsinstructies en -informatie maakt een correct gebruik mogelijk. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele schade veroorzaakt door oneigenlijk of onjuist gebruik. Bewaar de veiligheids- en gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor toekomstig gebruik. De instructies in deze handleiding zijn echter geen vervanging voor normen of aanvullende (zelfs wettelijke) voorschriften die om veiligheidsredenen zijn uitgevaardigd.

Veiligheidsmaatregelen

- Observeer het apparaat constant tijdens gebruik.
- Personen onder invloed van alcohol of drugs mogen het gereedschap niet gebruiken, repareren of onderhouden.
- Houd ongekwalificeerde personen, kinderen, enz. uit de buurt van het gereedschap.
- Houd het werkgebied schoon en netjes. Zorg voor voldoende daglicht of kunstlicht.
- Zorg ervoor dat je stevig staat.
- Wees voorzichtig met wat je doet. Vermijd onveilige situaties of houdingen, zeker als je moe bent.
- Gebruik nooit zuivere zuurstof en brandbare gassen als luchttoevoer voor het gereedschap, die door vonken kunnen ontbranden en brand of explosies kunnen veroorzaken.
- Gebruik nooit benzine of andere ontvlambare vloeistoffen om het gereedschap schoon te maken.
- Gebruik geen pneumatisch gereedschap in potentieel explosieve omgevingen, zoals vloeibare energie, ontvlambare vloeistoffen, reinigingsoplosmiddelen of opgeslagen gassen.
- Stel pneumatisch gereedschap niet bloot aan de regen. Gebruik geen pneumatisch gereedschap op natte of damp plaatsen.

VOORZICHTIGHEID

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

AANDACHT

Het gereedschap is vervaardigd in overeenstemming met de bepalingen van de EU-machinerichtlijn. In geval van ondeskundige reparaties, het gebruik van niet-originele onderdelen en het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies in de gebruikershandleiding, vervalt de EU-markering.

- Als er een storing of storing wordt gedetecteerd, moet het gereedschap onmiddellijk worden losgekoppeld van de luchttoevoer.
- Gebruik het gereedschap niet als het beschadigd is.
- Het is niet toegestaan om het gereedschap op enigerlei wijze aan te passen.
- Bewaar het gereedschap op een droge plaats wanneer het niet in gebruik is, achter slot en grendel of op een plaats buiten het bereik van kinderen.
- Dwing klein pneumatisch gereedschap niet om het werk van een zware taak te doen. Gebruik pneumatisch gereedschap niet voor een doel waarvoor het niet bedoeld is.
- Draag bij omgevingsgeluid >80db(A) geschikte gehoorbescherming en een veiligheidsbril bij het gebruik van het gereedschap. Draag altijd een goedgekeurde veiligheidsbril bij het werken in stoffige omgevingen. Dit geldt ook voor andere mensen die in de buurt zijn.
- Draag geen losse kleding of sieraden. Ze kunnen verstrikt raken in bewegende delen. Draag een haarbeschermer of iets dergelijks om te voorkomen dat lang haar vast komt te zitten.
- Als u buiten werkt, worden rubberen handschoenen en antislip schoeisel aanbevolen.

- Gebruik klemmen of een bankschroef om het werkstuk op zijn plaats te houden. Het is veiliger dan uw hand te gebruiken en beide handen vrij te hebben om het pneumatische gereedschap te bedienen.
- Koppel het gereedschap los van de compressor wanneer het niet in gebruik is voordat u onderhoud uitvoert of accessoires vervangt.
- Draag het geplaatste pneumatische gereedschap niet met uw vinger op de aan/uit-schakelaar. Zorg ervoor dat de schakelaar in de "UIT"-stand staat wanneer u het apparaat aansluit op de persluchttoevoer.
- Pneumatisch gereedschap kan trillen wanneer het wordt gebruikt. Trillingen, repetitieve bewegingen of ongemakkelijke houdingen kunnen schadelijk zijn voor uw handen of armen. Stop met het gebruik van een hulpmiddel als u ongemak, tintelingen of pijn ervaart. Raadpleeg een arts voordat u weer aan het werk gaat.
- Lees en begrijp de veiligheidsinstructies voordat u accessoires installeert, bedient, repareert,

onderhoudt, vervangt of in de buurt werkt. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot ernstig lichamelijk letsel.

- Alleen gekwalificeerde en opgeleide operators mogen het gereedschap installeren, afstellen of gebruiken.
- Wijzig dit gereedschap niet. Wijzigingen kunnen de effectiviteit van veiligheidsmaatregelen verminderen en de risico's voor de bediener vergroten.
- Gooi de veiligheidsinstructies niet weg, maar overhandig ze voor de inbedrijfstelling aan de betreffende operator.
- Het gereedschap moet regelmatig worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat de vereiste nominale waarden en markeringen duidelijk leesbaar zijn op het gereedschap. De werkgever/gebruiker moet indien nodig contact opnemen met de fabrikant om vervangende labels te verkrijgen.

Veiligheidsmaatregelen voor gevaren op de werkplek

- Ga voorzichtig te werk in onbekende omgevingen. Verborgen gevaren, zoals stroom- of andere toevoerleidingen, kunnen aanwezig zijn.
- Zorg ervoor dat er geen elektrische bedrading, gasleidingen, enz. zijn die een gevaar kunnen vormen als ze beschadigd raken door het gebruik van het gereedschap.

- Uitglijden, struikelen en vallen zijn de belangrijkste oorzaken van letsel op de werkplek. Pas op voor gladde oppervlakken die worden veroorzaakt door het gebruik van het gereedschap, evenals struikelgevaar veroorzaakt door het luchtkanaal.

Veiligheidsmaatregelen voor geluidsgevaar

- Onbeschermde blootstelling aan hoge geluidsniveaus kan leiden tot permanent, invaliderend gehoorverlies en andere problemen zoals tinnitus (suizen, sissen, fluiten of zoemen in de oren).
- Risicobeoordeling en de uitvoering van passende controles voor deze gevaren zijn van essentieel belang.
- Passende maatregelen om het risico te verminderen, kunnen maatregelen omvatten

zoals dempingsmaterialen om te voorkomen dat werkstukken "rinkelen".

- Gebruik gehoorbescherming in overeenstemming met de instructies van de werkgever en de eisen van de arbovoorschriften.
- Bedien en onderhoud het gereedschap en vervang het slijtageonderdeel/wisselgereedschap zoals aanbevolen in de gebruikershandleiding om een onnodige toename van het geluidsniveau te voorkomen.

Veiligheidsmaatregelen in geval van gevaar door stof en dampen

- Stof en dampen die vrijkomen bij het gebruik van het gereedschap kunnen ziekten veroorzaken (bijv. astma, dermatitis, kanker en/of geboortefwijkingen); Risicobeoordeling en de uitvoering van passende controles voor deze gevaren zijn van essentieel belang.
- Bij de risicobeoordeling moet rekening worden gehouden met het stof dat vrijkomt bij het gebruik

van het gereedschap en de mogelijkheid van interferentie met bestaand stof.

- Als er stof of dampen ontstaan, moeten deze bij voorrang op de plaats van emissie worden gecontroleerd.
- Gebruik adembescherming in overeenstemming met de instructies van de werkgever en in

- overeenstemming met de voorschriften inzake gezondheid en veiligheid op het werk.
- Richt de afzuiging zo in dat stof in een stoffige omgeving wordt opgewerveld.

- Alle geïntegreerde apparatuur of accessoires voor het opvangen, afzuigen of onderdrukken van stof of rook in de lucht moeten correct worden gebruikt en onderhouden.

Veiligheidsinstructies voor operationele gevaren

- Bij het gebruik van het gereedschap kunnen de handen van de bediener worden blootgesteld aan gevaren zoals beknelling, stoten, snij- en schaafwonden, evenals hitte.
- Draag geschikte handschoenen om uw handen te beschermen.
- Gebruik het apparaat niet in krappe ruimtes en let op het beknellen van de handen tussen het gereedschap en het werkstuk, vooral bij het losschroeven.

- Bedieners en onderhoudspersoneel moeten fysiek in staat zijn om het gewicht en de kracht van het gereedschap aan te kunnen.
- Leid het gereedschap veilig: wees voorbereid op het tegengaan van normale of plotselinge bewegingen en houd beide handen tot uw beschikking.
- Zorg voor een evenwichtige houding en een veilige houding.
- Gebruik alleen smeermiddelen die door de fabrikant worden aanbevolen.

Veiligheidsmaatregelen voor projectielgevaar

- Falen van het werkstuk, het gereedschap zelf of accessoires kan projectielen met hoge snelheid produceren.
- Draag altijd slagvaste oogbescherming tijdens het gebruik van het gereedschap. Voor elke

toepassing moet de vereiste mate van bescherming worden beoordeeld.

- Zorg ervoor dat het werkstuk stevig vastzit.

Veiligheidsmaatregelen in geval van intrekgevaar

- Er bestaat gevaar voor intrekking, verstikking, scalperen en/of snijwonden als losse kleding, persoonlijke sieraden, halsband, haar of handschoenen niet uit de buurt van de gereedschappen en accessoires worden gehouden.
- Handschoenen kunnen vast komen te zitten in de draaiende aandrijving en leiden tot afgehakte of gebroken vingers.

- Roterende aandrijvingen of iets dergelijks kunnen verstrikt raken in met rubber beklede of met metaal versterkte handschoenen.
- Draag geen loszittende handschoenen of handschoenen met gesneden of gerafelde vingers.
- Houd nooit de schijf of iets dergelijks vast.
- Houd uw handen uit de buurt van draaiende schijven.

Veiligheidsmaatregelen in geval van gevaar voor trillingen

- Blootstelling aan trillingen kan schade aan de zenuwen en de bloedtoevoer naar de handen en armen veroorzaken.
- Bij het gebruik van het gereedschap kan de bediener ongemak ervaren in de handen, armen, schouders, nek of andere delen van het lichaam.
- Als de bediener symptomen ervaart zoals aanhoudend of terugkerend ongemak, pijn, kloppen, tintelingen, gevoelloosheid, branderig gevoel, stijfheid en/of lichter worden van de huid in de vingers of handen, mogen deze waarschuwingssignalen niet worden genegeerd. Stop met het gebruik van het gereedschap. De

bediener moet de werkgever informeren en een gekwalificeerde arts raadplegen.

- Bedien en onderhoud het gereedschap zoals aanbevolen in de gebruikershandleiding. Gebruik geen versleten of slecht passend slijtageonderdeel/inzetgereedschap om een onnodige toename van het trillingsniveau te voorkomen.
- Selecteer, onderhoud en vervang het slijtageonderdeel/wisselgereedschap zoals aanbevolen in de gebruikershandleiding om onnodige toename van de trillingsniveaus te voorkomen.

- Houd het gereedschap vast met een lichte maar veilige grip. Houd rekening met de vereiste handreactiekrachten, aangezien het risico op trillingen over het algemeen groter is naarmate de grijpkracht hoger is.
- Draag bij het werken in koude omgevingen warme kleding en houd uw handen warm en droog.
- Bij het gebruik van het gereedschap moet de bediener een comfortabele houding aanhouden terwijl hij stevig blijft staan en een ongemakkelijke of onevenwichtige houding vermijdt.
- De bediener moet tijdens langdurig werk van houding veranderen om ongemak en vermoeidheid te voorkomen.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor pneumatisch gereedschap

- Sluit altijd de luchttoevoer, laat de slang uit de luchtdruk lopen en koppel het gereedschap los van de luchttoevoer wanneer het niet in gebruik is voordat u accessoires verwisselt of reparaties uitvoert.
- Richt nooit lucht op uzelf of andere mensen.
- Zwiepende slangen kunnen ernstig letsel veroorzaken. Controleer altijd op beschadigde of losse slangen en aansluitingen.
- De koude lucht moet van de handen worden afgeleid.
- Gebruik slangfittings van gehard staal (of materiaal met een vergelijkbare slagvastheid).
- Als universele draaikoppelingen (kaakkoppelingen) worden gebruikt, moeten borgpennen worden geïnstalleerd en moeten veiligheidskabels worden gebruikt om mogelijke uitval van de slang-tot-gereedschap- en slang-tot-slangverbinding te voorkomen.
- Overschrijd de maximale luchtdruk die op het gereedschap staat aangegeven niet.
- Bij koppelgestuurde en continu roterende gereedschappen heeft de luchtdruk een veiligheidskritische invloed op de prestaties. Daarom moeten de eisen voor de lengte en diameter van de slang worden gespecificeerd.
- Draag nooit een persluchtgereedschap aan de slang.

4 Technische gegevens

STIER Plaatscharen BS-28, 230 mm (902845)	
Snelheid	2.800 min-1
Snijcapaciteit (staal)	1,02 mm
Luchtinlaat	1/4"
Maat van de slang	3/8 "
Luchtdruk	6.2 staaf
Luchtverbruik	113 L/min
Lengte	Dikte 230 mm
Gewicht	1,3 kg

TIP

Aanbevolen persoonlijke beschermingsmiddelen: veiligheidsbril en gehoorbescherming.

Trillingsniveau: 3,4 m/s²

Onzekerheid, K= 1,44 m/s²

Geluidsdruk: 85 dBA

Geluidsvermogen: 96 dBA

5 Inbedrijfstelling

Algemeen

- Het product mag alleen worden gebruikt binnen het door de fabrikant aangegeven bereik.
- Gebruik het gereedschap niet met geweld.
- Gebruik het juiste gereedschap voor uw toepassing. Het gebruik van het juiste gereedschap, speciaal ontworpen voor een specifieke taak, zorgt voor betere prestaties van het gereedschap en maakt het werk gemakkelijker.
- Gebruik het gereedschap niet voor andere doeleinden dan het aangegeven doel.

- Probeer nooit het gereedschap voor andere doeleinden aan te passen.
- Het product mag uitsluitend worden gebruikt voor het beschreven gebruik. In het geval dat het

product wordt gebruikt met een ander gebruik dan het voorgeschrevene, wordt wangedrag van de kant van de gebruiker aangenomen

Voor de inbedrijfstelling

Voordat u het product op de compressor aansluit, moet u ervoor zorgen dat de gegevens op het typeplaatje overeenkomen met die in de gebruikershandleiding.



AANDACHT

Controleer de integriteit van het product voor elke opstart. Werk niet met beschadigd gereedschap.

8. Gebruik steungrepen of andere praktische methoden om het werkstuk op een stabiel platform te bevestigen, te ondersteunen en/of te bevestigen. 1. Koppel de luchttoevoer los voordat u aanpassingen maakt, accessoires vervangt of het apparaat opbergt.

2. Koppel altijd de luchttoevoer los voordat u inspectie, onderhoud of reiniging van het apparaat uitvoert.

3. Gebruik alleen perslucht.

4. Gebruik alleen accessoires die bedoeld zijn voor dit gereedschap en model.

5. Als u een gereedschap gebruikt dat is uitgerust met een beschermingsinrichting, moet dit worden gebruikt om te beschermen tegen rondvliegend puin, slijpresten of vonken.

1. Gebruik het gereedschap niet zonder toezicht wanneer het is aangesloten op een luchttoevoer.

Werksituaties

- Het gereedschap mag alleen worden gebruikt als handbediend, handbediend gereedschap.
- Het wordt altijd aanbevolen om het gereedschap te gebruiken terwijl u op de stevige vloer staat.
- Het kan ook in andere posities worden gebruikt, maar vóór dergelijk gebruik moet de bediener een veilige positie aannemen met een stevige grip en houvast, en zich ervan bewust zijn dat het gereedschap zich van het te bewerken werkstuk kan verwijderen. Met deze achterwaartse beweging moet altijd rekening worden gehouden om de mogelijkheid van beknelling van de hand/arm/lichaam te voorkomen.
- Sluit een snelkoppeling niet rechtstreeks op het gereedschap aan, maar gebruik bijvoorbeeld een toevoerslang met een lengte van ongeveer 30 cm (12 inch).
- Sluit het gereedschap niet aan op het luchtkanaalsysteem zonder een luchtafsluiter te installeren die gemakkelijk te bereiken en te bedienen is.
- De luchttoevoer moet geolied zijn.

- Het wordt ten eerste aanbevolen om een luchtfilter, regelaar en smeerinrichting te gebruiken, omdat deze schone, geoliede lucht met de juiste druk naar het gereedschap leveren.
- Wanneer een dergelijk apparaat niet in gebruik is, moet het gereedschap worden gesmeerd door de luchttoevoer naar het gereedschap af te sluiten en de leiding drukloos te maken door op de trekker op het gereedschap te drukken. Koppel de luchtleiding los en giet een theelepel (5 ml) van een geschikte pneumatische motorsmeerolie, bij voorkeur met een roestwerende voorziening, in de inlaatbus.
- Sluit het apparaat weer aan op de luchttoevoer en laat het een paar seconden langzaam draaien om de olie door de lucht te laten circuleren.
- Als het apparaat vaak wordt gebruikt, smeert het dan dagelijks en als het apparaat traag wordt of stroom verliest.
- Zorg er bij het smeren ook voor dat de zeef in de inlaatbus schoon is.

Installatie en aansluiting van de luchttoevoer (zie p. 2)

Nee.	Benaming	Nee.	Benaming
1	Staart adapter	8	De slang van de zweep
2	Dagelijks olie	9	Adapter
3	Koppeling	10	Luchttoevoer
4	Staart adapter	11	Hoofd slang
5	Regulator	12	Koppeling

6	Afsluiter	13	Olieman
7	Pijpen & Fittingen	14	Filter
		15	Dagelijks aftappen

Aanbevolen componenten van de luchtleiding:

1. Voor het beste resultaat moet u een regelaar, een oliespuit en een in-line filter installeren.
2. Als u geen automatisch smeersysteem gebruikt, voeg dan een paar druppels pneumatische gereedschapolie toe aan de persluchtaansluiting

Dienst

1. Zet de compressor aan zodat de luchttank zich kan vullen.
2. Stel de compressorregelaar in op ongeveer 90 PSI of 6.2 bar. De maximale werkdruk van dit gereedschap is ongeveer 90 PSI of 6.2 bar. Een hogere druk verkort de levensduur van het gereedschap drastisch.
3. De prestaties kunnen variëren afhankelijk van de grootte van de luchtcompressor en het volume van de persluchtafgifte.
4. Gebruik geen beschadigde, versleten of inferieure luchtslangen of connectoren.
5. De technische gegevens van het gereedschap hebben betrekking op het gebruik bij een druk van 6,2 bar.
6. Voorzichtigheid is geboden bij het gebruik van het gereedschap. Nalatig gebruik kan interne onderdelen of de behuizing beschadigen en de werkprestaties beperken.
7. Sluit het gereedschap aan op de luchtleiding met de leiding-, slang- en aansluitmaten.
8. Plaats het middelste mes onder de lip van het werkstuk.
9. Zorg ervoor dat de linker- en rechtermessen zich boven de lip van het werkstuk bevinden. Druk op de trekker en laat de messen op volle snelheid

voordat u het gereedschap gebruikt. Voeg meer druppels toe na elk uur constant gebruik.

3. Overschrijd de maximale luchtdruk van 6.2 bar niet of zoals aangegeven op het typeplaatje van het gereedschap.

draaien. Beweeg vervolgens de messen langzaam langs de snijlijn van het werkstuk. Knip het werkstuk volledig door of trek de schaar terug door het afgeknipte deel van het werkstuk voordat u de trekker loslaat. Dit voorkomt dat de messen vast komen te zitten in het werkstuk

10. Nadat het werk is voltooid, schakelt u de compressor uit en bergt u deze op volgens de instructies van de compressor.
11. Sluit bij het verwisselen van accessoires altijd de luchttoevoer af, ontlast de slang van luchtdruk en koppel het gereedschap los van de luchttoevoer.
12. Gebruik alleen droge, schone lucht met ca. 90 PSI of 6.2 bar maximale druk.
13. Stof, brandbare dampen en een te hoge luchtvochtigheid kunnen de motor van een pneumatisch gereedschap vernietigen.
14. Verwijder geen badges, maar vervang beschadigde badges.
15. Houd handen, losse kleding en lang haar uit de buurt van het bewegende deel van het gereedschap.
16. Draag handschoenen om je handen te beschermen!

6 Onderhoud

- Koppel het apparaat altijd los van de persluchttoevoer voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Droog het filter en de luchtinlaat van het gereedschap.
- Smeer de snelkoppeling om verstopping te voorkomen.
- Smeer het gereedschap of de motor dagelijks met pneumatische gereedschapolie.
- Als u geen luchtleidingsmeermiddel gebruikt, laat dan een theelepel olie door het apparaat lopen.

- De olie kan in de luchtinlaat van het gereedschap of in de slang worden geïnjecteerd bij de dichtstbijzijnde aansluiting op de luchttoevoer, en vervolgens het gereedschap laten draaien.
- Antiroestolie is geschikt voor pneumatisch gereedschap.
- Bij dagelijks gebruik moet het onderhoud elk kwartaal worden uitgevoerd, maar uiterlijk na 1000 bedrijfsuren.
- Beschadigde of versleten onderdelen zoals O-ringen, lagers, enz. moeten worden vervangen en alle bewegende delen moeten worden geolied.

- Er mogen alleen reserveonderdelen worden gebruikt die door de fabrikant worden aanbevolen, anders vervalt de garantie.
- Pneumatisch gereedschap moet gedurende de hele levensduur van het gereedschap worden gesmeerd. De luchtmotor en het lager gebruiken perslucht om het gereedschap te starten. Het vocht in de perslucht zorgt ervoor dat de luchtmotor gaat roesten.
- Bewaar het apparaat niet op een plaats met een hoge luchtvochtigheid. Als het gereedschap wordt achtergelaten zoals het wordt gebruikt, kan het resterende vocht in het gereedschap roest veroorzaken.
- Smeer het gereedschap voordat u het opbergt en laat het enkele seconden draaien.
- Controleer regelmatig spindels, schroefdraad en bevestigingen op slijtage en toleranties voor de montage van slijpmedia.
- Reinig nooit met oplosmiddelen of zuren, esters (organische verbindingen van zuren en alcohol), aceton (keton), gechloreerde koolwaterstoffen of nitrocarbenaathoudende oliën. Gebruik geen chemicaliën met een laag vlampunt.
- Als het gereedschap te zwaar beschadigd is om verder te worden gebruikt, recycle dan de grondstof.

Olie

- Smeer het apparaat dagelijks met een hoogwaardige pneumatische gereedschapsolie. Als u geen luchtleidingsmeermiddel gebruikt voor luchtgeleiding, laat dan een theelepel olie door het apparaat lopen.
- Koppel de luchtleiding los en giet een theelepel (~5 ml) van een geschikte pneumatische motorsmeerolie, bij voorkeur met roestwerendheid, en minimaal hars- en zuurvrij, in de inlaatbus.
- Voordat u het gereedschap gebruikt, moet u olie in de luchtinlaat van het gereedschap of in de slang laten lopen bij de dichtstbijzijnde poort bij de luchttoevoer.
- Sluit het apparaat weer aan op de luchttoevoer en laat het een paar seconden langzaam draaien om de olie door de lucht te laten circuleren. Houd ondertussen ook een doek tegen de luchtuitlaat om overtollige olie op te vangen.
- Als het apparaat vaak wordt gebruikt, wordt het apparaat traag of verliest het stroom, smeer het

dagelijks. Ook weer olie na een lange periode van niet-gebruik.

- Zorg er bij het smeren ook voor dat alle tussenliggende elementen of zeven in de zuigmof schoon zijn.



VOORZICHTIGHEID

Richt het stopcontact nooit op mensen of voorwerpen. De luchtuitlaat bevindt zich aan de achterkant van het handvat.



AANDACHT

Overtollige olie in de motor wordt via de luchtuitlaat afgevoerd



VOORZICHTIGHEID

Gebruik nooit ontvlambare of gemakkelijk verdampte vloeistoffen zoals kerosine, diesel of benzine om het gereedschap te oliën.

7 Zin



Het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat een product en zijn accessoires (bijv. oplader, USB-kabel) aan het einde van hun levensduur niet met het huisvuil mogen worden weggegooid. Om schade aan het milieu of de menselijke gezondheid als gevolg van ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen en om het duurzame hergebruik van materiële hulpbronnen te bevorderen, moeten deze items worden gescheiden van andere soorten afval en op verantwoorde wijze worden gerecycled.

Op de juiste manier weggooien

- Voordat u het product weggooit, moet u manieren overwegen om verspilling te voorkomen (bijv. functionele producten weggooien of repareren).
- Verwijder batterijen / oplaadbare batterijen en lampen / lampen uit het product voordat u het weggooit, indien dit mogelijk is, op niet-destructieve wijze.
- Particuliere eindklanten kunnen het product inleveren voor verwijdering bij een openbaar inzamel- of inleverpunt bij hen in de buurt. Adressen van geschikte inzamelpunten kunnen worden verkregen bij de stad of de lokale overheid.
- Zakelijke eindklanten kunnen het product inleveren voor verwijdering bij een van de volgende instanties: Fabrikant.

8 Voorbehoud van rechten

STIER Industrial GmbH is niet aansprakelijk voor het verlies van gegevens op verzonden apparaten. Alle aanduidingen die bekend staan als handelsmerken of dienstmerken worden dienovereenkomstig gemarkeerd. Het gebruik van deze informatie mag geen invloed hebben op de geldigheid of reputatie van de handelsmerken of

dienstmerken. STIER Industrial GmbH behoudt zich het recht voor om indien nodig wijzigingen, verwijderingen of aanvullingen aan te brengen in de verstrekte informatie of gegevens. Technische gegevens, specificaties en uiterlijk kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd en kunnen in de afbeeldingen afwijken van het daadwerkelijke product.

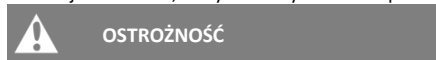
Copyright© 2025 STIER Industrial GmbH. STIER en het STIER-logo zijn geregistreerde handelsmerken van STIER Industrial GmbH.

Instrukcje bezpieczeństwa i oznaczenia

Instrukcje bezpieczeństwa i ważne wyjaśnienia są oznaczone następującymi piktogramami:



Wskazuje wskazania, których należy dokładnie przestrzegać, aby wykluczyć zagrożenie dla życia i zdrowia osób.



Zaznacza instrukcje, których należy ściśle przestrzegać, aby wykluczyć obrażenia osób.



Znaki instrukcje, których należy ściśle przestrzegać, aby zapobiec uszkodzeniom materialnym i/lub zniszczeniu.



Identyfikuje potrzeby techniczne lub materialne, które wymagają szczególnej uwagi.

PL

Przedmowa

Niniejsza oryginalna instrukcja obsługi zawiera całą niezbędną wiedzę do bezpiecznej obsługi i utrzymania pełnej funkcjonalności opisywanego produktu. W związku z tym przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje, a następnie postępować zgodnie z nimi. Tylko w ten sposób można uniknąć wypadków i zagwarantować gwarancję.

Prawo autorskie

Prawa autorskie do niniejszej instrukcji obsługi należą do firmy Stier Industrial GmbH. Instrukcja obsługi może być tłumaczona, powielana lub przekazywana osobom trzecim wyłącznie za pisemną zgodą producenta.



PL **PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA** Przeczytaj uważnie instrukcję przed konfiguracją, obsługą lub wykonaniem jakichkolwiek procedur na produkcie.





O TYM PRZEWODNIKU

PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI: Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed konfiguracją, obsługą lub dokonaniem jakichkolwiek ingerencji w produkt.



OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi przed przystąpieniem do obsługi, aby w pełni zapoznać się z jej użytkowaniem. Niewłaściwa obsługa może spowodować zagrożenie. Pełne przestrzeganie wszystkich instrukcji i informacji bezpieczeństwa pozwala na prawidłowe użytkowanie. Narzędzie STIER jest trwałe, mocne i odporne. Niezależnie od tego, czy chodzi o zaopatrzenie warsztatu, sprężone powietrze lub technikę mocowania, narzędzia ręczne czy obróbkę materiałów: szeroka gama STIER oferuje prawdziwą profesjonalną jakość dla wszystkich Twoich wyzwań.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem. Instrukcje bezpieczeństwa i obsługi należy starannie przechowywać do wykorzystania w przyszłości. Instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji nie zastępują jednak norm ani dodatkowych przepisów (nawet ustawowych) wydanych ze względów bezpieczeństwa.

DYSPOZYCJI

Ten stary sprzęt można oddać do punktu utylizacji, gdzie jest utylizowany zgodnie z krajową ustawą o gospodarce o obiegu zamkniętym i odpadach. Urządzenie i jego akcesoria wykonane są z szerokiej gamy materiałów. Wadliwe elementy należy traktować jako odpady niebezpieczne i utylizować zgodnie z wymogami prawnymi. Przed wyrzuceniem produktu zastanów się, jak uniknąć marnotrawstwa (np. utylizacja sprawnych produktów lub naprawa). Usuń wszystkie urządzenia z produktu (olej, paliwo). Wyjmij baterie / akumulatory i lampy / lampy z produktu przed utylizacją, jeśli jest to możliwe w sposób nieniszczący. Prywatni klienci końcowi mogą oddać produkt do utylizacji w publicznym punkcie zbiórki lub zwrotu w swojej okolicy. Adresy odpowiednich punktów odbioru można uzyskać w urzędzie miejskim lub lokalnym. Komercyjni klienci końcowi mogą oddać produkt do utylizacji w jednym z następujących miejsc: Producent.



ZASTRZEŻENIE PRAW

STIER Industrial GmbH nie ponosi odpowiedzialności za utratę danych na przesłanych urządzeniach. Wszystkie oznaczenia znane jako znaki towarowe lub znaki usługowe są odpowiednio wyróżnione. Wykorzystanie tych informacji nie powinno mieć wpływu na ważność lub renomę znaków towarowych lub znaków usługowych. STIER Industrial GmbH | Friedrichstraße 224 | 10969 Berlin | DE | info@stier.de

Industrial GmbH zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian, usunięć lub uzupełnień udostępnionych informacji lub danych, jeśli zajdzie taka potrzeba. Dane techniczne, specyfikacje i wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia i mogą różnić się w przedstawieniach od rzeczywistego produktu.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER i logo STIER są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy STIER Industrial GmbH



INSTRUKCJA ONLINE

Skanując poniższy kod QR, przejdiesz do cyfrowej wersji instrukcji obsługi. Podaj numer producenta (902845) w polu wyszukiwania

PL Oryginalna instrukcja obsługi
Nożyce do blachy STIER BS-28, 230 mm (902845)

Spis treści

1	Przedmowa	72
2	Informacje ogólne	72
3	Ogólne instrukcje bezpieczeństwa	72
4	Szczegóły techniczne	76
5	Uruchomienie	76
6	Konserwacja	78
7	Dyspozycji	79
8	Zastrzeżenie praw	79

1 Przedmowa

Niniejsza oryginalna instrukcja obsługi zawiera całą niezbędną wiedzę do bezpiecznej obsługi i utrzymania pełnej funkcjonalności opisywanego produktu. W związku z tym przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje, a następnie postępować zgodnie z nimi. Tylko w ten sposób można uniknąć wypadków i zagwarantować gwarancję.

2 Informacje ogólne



PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI : Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed konfiguracją, obsługą lub dokonaniem jakichkolwiek ingerencji w produkt.

RYZYKO NAGŁEGO STARTU – Ostrzeżenie: Produkt może nagle uruchomić się ponownie po awarii zasilania lub podobnej.

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa i oznaczenia

Instrukcje bezpieczeństwa i ważne wyjaśnienia są oznaczone następującymi piktogramami

Ostrzeżenie	Znaczenie
NIEBEZPIECZEŃSTWO	Wskazuje wskazania, których należy dokładnie przestrzegać, aby wykluczyć zagrożenie dla życia i zdrowia osób.
OSTROŻNOŚĆ	Zaznacza instrukcje, których należy ściśle przestrzegać, aby wykluczyć obrażenia osób.

	UWAGA	Znaki instrukcje, których należy ściśle przestrzegać, aby zapobiec uszkodzeniu materialnym i/lub zniszczeniu.
	ALUZJA	Identyfikuje potrzeby techniczne lub materialne, które wymagają szczególnej uwagi.

3 Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi przed przystąpieniem do obsługi, aby w pełni zapoznać się z jej użytkowaniem. Niewłaściwa obsługa może spowodować zagrożenie. Tylko pełne przestrzeganie wszystkich instrukcji i informacji dotyczących bezpieczeństwa umożliwia prawidłowe użytkowanie. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem. Instrukcje bezpieczeństwa i obsługi należy starannie przechowywać do wykorzystania w przyszłości. Instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji nie zastępują jednak norm ani dodatkowych (nawet

prawnych) przepisów wydanych ze względów bezpieczeństwa.

OSTROŻNOŚĆ

Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

UWAGA

Narzędzie zostało wyprodukowane zgodnie z przepisami Dyrektywy Maszynowej UE. W przypadku niewłaściwych napraw, użycia nieoryginalnych części i nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi, oznaczenie UE wygasa.

Środki ostrożności

- Podczas użytkowania należy stale obserwować urządzenie.
- Osobom będącym pod wpływem alkoholu lub środków odurzających nie wolno używać, naprawiać ani konserwować narzędzi.
- Trzymaj niewykwalifikowane osoby, dzieci itp. z dala od narzędzia.
- Utrzymuj miejsce pracy w czystości i porządku. Zapewnij wystarczającą ilość światła dziennego lub sztucznego oświetlenia.
- Upewnij się, że stoisz bezpiecznie.
- Uważaj na to, co robisz. Unikaj niebezpiecznych sytuacji lub pozycji, zwłaszcza gdy jesteś zmęczony.
- Nigdy nie używaj czystego tlenu i łatwopalnych gazów jako dopływu powietrza do narzędzia, które może zostać zapalone przez iskry i spowodować pożar lub wybuch.
- Nigdy nie używaj benzyny ani innych łatwopalnych płynów do czyszczenia narzędzia.
- Nie używaj narzędzi pneumatycznych w środowiskach zagrożonych wybuchem, takich jak energia cieczy, ciecze łatwopalne, rozpuszczalniki czyszczące lub przechowywane gazy.
- Nie wystawiaj narzędzi pneumatycznych na działanie deszczu. Nie używaj narzędzi pneumatycznych w mokrych lub damp miejsca.
- W przypadku wykrycia usterki lub usterki narzędzie należy natychmiast odłączyć od dopływu powietrza.
- Nie używaj narzędzia, jeśli jest uszkodzone.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować narzędzia.
- Gdy nie jest używane, przechowuj narzędzie w suchym miejscu, pod kluczem lub w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie zmuszaj małych narzędzi pneumatycznych do wykonywania ciężkiego zadania. Nie używaj narzędzia pneumatycznego do celów, do których nie jest przeznaczone.
- W przypadku hałasu otoczenia >80db(A) podczas korzystania z narzędzia należy nosić odpowiednie ochronniki słuchu i okulary ochronne. Zawsze noś zatwierdzone okulary ochronne podczas pracy w zapyłonym otoczeniu. Dotyczy to również innych osób, które znajdują się w pobliżu.
- Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Mogą zostać zaplątane w ruchome części. Noś osłonę na włosy lub coś podobnego, aby zapobiec zaczepianiu długich włosów.
- Podczas pracy na zewnątrz zalecane są gumowe rękawice i obuwie antypoślizgowe.
- Użyj clamps lub imadło, aby utrzymać obrabiany przedmiot na miejscu. Jest to bezpieczniejsze niż używanie ręki i posiadanie obu rąk wolnych do obsługi narzędzia pneumatycznego.
- Odłącz narzędzie od sprężarki, gdy nie jest używane, przed wykonaniem konserwacji lub wymianą akcesoriów.

- Nie przenoś włożonego narzędzia pneumatycznego z palcem na spuście przełącznika. Upewnij się, że przełącznik jest w pozycji "OFF" po podłączeniu urządzenia do źródła sprężonego powietrza.
- Narzędzia pneumatyczne mogą wibrować podczas użytkowania. Wibracje, powtarzające się ruchy lub niewygodne pozycje mogą być szkodliwe dla dłoni lub ramion. Przestań używać narzędzia, jeśli odczuwasz dyskomfort, mrowienie lub ból. Przed powrotem do pracy udaj się do lekarza.
- Przeczytaj i zrozum instrukcje bezpieczeństwa przed instalacją, obsługą, naprawą, konserwacją, wymianą akcesoriów lub pracą w pobliżu. Niezastosowanie się do tego może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- Tylko wykwalifikowani i przeszkoleni operatorzy powinni instalować, regulować lub używać narzędzia.
- Nie modyfikuj tego narzędzia. Modyfikacje mogą zmniejszyć skuteczność środków bezpieczeństwa i zwiększyć ryzyko dla operatora.
- Nie należy wyrzucać instrukcji bezpieczeństwa, ale przekazać je odpowiedniemu operatorowi przed uruchomieniem.
- Narzędzia muszą być regularnie sprawdzane, aby upewnić się, że wymagane wartości nominalne i oznaczenia są wyraźnie czytelne na narzędziu. W razie potrzeby pracodawca/użytkownik musi skontaktować się z producentem w celu uzyskania etykiet zastępczych.

Środki ostrożności dotyczące zagrożeń w miejscu pracy

- Postępuj ostrożnie w nieznanym otoczeniu. Mogą występować ukryte zagrożenia, takie jak linie energetyczne lub inne linie zasilające.
- Upewnij się, że nie ma przewodów elektrycznych, rur gazowych itp., które mogłyby stanowić zagrożenie w przypadku uszkodzenia w wyniku użytkowania narzędzia.
- Poślizgnięcia, potknięcia i upadki są głównymi przyczynami urazów w miejscu pracy. Uważaj na śliskie powierzchnie spowodowane używaniem narzędzia, a także na ryzyko potknięcia się spowodowane przez kanał powietrzny.

Środki ostrożności dotyczące zagrożeń związanych z hałasem

- Niezabezpieczone narażenie na wysoki poziom hałasu może prowadzić do trwałej, powodującej niepełnosprawność utraty słuchu i innych problemów, takich jak szумы uszne (dzwonienie, syczenie, gwizdanie lub brzęczenie w uszach).
- Niezbędna jest ocena ryzyka i wdrożenie odpowiednich środków kontroli w odniesieniu do tych zagrożeń.
- Odpowiednie kontrole mające na celu zmniejszenie ryzyka mogą obejmować takie środki, jak materiały tłumiące, aby zapobiec "dzwonieniu" obrabianych przedmiotów.
- Ochronniki słuchu należy stosować zgodnie z zaleceniami pracodawcy oraz wymogami przepisów BHP.
- Używaj i konserwuj narzędzie, a także wymieniaj narzędzie do części zużywających się/wkładek zgodnie z zaleceniami w instrukcji obsługi, aby uniknąć niepotrzebnego wzrostu poziomu hałasu.

Środki ostrożności w przypadku zagrożenia pyłem i oparami

- Pył i opary powstające podczas używania narzędzia mogą powodować choroby (np. astmę, zapalenie skóry, raka i/lub wady wrodzone); Niezbędna jest ocena ryzyka i wdrożenie odpowiednich środków kontroli w odniesieniu do tych zagrożeń.
- Ocena ryzyka powinna uwzględniać pył powstający w wyniku użytkowania narzędzia oraz możliwość ingerencji w istniejące zapylenie.
- W przypadku powstawania pyłów lub oparów należy je sprawdzić w pierwszej kolejności w punkcie emisji.
- Stosować ochronę dróg oddechowych zgodnie z zaleceniami pracodawcy oraz zgodnie z przepisami BHP.
- Wyrównaj ekstrakcję w taki sposób, aby pył był mieszany w zapyłonym środowisku.
- Wszelkie zintegrowane urządzenia lub akcesoria do wychwytywania, odsysania lub tłumienia unoszącego się w powietrzu pyłu lub dymu muszą być używane i konserwowane prawidłowo.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące zagrożeń eksploatacyjnych

- Podczas korzystania z narzędzia ręce operatora mogą być narażone na zagrożenia, takie jak zgniecenia, uderzenia, skaleczenia i otarcia, a także ciepło.
- Noś odpowiednie rękawice, aby chronić dłonie.
- Nie używaj urządzenia w ciasnych przestrzeniach i zwracaj uwagę na zgniecenie rąk między narzędziem a obrabianym przedmiotem, zwłaszcza podczas odkręcania.
- Operatorzy i personel konserwacyjny muszą być fizycznie w stanie poradzić sobie z ciężarem i mocą narzędzia.
- Prowadź narzędzie bezpiecznie: bądź przygotowany na przeciwdziałanie normalnym lub nagłym ruchom i miej do dyspozycji obie ręce.
- Utrzymuj zrównoważoną postawę i bezpieczną postawę.
- Używaj wyłącznie smarów zalecanych przez producenta.

Środki ostrożności dotyczące zagrożeń związanych z pociskami

- Awaria obrabianego przedmiotu, samego narzędzia lub akcesoriów może spowodować powstanie pocisków o dużej prędkości.
- Podczas obsługi narzędzia należy zawsze nosić odporną na uderzenia ochronę oczu. Wymagany stopień ochrony musi być oceniany dla każdego zastosowania.
- Upewnij się, że obrabiany przedmiot jest dobrze zamocowany.

Środki ostrożności w przypadku zagrożeń związanych z przeprowadzką

- Istnieje ryzyko wycofania, uduszenia, skalpowania i/lub skaleczeń, jeśli luźna odzież, biżuteria osobista, obroża, włosy lub rękawice nie są trzymane z dala od narzędzi i akcesoriów.
- Rękawice mogą zaplątać się w obracający się napęd i doprowadzić do odcięcia lub złamania palców.
- Obracające się napędy lub podobne mogą zostać pochwycone przez rękawice pokryte gumą lub metalem.
- Nie noś luźnych rękawiczek ani rękawiczek z przeciętymi lub postrzępionymi palcami.
- Nigdy nie trzymaj się dysku ani tym podobnych.
- Trzymaj ręce z dala od obracających się napędów.

Środki ostrożności w przypadku zagrożeń związanych z wibracjami

- Narażenie na wibracje może spowodować uszkodzenie nerwów i dopływu krwi do rąk i ramion.
- Podczas korzystania z narzędzia operator może odczuwać dyskomfort w dłoniach, ramionach, barkach, szyi lub innych częściach ciała.
- Jeśli operator odczuwa objawy, takie jak uporczywy lub nawracający dyskomfort, ból, pulsowanie, mrowienie, drętwienie, pieczenie, sztywność i/lub rozjaśnienie skóry palców lub dłoni, nie należy ignorować tych znaków ostrzegawczych. Przestań używać tego narzędzia. Operator powinien poinformować o tym pracodawcę i skonsultować się z wykwalifikowanym lekarzem.
- Używaj i konserwuj narzędzie zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi. Nie należy używać zużytych lub źle dopasowanych narzędzi do części zużywających się/wkładek, aby uniknąć niepotrzebnego wzrostu poziomu wibracji.
- Wybieraj, konserwuj i wymieniaj narzędzie do części zużywających się/wkładek zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, aby uniknąć niepotrzebnego wzrostu poziomu wibracji.
- Trzymaj narzędzie lekkim, ale pewnym uchwytem. Należy wziąć pod uwagę wymagane siły reakcji ręki, ponieważ ryzyko wibracji jest na ogół większe, gdy siła chwytu jest większa.
- Podczas pracy w zimnym otoczeniu noś ciepłe ubrania i utrzymuj ręce w cieple i suchości.
- Podczas korzystania z narzędzia operator powinien utrzymywać wygodną postawę, zachowując jednocześnie bezpieczną pozycję i unikając niewygodnej lub nie zrównoważonej pozycji.
- Operator powinien zmieniać postawę podczas długotrwałej pracy, aby uniknąć dyskomfortu i zmęczenia.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dla narzędzi pneumatycznych

- Zawsze zamykaj dopływ powietrza, opróżniaj wąż z ciśnienia powietrza i odłączaj narzędzie od dopływu powietrza, gdy nie jest używane, przed wymianą akcesoriów lub przystąpieniem do naprawy.
- Nigdy nie kieruj powietrza na siebie ani na inne osoby.
- Węże do bicowania mogą spowodować poważne obrażenia. Zawsze sprawdzaj, czy nie ma uszkodzonych lub poluzowanych węży i połączeń.
- Zimne powietrze należy kierować z dala od rąk.
- Używaj złączy do węży ze stali hartowanej (lub materiału o porównywalnej odporności na uderzenia).
- W przypadku stosowania uniwersalnych przegubów obrotowych (łączników szczękowych) należy zainstalować kołki blokujące i użyć linek zabezpieczających do testowania batów, aby zapobiec możliwej awarii połączenia wąż z narzędziem i wąż z wężem.
- Nie przekraczaj maksymalnego ciśnienia powietrza wskazanego na narzędziu.
- W narzędziach z kontrolowanym momentem obrotowym i stale obracających się ciśnienie powietrza ma krytyczny wpływ na bezpieczeństwo. Dlatego należy określić wymagania dotyczące długości i średnicy węża.
- Nigdy nie przenoś narzędzia pneumatycznego trzymając za wąż.

4 Szczegóły techniczne

Nożyce do blachy STIER BS-28, 230 mm (902845)	
Szybkość	2 800 min-1
Wydajność cięcia (stal)	1,02 mm
Wlot powietrza	1/4"
Rozmiar węża	3/8 "
Ciśnienie atmosferyczne	6,2 bara
Zużycie powietrza	113 l/min
Długość	230 milimetr
Ciężar	1,3 kg

ALUZJA

Zalecane środki ochrony indywidualnej: gogle i ochronniki słuchu.

Poziom wibracji: 3,4 m/s²

Niepewność pomiarowa, K= 1.44 m/s²

Ciśnienie akustyczne: 85 dBA

Moc akustyczna: 96 dBA

5 Uruchomienie

Ogólne

- Produkt może być używany wyłącznie w zakresie określonym przez producenta.
- Nie używaj narzędzia na siłę.
- Użyj odpowiedniego narzędzia do swojej aplikacji. Korzystanie z odpowiedniego narzędzia, zaprojektowanego specjalnie do konkretnego zadania, zapewni lepszą wydajność narzędzia i ułatwi pracę.
- Nie używaj narzędzia do celów innych niż określone.
- Nigdy nie próbuj modyfikować narzędzia do innych celów.
- Produkt należy stosować wyłącznie zgodnie z opisanym zastosowaniem. W przypadku, gdy produkt jest eksploatowany przy użyciu innym niż zalecany, zakłada się niewłaściwe postępowanie ze strony użytkownika

Przed uruchomieniem

Przed podłączeniem produktu do sprężarki upewnij się, że dane na tabliczce znamionowej są zgodne z danymi w instrukcji obsługi.



UWAGA

Sprawdź integralność produktu przed każdym uruchomieniem. Nie pracuj z uszkodzonymi narzędziami.

1. Użyj uchwytów podporowych lub innych praktycznych metod, aby zamocować, podeprzeć i/lub zamocować obrabiany przedmiot na stabilnej platformie.
2. Odłącz dopływ powietrza przed dokonaniem regulacji, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem urządzenia.

3. Zawsze odłączaj dopływ powietrza przed przystąpieniem do jakichkolwiek przeglądów, konserwacji lub czyszczenia urządzenia.

4. Używaj tylko sprężonego powietrza.
5. Używaj wyłącznie akcesoriów przeznaczonych do tego narzędzia i modelu.
6. Jeśli używasz narzędzia, które jest wyposażone w urządzenie ochronne, powinno ono służyć do ochrony przed latającymi odłamkami, pozostałościami po szlifowaniu lub iskrami.
7. Nie używaj narzędzia bez nadzoru, gdy jest podłączone do źródła powietrza.

Sytuacje w pracy

- Narzędzie powinno być używane wyłącznie jako narzędzie ręczne, obsługiwane ręcznie.
- Zawsze zaleca się używanie narzędzia stojąc na solidnej podłodze.
- Może być również używany w innych pozycjach, ale przed takim użyciem operator musi przyjąć bezpieczną pozycję z pewnym uchwytem i podstawą oraz mieć świadomość, że narzędzie może odsunąć się od obrabianego przedmiotu. Ten ruch do tyłu musi być zawsze brany pod uwagę, aby uniknąć możliwości uwięzienia dłoni/ramienia/ciała.
- Nie podłączaj szybkozłączki bezpośrednio do narzędzia, aby użyć np. Węża zasilającego o długości około 30 cm (12 cali).
- Nie podłączaj narzędzia do systemu kanałów powietrznych bez zainstalowania zaworu odcinającego powietrze, który jest łatwo dostępny i łatwy w obsłudze.
- Dopływ powietrza powinien być naoliwiony.

- Zdecydowanie zaleca się stosowanie filtra powietrza, regulatora i smarownicy, ponieważ dostarczają one czyste, naoliwione powietrze do narzędzia o odpowiednim ciśnieniu.
- Gdy takie urządzenie nie jest używane, narzędzie należy nasmarować poprzez odcięcie dopływu powietrza do narzędzia i rozhermetyzowanie przewodu poprzez naciśnięcie spustu na narzędziu. Odłącz przewód powietrza i wlej jedną łyżeczkę (5 ml) odpowiedniego oleju do smarowania silników pneumatycznych, najlepiej zawierającego urządzenie antykorozyjne, do tulei dolotowej.
- Podłącz urządzenie z powrotem do źródła powietrza i pozwól mu pracować powoli przez kilka sekund, aby olej mógł krążyć w powietrzu.
- Jeśli urządzenie jest często używane, smaruj je codziennie, a jeśli urządzenie zwolni lub straci moc.
- Podczas smarowania należy również upewnić się, że ekran w tulei dolotowej jest czysty.

Montaż i podłączenie dopływu powietrza (patrz str. 2)

Nie.	Oznaczenie	Nie.	Oznaczenie
1	Adapter ogonowy	8	Wąż biczowy
2	Olej dziennie	9	Adapter
3	Sprzęgło	10	Dopływ powietrza
4	Adapter ogonowy	11	Wąż główny
5	Regulator	12	Sprzęgło
6	Zawór odcinający	13	Olejarka
7	Rury i kształtki	14	Filtr
		15	Opróżniaj codziennie

Zalecane elementy przewodu pneumatycznego:

1. Aby uzyskać najlepsze wyniki, należy zainstalować regulator, olejarkę i filtr liniowy.
2. Jeśli nie korzystasz z automatycznego systemu smarowania, przed uruchomieniem narzędzia dodaj

kilka kropli oleju do narzędzi pneumatycznych do przyłącza sprężonego powietrza. Dodaj więcej kropli po każdej godzinie ciągłego użytkowania.

3. Nie przekraczaj maksymalnego ciśnienia powietrza 6,2 bara lub wskazanego na tabliczce znamionowej narzędzia .

Usługa

1. Włącz sprężarkę, aby zbiornik powietrza mógł się napęlić.
2. Ustaw regulator sprężarki na około 90 PSI lub 6,2 bara. Maksymalne ciśnienie robocze tego narzędzia wynosi około 90 PSI lub 6,2 bara. Wyższe ciśnienie drastycznie skraca żywotność narzędzia.
3. Wydajność może się różnić w zależności od wielkości sprężarki powietrza i objętości wytłaczanego sprężonego powietrza.
4. Nie używaj uszkodzonych, zużytych lub gorszych węży lub złączy powietrznych.
5. Dane techniczne narzędzia odnoszą się do pracy pod ciśnieniem 6,2 bara.
6. Zaleca się ostrożność podczas korzystania z narzędzia. Niedbała obsługa może uszkodzić części wewnętrzne lub obudowę i ograniczyć wydajność pracy.
7. Podłącz narzędzie do przewodu pneumatycznego za pomocą rury, węża i rozmiarów przyłączy.
8. Umieść nóż środkowy pod krawędzią obrabianego przedmiotu.
9. Upewnij się, że lewy i prawy nóż znajdują się nad krawędzią obrabianego przedmiotu. Naciśnij spust i pozwól ostrzom pracować z pełną prędkością.

- Następnie powoli przesuwaj ostrza wzdłuż linii cięcia obrabianego przedmiotu. Albo całkowicie przeciąć obrabiany przedmiot, albo przeciągnąć nożyczki z powrotem przez wyciętą część przedmiotu obrabianego przed zwolnieniem spustu. Zapobiega to zakleszczeniu ostrzy w obrabianym przedmiocie
10. Po zakończeniu pracy należy wyłączyć sprężarkę i przechowywać ją zgodnie z instrukcją sprężarki.
 11. Podczas wymiany akcesoriów należy zawsze odciąć dopływ powietrza, uwolnić wąż od ciśnienia powietrza i odłączyć narzędzie od dopływu powietrza.
 12. Używaj tylko suchego, czystego powietrza o maksymalnym ciśnieniu ok. 90 PSI lub 6,2 bara.
 13. Kurz, łatwopalne opary i nadmierna wilgotność mogą zniszczyć silnik narzędzia pneumatycznego.
 14. Nie usuwaj identyfikatorów, wymień uszkodzone identyfikatory.
 15. Trzymaj ręce, luźną odzież i długie włosy z dala od ruchomej części narzędzia.
 16. Noś rękawice, aby chronić dłonie!

6 Konserwacja

- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania sprężonym powietrzem przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych.
- Osusz filtr i wlot powietrza do narzędzia.
- Nasmaruj szybkozłącz, aby zapobiec zatkaniu.
- Codziennie smaruj narzędzie lub silnik olejem pneumatycznym.
- Jeśli nie używasz smarownicy do przewodów pneumatycznych, przepuść przez urządzenie łyzeczkę oleju.
- Olej można wtryskiwać do wlotu powietrza narzędzia lub do węża na najbliższym połączeniu z dopływem powietrza, a następnie uruchomić narzędzie.
- Olej antykorozyjny nadaje się do narzędzi pneumatycznych.
- W przypadku codziennego użytkowania konserwację należy przeprowadzać raz na kwartał, ale nie później niż po 1000 godzinach pracy.

- Uszkodzone lub zużyte elementy, takie jak O-ringi, łożyska itp., muszą zostać wymienione, a wszystkie ruchome części muszą zostać naoliwione.
- Należy używać wyłącznie części zamiennych zalecanych przez producenta, w przeciwnym razie gwarancja wygaśnie.
- Narzędzia pneumatyczne muszą być smarowane przez cały okres użytkowania narzędzia. Silnik pneumatyczny i łożysko wykorzystują sprężone powietrze do uruchomienia narzędzia. Wilgoć w sprężonym powietrzu powoduje rdzewienie silnika pneumatycznego.
- Unikaj przechowywania urządzenia w miejscu o dużej wilgotności. Jeśli narzędzie zostanie pozostawione w takim stanie, w jakim jest używane, wilgoć resztkowa wewnątrz narzędzia może spowodować rdzę.
- Nasmaruj narzędzie przed przechowywaniem i pozwól mu pracować przez kilka sekund.
- Regularnie sprawdzaj wrzeciona, gwinty i osprzęt pod kątem zużycia i tolerancji montażu ścierniska.

- Nigdy nie czyścić rozpuszczalnikami ani kwasami, estrami (organicznymi związkami kwasów i alkoholu), acetonem (ketonem), chlorowanymi węglowodorami lub olejami zawierającymi nitrowęglany. Nie używaj chemikaliów o niskiej temperaturze zapłonu.

- Jeśli narzędzie jest zbyt mocno uszkodzone, aby można go było dalej używać, surowiec należy poddać recyklingowi.

Olej

- Codziennie smaruj urządzenie wysokiej jakości olejem do narzędzi pneumatycznych. Jeśli nie używasz smarownicy do przewodów powietrznych do przewodzenia powietrza, przepuść łyżeczkę oleju przez urządzenie.
- Odłącz przewód powietrza i wlej jedną łyżeczkę (~5 ml) odpowiedniego oleju smarującego silnik pneumatyczny, najlepiej z powłoką antykorozyjną, a przynajmniej bez żywicy i kwasów, do tulei dołotowej.
- Przed użyciem narzędzia wpuścić olej do wlotu powietrza narzędzia lub do węża w najbliższym porcie dopływu powietrza.
- Podłącz urządzenie z powrotem do źródła powietrza i pozwól mu pracować powoli przez kilka sekund, aby olej mógł krążyć w powietrzu. W międzyczasie przytóż również szmatkę do wylotu powietrza, aby złapać nadmiar oleju.

- Jeśli urządzenie jest często używane, staje się wolne lub traci moc, smaruj je codziennie. Również ponownie olej po długim okresie nieużywania.
- Podczas smarowania należy również upewnić się, że wszystkie elementy pośrednie lub sitka w gnieździe ssącym są czyste.



OSTROŻNOŚĆ

Nigdy nie kieruj gniazdka na ludzi lub przedmioty. Wylot powietrza znajduje się z tyłu rękojeści.



UWAGA

Nadmiar oleju w silniku jest usuwany przez wylot powietrza



OSTROŻNOŚĆ

Nigdy nie używaj łatwopalnych lub łatwo parujących cieczy, takich jak nafta, olej napędowy lub benzyna, do smarowania narzędzia.

7 Dyspozycji



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że produktu i jego akcesoriów (np. ładowarki, USB) nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi po zakończeniu ich eksploatacji. Aby uniknąć szkód dla środowiska lub zdrowia ludzkiego spowodowanych niekontrolowaną utylizacją odpadów oraz promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materiałowych, należy oddzielić te przedmioty od innych rodzajów odpadów i odpowiedzialnie poddać je recyklingowi.

Zutylizować w odpowiedni sposób

- Przed wyrzuceniem produktu zastanów się, jak uniknąć marnotrawstwa (np. utylizacja sprawnych produktów lub naprawa).
- Wyjmij baterie / akumulatory i lamps / lamps z produktu przed utylizacją, jeśli jest to możliwe w sposób nieniszczący.
- Prywatni klienci końcowi mogą oddać produkt do utylizacji w publicznym punkcie zbiórki lub zwrotu w

swojej okolicy. Adresy odpowiednich punktów odbioru można uzyskać w urzędzie miejskim lub lokalnym.

- Komerccyjni klienci końcowi mogą oddać produkt do utylizacji w jednym z następujących organów: Producent.

8 Zastrzeżenie praw

STIER Industrial GmbH nie ponosi odpowiedzialności za utratę danych na przesłanych urządzeniach. Wszystkie oznaczenia znane jako znaki towarowe lub znaki usługowe są odpowiednio wyróżnione. Wykorzystanie tych informacji nie powinno mieć wpływu na ważność lub renomę znaków towarowych lub znaków usługowych. STIER Industrial GmbH zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian, usunięć lub uzupełnień udostępnionych informacji lub danych, jeśli zajdzie taka potrzeba. Dane techniczne, specyfikacje i wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia i mogą różnić się w przedstawieniach od rzeczywistego produktu.

Copyright© 2025 STIER Industrial GmbH. STIER i logo STIER są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy STIER Industrial GmbH.

Säkerhetsanvisningar och märkningar

Säkerhetsinstruktioner och viktiga förklaringar är markerade med följande piktogram:



Indikerar indikationer som måste observeras exakt för att utesluta fara för liv och lem för personer.



Markerar instruktioner som måste följas strikt för att utesluta skada på person.



Markerar instruktioner som måste följas strikt för att förhindra materiell skada och/eller förstörelse.



Identifierar tekniska eller materiella nödvändigheter som kräver särskild uppmärksamhet.

SV

Förord

Denna originalbruksanvisning ger all nödvändig kunskap för säker hantering och underhåll av den beskrivna produktens fulla funktionalitet. Följaktligen måste alla instruktioner läsas noggrant innan du använder produkten och sedan följas. Detta är det enda sättet att undvika olyckor och garantera garantin.

Upphovsrätt

Upphovsrätten till denna bruksanvisning innehas av Stier Industrial GmbH. Bruksanvisningen får endast översättas, kopieras eller vidarebefordras till tredje part med skriftligt tillstånd från tillverkaren.



SV LÄS BRUKSANVISNINGEN Läs instruktionerna noggrant innan du installerar, använder eller utför några procedurer på produkten.





OM DEN HÄR GUIDEN

LÄS BRUKSANVISNINGEN: Läs bruksanvisningen noggrant innan du installerar, använder eller gör några ingrepp på produkten.



ALLMÄNNA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Läs denna bruksanvisning noggrant före användning för att helt bekanta dig med dess användning. Felaktig användning kan orsaka fara. Full överensstämmelse med alla säkerhetsinstruktioner och information möjliggör korrekt användning. STIER-verktyget är hållbart, kraftfullt och motståndskraftigt. Oavsett om det gäller verkstadsmaterial, trycklufts- eller fästteknik, handverktyg eller materialbearbetning: det breda STIER-sortimentet erbjuder verklig professionell kvalitet för alla dina utmaningar.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

Tillverkaren tar inget som helst ansvar för skador som orsakats av felaktig eller felaktig användning. Förvara säkerhets- och bruksanvisningen noggrant för framtida bruk. Instruktionerna i denna handbok ersätter dock inte standarder eller ytterligare föreskrifter (inte ens lagstadgade) som utfärdats av säkerhetsskäl.

FÖRFOGANDE

Denna gamla utrustning kan lämnas in till en avfallsstation, där den kasseras i enlighet med den nationella lagen om cirkulär ekonomi och avfall. Enheten och dess tillbehör är gjorda av en mängd olika material. Defekta komponenter måste behandlas som farligt avfall och kasseras i enlighet med lagkrav. Innan du kasserar produkten, överväg sätt att undvika avfall (t.ex. kassera funktionella produkter eller reparera). Ta bort all utrustning från produkten (olja, bränsle). Ta bort batterier / uppladdningsbara batterier och lamps / lamps från produkten innan du kasserar den om detta är möjligt på ett icke-destruktivt sätt. Privata slutkunder kan lämna in produkten för kassering på en offentlig samlings- eller returstation i sitt område. Adresser till lämpliga samlingsställen kan erhållas från staden eller den lokala förvaltningen. Kommersiella slutkunder kan lämna in produkten för kassering på någon av följande platser: Tillverkare.



FÖRBEHÅLL AV RÄTTIGHETER

STIER Industrial GmbH ansvarar inte för förlust av data på skickade enheter. Alla indikationer som kallas varumärken eller servicemärken markeras i enlighet med detta. Användningen av denna information bör inte påverka giltigheten eller ryktet för varumärkena eller servicemärkena. STIER Industrial GmbH förbehåller sig rätten att vid behov göra ändringar, raderingar eller tillägg till den information eller de data som lämnats.

Tekniska data, specifikationer och utseende kan ändras utan föregående meddelande och kan skilja sig i representationerna från den faktiska produkten.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER och STIER-logotypen är registrerade varumärken som tillhör STIER Industrial GmbH



HANDBOK PÅ NÄTET

Genom att skanna följande QR-kod kommer du till den digitala versionen av bruksanvisningen. Ange tillverkarnumret (**902845**) i sökfältet

SV Bruksanvisning i original

STIER Plåtsax BS-28, 230 mm (902845)

Innehållsförteckning

1	Förord	82
2	Allmän information	82
3	Allmänna säkerhetsanvisningar	82
4	Tekniska detaljer	85
5	Idrifttagning	86
6	Underhåll	87
7	Förfogande	88
8	Förbehåll av rättigheter	88

1 Förord

Denna originalbruksanvisning ger all nödvändig kunskap för säker hantering och underhåll av den beskrivna produktens fulla funktionalitet. Följaktligen måste alla instruktioner läsas noggrant innan du använder produkten och sedan följas. Detta är det enda sättet att undvika olyckor och garantera garantin.

2 Allmän information



LÄS BRUKSANVISNINGEN : Läs bruksanvisningen noggrant innan du installerar, använder eller gör några ingrepp på produkten.



RISK FÖR PLÖTSLIG START – Varning: Produkten kan starta om plötsligt efter ett strömbavbrott eller liknande.

Allmänna säkerhetsanvisningar och märkningar

Säkerhetsinstruktioner och viktiga förklaringar är markerade med följande piktogram

Varning	Betydelse
FARA	Indikerar indikationer som måste observeras exakt för att utesluta fara för liv och lem för personer.
FÖRSIKTIGHET	Markerar instruktioner som måste följas strikt för att utesluta skada på person.

	UPPMÄRKSAMHET	Markerar instruktioner som måste följas strikt för att förhindra materiell skada och/eller förstörelse.
	ANTYDAN	Identifierar tekniska eller materiella nödvändigheter som kräver särskild uppmärksamhet.

3 Allmänna säkerhetsanvisningar

Läs denna bruksanvisning noggrant före användning för att helt bekanta dig med dess användning. Felaktig användning kan orsaka fara. Endast fullständig efterlevnad av alla säkerhetsinstruktioner och information möjliggör korrekt användning. Tillverkaren tar inget ansvar för skador som orsakats av felaktig eller felaktig användning. Förvara säkerhets- och bruksanvisningen noggrant för framtida bruk. Instruktionerna i denna handbok ersätter dock inte standarder eller ytterligare (även lagliga) föreskrifter som utfärdats av säkerhetsskäl.

Säkerhetsföreskrifter

- Observera enheten ständigt under användning.
- Personer som är påverkade av alkohol eller droger får inte använda, reparera eller underhålla verktygen.
- Håll okvalificerade personer, barn etc. borta från verktyget.
- Håll arbetsområdet rent och snyggt. Se till att det finns tillräckligt med dagsljus eller artificiell belysning.
- Se till att du står stadigt.
- Var försiktig med vad du gör. Undvik osäkra situationer eller arbetsställningar, särskilt när du är trött.
- Använd aldrig rent syre och brandfarliga gaser som lufttillförsel till verktyget, som kan antändas av gnistor och orsaka brand eller explosioner.
- Använd aldrig bensin eller andra brandfarliga vätskor för att rengöra verktyget.
- Använd inte pneumatiska verktyg i potentiellt explosiva miljöer, såsom flytande energi, brandfarliga vätskor, rengöringsmedel eller lagrade gaser.
- Utsätt inte pneumatiska verktyg för regn. Använd inte pneumatiska verktyg i våta eller damp platser.
- Om ett fel eller en funktionsstörning upptäcks måste verktyget omedelbart kopplas bort från lufttillförseln.
- Använd inte verktyget om det är skadat.
- Det är inte tillåtet att modifiera verktyget på något sätt.



FÖRSIKTIGHET

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna kan leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.



UPPMÄRKSAMHET

Verktyget har tillverkats i enlighet med bestämmelserna i EU:s maskindirektiv. I händelse av felaktiga reparationer, användning av oäkta delar och underlåtenhet att följa säkerhetsinstruktionerna i instruktionsboken upphör EU-märkningarna att gälla.

- När verktyget inte används, förvara det på en torr plats, antingen bakom lås och nyckel eller på en plats utom räckhåll för barn.
- Tvinga inte små pneumatiska verktyg att göra jobbet som en tung uppgift. Använd inte ett luftverktyg för ett ändamål som det inte är avsett för.
- Vid omgivningsljud >80db(A), använd lämpliga hörselskydd och skyddsglasögon när du använder verktyget. Använd alltid godkända skyddsglasögon när du arbetar i dammiga miljöer. Detta gäller även andra personer som befinner sig i närheten.
- Bär inte löst sittande kläder eller smycken. De kan fastna i rörliga delar. Använd hårskydd eller liknande för att förhindra att långt hår fastnar.
- Vid arbete utomhus rekommenderas gummihandskar och halkfria skor.
- Använd clamps eller ett skruvstöd för att hålla arbetsstycket på plats. Det är säkrare än att använda handen och ha båda händerna fria för att använda det pneumatiska verktyget.
- Koppla bort verktyget från kompressorn när det inte används innan du utför underhåll eller byter tillbehör.
- Bär inte det insatta pneumatiska verktyget med fingret på avtryckaren. Se till att strömbrytaren är i läge "OFF" när du ansluter enheten till tryckluftsförsörjningen.
- Pneumatiska verktyg kan vibrera när de används. Vibrationer, repetitiva rörelser eller oönskade positioner kan vara skadliga för dina händer eller armar. Sluta använda ett verktyg om du upplever

obehag, stickningar eller smärta. Uppträffa en läkare innan du återgår till arbetet.

- Läs och förstå säkerhetsinstruktionerna innan du installerar, använder, reparerar, underhåller, byter tillbehör eller arbetar i närheten. Underlåtenhet att göra det kan leda till allvarliga kroppsskador.
- Endast kvalificerade och utbildade operatörer bör installera, justera eller använda verktyget.
- Modifiera inte det här verktyget. Modifieringar kan minska säkerhetsåtgärdernas effektivitet och öka riskerna för operatören.

Säkerhetsåtgärder för faror på arbetsplatsen

- Fortsätt med försiktighet i okända miljöer. Dolda faror, såsom ström eller andra matningsledningar, kan förekomma.
- Se till att det inte finns några elektriska ledningar, gasrör etc. som kan utgöra en fara om de skadas av användningen av verktyget.

Säkerhetsföreskrifter för bullerfaror

- Oskyddad exponering för höga ljudnivåer kan leda till permanent, invalidiserande hörselnedsättning och andra problem som tinnitus (ringande, väsande, visslande eller surrande i öronen).
- Riskbedömning och genomförande av lämpliga kontroller av dessa faror är avgörande.
- Lämpliga kontroller för att minska risken kan innefatta åtgärder som dämpning av material för att förhindra att arbetsstycken "ringer".

Säkerhetsåtgärder vid fara från damm och ångor

- Damm och ångor som genereras vid användning av verktyget kan orsaka sjukdomar (t.ex. astma, dermatit, cancer och/eller fosterskador); Riskbedömning och genomförande av lämpliga kontroller för dessa faror är avgörande.
- Riskbedömningen bör ta hänsyn till det damm som genereras vid användningen av verktyget och risken för interferens med befintligt damm.
- Om damm eller ångor bildas måste de i första hand kontrolleras vid utsläppspunkten.

Säkerhetsanvisningar för driftfaror

- När du använder verktyget kan operatörens händer utsättas för faror som krossning, stötar, skärsår och skavsår samt värme.
- Använd lämpliga handskar för att skydda dina händer.
- Använd inte enheten i trånga utrymmen och var uppmärksam på att händerna kläms mellan

- Kasta inte bort säkerhetsanvisningarna, utan lämna över dem till respektive operatör före idrifttagning.
- Verktygen måste kontrolleras regelbundet för att säkerställa att de erforderliga nominella värdena och märkningarna är tydligt läsbara på verktyget. Arbetsgivaren/användaren måste kontakta tillverkaren vid behov för att få ersättningsetiketter.

- Halka, snubbla och falla är de främsta orsakerna till arbetsskador. Se upp för hala ytor som orsakas av att du använder verktyget, samt snubbelrisker orsakade av luftkanalen.

- Använd hörselskydd i enlighet med arbetsgivarens anvisningar och kraven i arbetsmiljöföreskrifterna.
- Använd och underhåll verktyget samt byt ut sl addedelen/insatsverktyget enligt rekommendationerna i bruksanvisningen för att undvika en onödig ökning av ljudnivåerna.

- Använd andningsskydd i enlighet med arbetsgivarens anvisningar och i enlighet med arbetsmiljöföreskrifterna.
- Rikta in utsuget på ett sådant sätt att damm rörs upp i en dammig miljö.
- All integrerad utrustning eller tillbehör för att fånga upp, suga ut eller undertrycka luftburet damm eller rök måste användas och underhållas på rätt sätt.

verktyget och arbetsstycket, särskilt när du skruvar loss.

- Operatörer och underhållspersonal måste vara fysiskt kapabla att hantera verktygets vikt och kraft.
- Styr verktyget säkert: var beredd på att motverka normala eller plötsliga rörelser och ha båda händerna till ditt förfogande.

- Behåll en balanserad hållning och en säker hållning.
- Använd endast smörjmedel som rekommenderas av tillverkaren.

Säkerhetsföreskrifter för projektilrisker

- Fel på arbetsstycket, själva verktyget eller tillbehören kan producera höghastighetsprojektiler.
- Använd alltid slagtåliga ögonskydd när du använder verktyget. Den skyddsnivå som krävs måste bedömas för varje applikation.
- Se till att arbetsstycket är ordentligt fastsatt.

Säkerhetsåtgärder vid inflyttningsrisk

- Det finns risk för indragning, kvävning, skalpering och/eller skärsår om lösa kläder, personliga smycken, krage, hår eller handskar inte hålls borta från verktygen och tillbehören.
- Handskar kan fastna i den roterande enheten och leda till avskurna eller brutna fingrar.
- Roterande drivenheter eller liknande kan fastna i gummibelagda eller metallförstärkta handskar.
- Bär inte löst sittande handskar eller handskar med skärsår eller fransiga fingrar.
- Håll aldrig i enheten eller liknande.
- Håll händerna borta från roterande enheter.

Säkerhetsåtgärder vid risk för vibrationer

- Exponering för vibrationer kan orsaka skador på nerverna och blodtillförsel till händer och armar.
- När du använder verktyget kan operatören uppleva obehag i händer, armar, axlar, nacke eller andra delar av kroppen.
- Om operatören upplever symtom som ihållande eller återkommande obehag, smärta, bultande, stickningar, domningar, sveda, stelhet och/eller ljusning av huden i fingrarna eller händerna, bör dessa varningssignaler inte ignoreras. Sluta använda verktyget. Operatören bör informera arbetsgivaren och konsultera en kvalificerad läkare.
- Använd och underhåll verktyget enligt rekommendationerna i bruksanvisningen. Använd inte en sliten eller dåligt passande sliddel/insatsverktyg för att undvika en onödig ökning av vibrationsnivåerna.
- Välj, underhåll och byt ut sliddelen/insatsverktyget enligt rekommendationerna i bruksanvisningen för att undvika onödig ökning av vibrationsnivåerna.
- Håll verktyget med ett lätt men säkert grepp. Tänk på vilka reaktionskrafter som krävs för handen, eftersom risken för vibrationer i allmänhet är större när greppkraften är högre.
- När du arbetar i kalla miljöer, bär varma kläder och håll händerna varma och torra.
- När verktyget används ska operatören hålla en bekväm hållning samtidigt som han eller hon står stadigt och undviker en obekväm eller obalanserad hållning.
- Operatören bör ändra sin hållning under långvarigt arbete för att undvika obehag och trötthet.

Ytterligare säkerhetsinstruktioner för pneumatiska verktyg

- Stäng alltid lufttillförseln, töm slangen från lufttrycket och koppla bort verktyget från lufttillförseln när det inte används innan du byter tillbehör eller gör reparationer.
- Rikta aldrig luft mot dig själv eller andra människor.
- Vispslangar kan orsaka allvarliga skador. Kontrollera alltid om det finns skadade eller lösa slangar och anslutningar.
- Den kalla luften måste riktas bort från händerna.
- Använd slangkopplingar av hårdat stål (eller material med jämförbar slagtlighet).
- Om universella svängleder (käftkopplingar) används måste låsstift installeras och säkerhetskablar för pisktestning används för att förhindra eventuellt fel på slang-till-verktyg och slang-till-slang-anslutningen.
- Överskrid inte det maximala lufttrycket som anges på verktyget.
- I vridmomentstyrda och kontinuerligt roterande verktyg har lufttrycket en säkerhetskritisk inverkan på prestandan. Därför måste kraven på slangens längd och diameter specificeras.
- Bär aldrig ett luftverktyg i slangen.

4 Tekniska detaljer

STIER Plåtsax BS-28, 230 mm (902845)	
Hastighet	2 800 minuter-1
Skärkapacitet (stål)	mm 1,02 mm
Luftintag	1/4"
Slangens storlek	3/8 "
Lufttryck	6,2 bar
Luftförbrukning	113 L/min
Längd	en mm 230
Vikt	1,3 kg

ANTYDAN

Rekommenderad personlig skyddsutrustning: skyddsglasögon och hörselskydd.

Vibrationsnivå: 3,4 m/s²

Osäkerhet, K= 1,44 m/s²

Ljudtryck: 85 dBA

Ljudvolym: 96 dBA

5 Idrifttagning

Allmänt

- Produkten får endast användas inom det intervall som anges av tillverkaren.
- Använd inte verktyget med våld.
- Använd rätt verktyg för din applikation. Att använda rätt verktyg, designat speciellt för en specifik uppgift, kommer att säkerställa bättre prestanda för verktyget och göra jobbet enklare.
- Använd inte verktyget för något annat ändamål än det angivna syftet.
- Försök aldrig att modifiera verktyget för andra ändamål.
- Produkten får endast användas för den beskrivna användningen. I händelse av att produkten används med annan användning än den föreskrivna, antas tjänstefel från användarens sida

Före idrifttagning

Innan du ansluter produkten till kompressorn, se till att uppgifterna på typskylten stämmer överens med dem i bruksanvisningen.



UPPMÄRKSAMHET

Kontrollera produktens integritet före varje uppstart. Arbeta inte med skadade verktyg.

1. Använd stödhandtag eller andra praktiska metoder för att fästa, stödja och/eller fixera arbetsstycket på en stabil plattform.
2. Koppla bort lufttillförseln innan du gör justeringar, byter tillbehör eller förvarar enheten.

3. Koppla alltid bort lufttillförseln innan du utför någon inspektion, underhåll eller rengöring av enheten.
4. Använd endast tryckluft.
5. Använd endast tillbehör som är avsedda för detta verktyg och denna modell.
6. Om du använder ett verktyg som är utrustat med en skyddsanordning bör den användas för att skydda mot flygande skräp, sliprester eller gnistor.
7. Använd inte verktyget utan uppsikt när det är anslutet till en lufttillförsel.

Arbetsituationer

- Verktyget ska endast användas som ett handhålllet, handmanövrerat verktyg.
- Det rekommenderas alltid att använda verktyget när du står på det fasta golvet.
- Den kan också användas i andra positioner, men innan sådan användning måste operatören inta en säker position med ett stadigt grepp och fotfäste och vara medveten om att verktyget kan röra sig bort från arbetsstycket som ska bearbetas. Denna

bakåtgående rörelse måste alltid beaktas för att undvika risken för att handen/armen/kroppen fastnar.

- Anslut inte en snabbkoppling direkt till verktyget, utan använd till exempel en matningsslang med en längd på cirka 30 cm (12 tum).
- Anslut inte verktyget till luftkanalsystemet utan att installera en luftavstängningsventil som är lätt att nå och använda.

- Lufttillförseln ska vara oljad.
- Det rekommenderas starkt att använda ett luftfilter, regulator och smörjapparat eftersom det levererar ren, oljad luft till verktyget vid rätt tryck.
- När en sådan anordning inte används bör verktyget smörjas genom att stänga av lufttillförseln till verktyget och tryckavlasta ledningen genom att trycka på avtryckaren på verktyget. Koppla bort luftledningen och håll en tesked (5 ml) av en lämplig pneumatisk

- motorsmörjolja, helst innehållande en rostskyddsanordning, i insugningsbussningen.
- Anslut enheten till lufttillförseln igen och låt den gå långsamt i några sekunder så att oljan kan cirkulera genom luften.
- Om enheten används ofta, smörj den dagligen och om enheten blir långsam eller tappar ström.
- Vid smörjning, se även till att skärmen i insugningshylsan är ren.

Installation och anslutning av lufttillförseln (se s. 2)

Nej.	Beteckning	Nej.	Beteckning
1	Adapter för svans	8	Piska slang
2	Olja dagligen	9	Adapter
3	Koppling	10	Lufttillförsel
4	Adapter för svans	11	Huvudslang
5	Regulator	12	Koppling
6	Avstängningsventil	13	Oljekanna
7	Rör och Rördelar	14	Filter
		15	Dränera dagligen

Rekommenderade luftledningskomponenter:

1. För bästa resultat bör du installera en regulator, en smörjare och ett in-line filter.
2. Om du inte använder ett automatiskt smörjsystem, tillsätt några droppar pneumatisk verktygsolja till tryckluftsanslutningen innan du använder verktyget.

Tillsätt fler droppar efter varje timmes konstant användning.

3. Överskrid inte det maximala lufttrycket på 6.2 bar eller som anges på verktygets typskylt .

Tjänst

1. Slå på kompressorn så att lufttanken kan fyllas.
2. Ställ in kompressorregulatorn på cirka 90 PSI eller 6.2 bar. Det maximala arbetstrycket för detta verktyg är cirka 90 PSI eller 6.2 bar. Högre tryck minskar drastiskt verktygets livslängd.
3. Prestandan kan variera beroende på storleken på luftkompressorn och volymen på den komprimerade luft som matas ut.
4. Använd inte skadade, slitna eller sämre luftslangar eller kopplingar.
5. Verktygets tekniska data avser drift vid ett tryck på 6,2 bar.
6. Försiktighet rekommenderas när du använder verktyget. Vårdslös användning kan skada inre delar eller höljet och begränsa arbetsprestandan.
7. Anslut verktyget till luftledningen med rör-, slang- och anslutningsstorlekar.
8. Placera mittkniven under kanten på arbetsstycket.
9. Se till att vänster och höger kniv är ovanför arbetsstyckets kant. Tryck på avtryckaren och låt

- bladen gå i full hastighet. Flytta sedan långsamt bladen längs arbetsstyckets skärlinje. Klipp antingen helt genom arbetsstycket eller dra tillbaka saxen genom den avklippta delen av arbetsstycket innan du släpper avtryckaren. Detta förhindrar att bladen fastnar i arbetsstycket
10. När arbetet är klart, stäng av kompressorn och förvara den enligt kompressorns instruktioner.
11. När du byter tillbehör, stäng alltid av lufttillförseln, avlasta slangens från lufttrycket och koppla bort verktyget från lufttillförseln.
12. Använd endast torr, ren luft med ett maximalt tryck på ca 90 PSI eller 6,2 bar.
13. Damm, brandfarliga ångor och överdriven luftfuktighet kan förstöra motorn i ett pneumatiskt verktyg.
14. Ta inte bort märken, byt ut skadade märken.
15. Håll händer, löst sittande kläder och långt hår borta från den rörliga delen av verktyget.
16. Använd handskar för att skydda dina händer!

6 Underhåll

- Koppla alltid bort enheten från tryckluftsförsörjningen innan du utför något underhållsarbete.
- Torka filtret och verktygets luftintag.
- Smörj snabbkopplingen för att förhindra igensättning.
- Smörj verktyget eller motorn dagligen med luftverktygsolja.
- Om du inte använder en luftledningssmörjare, kör en tesked olja genom enheten.
- Oljan kan sprutas in i verktygets luftintag eller in i slangen vid den närmaste anslutningen till lufttillförseln och sedan köra verktyget.
- Rostskyddsolja är lämplig för pneumatiska verktyg.
- Vid daglig användning måste underhåll utföras kvartalsvis, men inte senare än efter 1000 timmars drift.
- Skadade eller slitna komponenter som O-ringar, lager etc. måste bytas ut och alla rörliga delar måste oljas.
- Endast reservdelar som rekommenderas av tillverkaren får användas, annars upphör garantin.

Olja

- Smörj enheten dagligen med en pneumatisk verktygsolja av hög kvalitet. Om du inte använder luftledningssmörjare för luftledning, kör en tesked olja genom enheten.
- Koppla bort luftledningen och håll en tesked (~5 ml) av en lämplig pneumatisk motorsmörjolja, helst med rostskydd, och minst harts- och syrafri, i insugningsbussningen.
- Innan du använder verktyget, släpp in olja i verktygets luftintag eller i slangen vid den närmaste porten till lufttillförseln.
- Anslut enheten till lufttillförseln igen och låt den gå långsamt i några sekunder så att oljan kan cirkulera genom luften. Håll under tiden också en trasa mot luftutloppet för att fånga upp överflödiga olja.

- Pneumatiska verktyg måste smörjas under hela verktygets livslängd. Luftmotorn och lagret använder tryckluft för att starta verktyget. Fukten i tryckluften gör att luftmotorn rostar.
- Undvik att förvara enheten på en plats med hög luftfuktighet. Om verktyget lämnas som det används kan den kvarvarande fukten inuti verktyget orsaka rost.
- Smörj verktyget innan du förvarar det och låt det gå i några sekunder.
- Kontrollera regelbundet spindlar, gängor och fixturer med avseende på slitage och toleranser för montering av slipmedia.
- Rengör aldrig med lösningsmedel eller syror, estrar (organiska föreningar av syror och alkohol), aceton (keton), klorerade kolväten eller oljor som innehåller nitrokarbonat. Använd inte kemikalier med låg flampunkt.
- Om verktyget är för svårt skadat för att fortsätta användas, återvinn råmaterialet.

- Om enheten används ofta, enheten blir långsam eller tappar ström, smörj den dagligen. Olja också in igen efter en lång period av icke-användning.
- Vid smörjning, se också till att alla mellanelement eller silar i suguttaget är rena.

FÖRSIKTIGHET

Rikta aldrig uttaget mot personer eller föremål. Luftutloppet är placerat på baksidan av handtaget.

UPPMÄRKSAMHET

Överskott av olja i motorn drivs ut genom luftutloppet

FÖRSIKTIGHET

Använd aldrig brandfarliga eller lätt förångade vätskor som fotogen, diesel eller bensin för att olja in verktyget.

7 Förfogande



Symbolen för en överkorsad soptunna indikerar att en produkt och dess tillbehör (t.ex. laddare, USB-kabel) inte får slängas i hushållsavfallet vid slutet av sin livslängd. För att undvika skador på miljön eller människors hälsa orsakade av okontrollerad avfallshantering och för att främja hållbar återanvändning av materiella resurser, separera dessa föremål från andra typer av avfall och återvinna dem på ett ansvarsfullt sätt.

Kassera på rätt sätt

- Innan du kasserar produkten, överväg sätt att undvika avfall (t.ex. kassera funktionella produkter eller reparerar).
- Ta bort batterier / uppladdningsbara batterier och lamps / lamps från produkten innan du kasserar den om detta är möjligt på ett icke-destruktivt sätt.
- Privata slutkunder kan lämna in produkten för kassering på en offentlig insamlings- eller returstation i sitt område. Adresser till lämpliga insamlingsställen kan erhållas från staden eller den lokala förvaltningen.
- Kommersiella slutkunder kan lämna in produkten för kassering hos något av följande organ: Tillverkare.

8 Förbehåll av rättigheter

STIER Industrial GmbH ansvarar inte för förlust av data på skickade enheter. Alla indikationer som kallas varumärken eller servicemärken markeras i enlighet med detta. Användningen av denna information bör inte påverka



giltigheten eller ryktet för varumärkena eller servicemärkena. STIER Industrial GmbH förbehåller sig rätten att vid behov göra ändringar, raderingar eller tillägg till den information eller de data som lämnats. Tekniska data, specifikationer och utseende kan ändras utan föregående meddelande och kan skilja sig i representationerna från den faktiska produkten.

Copyright© 2025 STIER Industrial GmbH. STIER och STIER-logotypen är registrerade varumärken som tillhör STIER Industrial GmbH.